



# Singapore Malayalee Association



ഓണോപഹാരം 2010

# ONOPAHARAM 2010





**NAIR CARDIAC AND  
MEDICAL CENTRE**

PTCA & Stenting @ Mount Elizabeth Hospital, Singapore 2010



**Dr V P Nair**  
**Consultant Cardiologist**

**MBBS, MRCP-Ireland, MRCP-UK,  
FAMS (Cardiology-Singapore),  
FRCP- Edinburgh, FRCGP-UK,  
FRCPI, FRCP(London), FACC(USA),  
FAPSIC (Interventional Cardiology),  
FESC, PBM**

**Mt. Elizabeth Medical Centre  
3 Mount Elizabeth #16-08  
Singapore 228510**

## **NAIR CARDIAC & MEDICAL CENTRE**

### **Services:**

- Specialist Consultation
- Complete Health Screen
- Heart Rhythm Assessment
- Ambulatory ECG (Holter) Monitoring
- Comprehensive Range of Blood/Urine Investigations
- Myocardial Perfusion & Stress Echo
- Coronary Angiogram, Angioplasty & Stenting (Radial & Femoral Route)
- Cardiac & Medical Assessment
- 12-lead Electrocardiogram (ECG)
- Echocardiography & Ultrasound
- Ambulatory Blood Pressure Monitoring (ABP)
- Treadmill Stress Test (TM/ETT)
- Coronary Calcium Score & CT Coronary Angiogram
- Renal Artery Stenting



**Tel: (65) 6235 9226/8  
Fax: (65) 6235 4509 & 6468 7286  
After Office Hours: (65) 6533 0088 &  
(65) 6535 8833  
Overseas Emergency Tel: (65) 9846 0910**

**Email: [lordsiva@starhub.net.sg](mailto:lordsiva@starhub.net.sg) or  
[doctor\\_nair@hotmail.com](mailto:doctor_nair@hotmail.com)  
Blog: [heartandyou.blogspot.com](http://heartandyou.blogspot.com)  
Website: [www.cardiology-nairclinic.com](http://www.cardiology-nairclinic.com)**





Singapore Malayalee Association

**Editorial Team**

Krishnakumar M  
Rajaneesh  
Ullas Kumar  
Hari Kumar R  
Michael Fernandez  
Geethakrishnan

**Advisor**

Koshy PK  
President SMA

The views and opinions expressed or implied in ONOPAHARAM 2010 are those of the authors or contributors and do not necessarily reflect those of the Singapore Malayalee Association, its trustees, committee members or general membership.

**Singapore Malayalee Association**

44, Race Course Road  
Singapore 281558  
Tel: 6293 9195  
Fax: 6392 8009  
Web: [www.malayalee.org.sg](http://www.malayalee.org.sg)

Cover Page Designed by  
Rajaneesh

# Editorial

Few myths and festivals have resonated with the psyche of a vast and diverse population, cutting across economic, religious and cultural backgrounds, as that of the King Mahabali and Onam with the people of Kerala and Malayalees. Onam celebrations commemorate the just rule of a mythic Asura King called Mahabali, who is believed to have ruled over Kerala in the ancient past, an egalitarian era of justice, equality and abundance, and his posited annual visit of his once favoured subjects. Such symbolic myths are found in other civilizations too and show the common archetypes of thought among diverse peoples and a unity of human psyche. But when nature cooperates with the joy of people with a bountiful crop and bright climate after the incessant rains, festivities know no bounds. This spirit of joy has struck the imagination and soul of the entire Malayalee diaspora who have dispersed across the world and is perhaps even more relevant to the Malayalees outside of Kerala like us. The yearning for roots in alien surroundings adds and enriches the meaning and quality of living, busy with the daily rustle and bustle of life.

Onopaharam is Singapore Malayalee Association's humble annual effort to rekindle the creative spirit of Malayalees in Singapore in the milieu of the festivities of Onam and Malayalee culture and artistic values. In the spirit of Onam, it contains an eclectic collection of poems, stories, essays and memories covering the multi faceted thoughts, emotions and aspirations of the authors, from Singapore as well as across the world. Onopaharam is released along with the Onam Nite celebrations and this year too, it is held in associations with Asianet, the premier cable channel of Kerala and Esplanade, the Theatres on the Bay. Both Asianet and Esplanade exemplify excellence and fine artistic culture. This creative spirit and quest for excellence will help us meet the broader and multi dimensional challenges faced by we, the mankind as a part of Gaia or Mother Earth.

**Krishna Kumar**

എത്ര മനോഹരമായ ഓർമ്മകളാണ് ഓണത്തോടൊപ്പം മലയാള മനസ്സിൽ ഓടിയെത്തുന്നത്. അത്തപ്പക്കളും, ഊഞ്ഞാൽ, ഓണക്കോടി, ഓണസ്സദ്യ, വള്ളംകളി, പുലിക്കളി അങ്ങനെ എത്ര എത്ര. തിരുവോണത്തിന്റെ പത്തു നാൾ മുമ്പു മുതൽക്ക് തന്നെ വീടുകളുടെ മുറ്റത്ത് അത്തപ്പക്കളും വിരിഞ്ഞു തുടങ്ങുന്നു. തെറ്റിയും, മുല്ലയും, ജമന്തിയും, അരളിയും, തുമ്പയും ഒക്കെ ഒക്കെ. ലോകമെമ്പാടുമുള്ള മലയാളികൾ പല തരത്തിലുമുള്ള കലാ സാംസ്കാരിക ആഘോഷങ്ങളോടെ ഓണസ്മരണ നിലനിർത്തുന്നു. കൂടെ നമ്മുടെ സിംഗപ്പൂരിലും.

ഈ ഓണക്കാലവും വരും ദിനങ്ങളും നമുക്കേവർക്കും സമൃദ്ധിയുടേയും സന്തോഷത്തിന്റേയും സാഹോദര്യത്തിന്റേയും ദിനങ്ങളാകട്ടെയെന്നും മനസ്സ് നന്മകളാൽ പൂരിതമാകട്ടെയെന്നും ഹൃദയംഗമമായി ആശംസിച്ചുകൊള്ളുന്നു.

കൃഷ്ണ കുമാർ



# Dining at the Banana Leaf Apolo - a tradition and a science

The ancient tradition of serving food on a freshly cut Banana leaf has its roots in India. Here, in Singapore the widely popular practice of eating from a banana leaf can be traced back to The Banana Leaf Apolo. The Banana Leaf Apolo has been serving its food on a banana leaf to patrons since it opened its doors in 1974. This has become its signature! At The Banana Leaf Apolo, this practice is more than just a tradition - it is a science!

THE  
BANANA  
LEAF 1974  
APOLO

BANANA LEAF



Race Course Road ♦ Little India Arcade

62971595

[www.thebananaleafapolo.com](http://www.thebananaleafapolo.com)





# Table of Contents

## REGULARS

- 1 Editorial
- 3 Message by President, Singapore Malayalee Association (SMA)
- 5 Message by Mr Gopinath Pillai (Advisor, SMA)
- 8 Management Committee of SMA
- 9-11 SMA Committees
- 57 SMA Congratulates
- 90 Farewell
- 90 New Life Members who joined SMA (Aug 2009 – Aug 2010)
- 91 From the General Secretary's Desk
- 93 Building Renovation – Technical Sub-Committee Report
- 97 Cultural Activities
- 96 Organizing Committee Report
- 97 SMA Ladies' Wing Report
- 98 Badminton Kalikkalam
- 98 Welfare Committee Report
- 99 Onam Village 2010
- 100 Acknowledgements

## FEATURES (MALAYALAM)

- 17 "Ente Keralam" - by Vadakkeppat Bhaskara Gupta
- 19 "Ivitam Ganga Theeram" - by M K Bhasi
- 21 "Oru Kunjikaiyen" - by K Bhavani
- 22 "Oru Prakasham" - by Soorya Krishnamoorthy
- 34 "Rudratnam" - by Babu Ezhumavil
- 38 "Kalippattam" - by Sreekrishnadas Mathoor
- 38 "Pratheeksha" - by Dr Anima E M
- 39 "Verutheyee Mohangal" - by Rehna Minaj
- 39 "Mazha" - by Sudhir Kattachira
- 44 "Swathi Thirunal - Jeevithavum Sangeethavum" - by K P Subramanian
- 50 "Ente Pranayini" - by Nidheesh Thomas
- 63 "Nashta Svapnam" - by Madhavikkutty
- 74 "Bharatheeya Sangeethavum, Reality Showkalum" - by Harish O V
- 76 "Madhura Malayalam" - by Padmakumar

- 82 "Ahalya" - by Munna
- 86 "Singapooril Malayala Bhasha Pracharanathtinaayi Puthiya Samrambham" - by Syam Kumar P
- 88 "Ente Achanod" - by Sujith Shivaram
- 89 "Pranayam Annum Innum" - by Muraleedharan Vattathara

## FEATURES (ENGLISH)

- 12 "ONAM : An Ever-Nascent Nostalgia!" by Dr C N N Nair
- 28 "The Artist" & "Adolescence" - by G P Sashidharan
- 29 "iOnam" - by A N Sreekumar
- 30 "Liberation" & "Sukta of Is" - Hari Kumar R
- 31 "The Naval Base: A Peep into the Past - A Personal Reflection" - by Michael Fernandez
- 40 "The Living Daylights" - by Dannia Menon
- 42 "Hurry, Harried Life" - Dr Chitra Krishnakumar
- 67 "Anxiety & Stress Lead to Heart Disease" - by Dr V P Nair
- 70 "Ayurveda & Fertility" - by Dr Dharna S Tiku
- 82 "Book Review of "What They Teach You At Harvard Business School" - by R Asokan
- 84 "Musings of a "Musicaholic" Teen" - by Manisha Madan

## IN PICTURES

- 50-51 Onam Nite 2009
- 52 Vishu Niate 2010
- 52 Magic Workshop/Interaction by Gopinath Muthukad
- 53 Indian New Year Celebration
- 53 Talent Hunt
- 54 GOPIO Cricket Tournament
- 54 Badminton Tournament - "Kalikkalam"
- 55 Onam Village 2010



*The Taste of God's Own Country*

# DAISY GREEN

## Garden Fresh Indian Spices



Imported and Marketed by  
**ST.GEORGES SPICES PTE LTD**  
5 Howard Road Singapore 369579  
Tel: 62856136 Email: [sgspices@hotmail.com](mailto:sgspices@hotmail.com)





## Message from President, SMA



NAMASKARAM ! ONASHAMSAKAL !

A very special Onam Greetings to all Malayalees in Singapore and to all well wishers from the Community.

Malayalees all over the world celebrate Onam Festival irrespective of their religious beliefs. Onam Festival originated in Kerala, South India.

For Singapore Malayalee Association (SMA), this is the 93rd year of Onam celebration in Singapore.

On 25th July 2010 SMA celebrated Onam within an Onam Village with Sports, Cultural Activities and a grand vegetarian "Onam Sadya" a traditional lunch consisting of 21 delicacies served on banana leaf.

The event was well attended by about 1,000 Malayalees and well wishers from all races in our community in Singapore. The objective of the programme was also to promote integration of all races at such cultural events.

Once again we are fortunate to be able to stage the annual Onam Nite Show at the prestigious Esplanade Theatre by the Bay with the kind support of our members and well wishers.

We place on record our appreciation to Asianet TV Channel for their co-sponsorship of our annual Show as they have done in the past. With their assistance we have been able to bring some great artistes for our Show namely, Singers like Sri M.G. Srikumar, Srimati Sujatha Menon, and Mr. Madhu Balakrishnan, Dancers like Mr. Vineeth and Miss Meera Nandan and Comedians: Suraj Venjaramood and Mr. Kalabhavan Navaz.

We are also pleased to announce the release of our Annual Publication, "Onopaharam" 2010 which is in circulation. The Publication was made possible by your generous support and contribution of interesting articles. For this we are indebted to all our advertisers, donors and well wishers.

On behalf of SMA Management Committee and members of the association I take this opportunity to extend our appreciation to each and every one of you who have cooperated and assisted us in various ways to make this year's activities possible and to celebrate Onam on a Grand Scale.

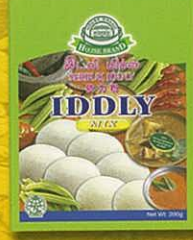
Wishing all of you a very joyous Onam 2010 and good health, wealth and prosperity for the future.

Best Wishes, Nanni, Namaskaram !

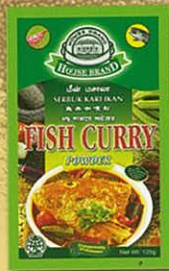
**P K Koshy**

President, SMA.





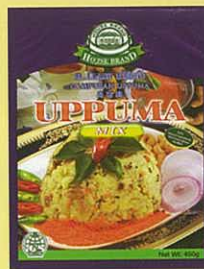
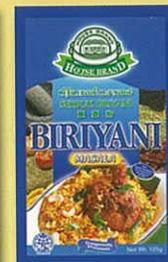
# HOUSE BRAND



## VARIETY is the SPICE of LIFE!

*With over 50 different varieties of ground spices, flour, bottled spices, special blends and instant mixes, HOUSE BRAND has been spicing up the life of Singaporeans over the last 50 years!*

- Fish Curry Powder • Meat & Chicken Curry Powder
- Briyani Masala • Garam Masala • Rasam Powder
- Kuruma Masala • Sambar Powder • Fresh Atta Powder
- Basmatic Rice • Ponni Parboiled Rice • And Many More ...



Sole Agent for Chandrika Soap

**K.N.P. TRADING PRIVATE LIMITED**

*in Association with Suriya Trading Enterprises (S) Pte Ltd*

50 Senoko Drive Singapore 758232 • Tel: 6257 3712 • Fax: 6753 6916

Website: [www.knp-housebrand.com](http://www.knp-housebrand.com) • Email: [spices@knp-housebrand.com](mailto:spices@knp-housebrand.com)







## Message from Advisor, SMA



Once again I feel I am privileged to be able to wish all my Malayalee friends a very Happy Onam. Last year when I wrote my message for Onopaharam, the entire world was facing a grim situation because of what has come to be known as the financial meltdown. Poor corporate governance combined with greed led the world especially the developed nations to near disaster. This year when Maveli comes, he will be happy to see some improvement and we pray that a disaster has been averted. For Singapore the situation looks very good with the growth expected to be between 13 and 15 percent. This is good news for us particularly for all those who have come from Kerala and elsewhere to work here. If the Singapore economy had continued to shrink like it did last year, many expatriates Malayalees would have had to go back. This would have been sad as the newcomers have revitalised our community and have integrated well. I hope the robust growth can be sustained and Maveli can return to his abode a contented man.

Happy Onam

**Gopinath Pillai BBM, BBM(L)**

Ambassador-at-Large

Advisor, Singapore Malayalee Association



# Management Committee 2009-2011



Gopinath Pillai BBM, BBM(L)  
**Advisor**



M M Dollah  
**Advisor**



P K Koshy  
**President**



Jayakumar N BBM  
**Vice President**



Ajayakumar K N  
**Hon. Gen. Secretary**



Rajesh Kumar  
**Hon. Asst. Gen. Secretary**



Suresh Kumar K B  
**Hon. Treasurer**



A N Sree Kumar  
**Hon. Asst. Treasurer**



Ullas Kumar  
**Cultural Secretary**



Padma Nair  
**Organising Secretary**



Pradeep Kumar C  
**Sports Secretary**



Kappil P Mohanan  
**Welfare Secretary**



ABC Abdullah  
**Member, Exec. Committee**



Sivaraman Nair  
**Member, Exec. Committee**



Kamala Nair  
**Member, Exec. Committee**



Ajayan Ramachandran  
**Member, Exec. Committee**



Savant Raj  
**Member, Exec. Committee**



OV Harish  
**Member, Exec. Committee**



# Legal Advisor & Internal Auditors



Chandramohan Nair PBM  
Legal Advisor



Ashokan  
Internal Auditor



Venugopal Nair  
Internal Auditor

## Trustees



Dr V P Nair PBM



KO George



H Abdul Samad



Viswa Sadasivan NMP

## Onam Nite Committee 2010



VISHNU PRIN

First Row L to R : PK Koshy, Jayakumar, Ajay Kumar, Rajesh Kumar, Ullas Kumar, Suresh Kumar, Padma Nair  
Second Row L to R : Mohanan P, Savant Raj, Harish, Muraleedharan, Ajayan Ramachandran, Badarudeen, Padma Kumar  
Third Row L to R : Abhilash, Archana, Sunitha, Surej Kumar, Dinesh, Syam, Santhosh  
Fourth Row L to R : Sreekumar, Adarsh, Chandralal, Kamala Nair, Vishnu



## Publications Committee



**Standing (from left):** Krishna Kumar M (Editor), Muraleedharan V V, Ajayan Ramachandran, Ullas Kumar C S, Ajaya Kumar Nair (Hon. Secretary, SMA), Savant Raj

**Sitting (from left):** Geethakrishnan, Jayakumar N BBM, Koshy P K (President, SMA), Sivaraman Nair, Padma Nayar, Kamala Nayar

**Not in picture:** Michael Fernandez, Hari Kumar R, Prem P S, Suresh Kumar K B, Rajesh Pillai, Kappil P. Mohanan

## Organizing Committee



**Standing (from left):** Radha Nair, Gomathi Kurup, Krishaveni Janardanan, Rajamma Pillai, Vilasini Devan, Philomina Martin

**Sitting (from left):** Subhadra Nair, Kamala Nair, Rachel Koshy, Koshy P K (President, SMA), Padma Nayar (Chair Person, Organizing Committee), Seline Lloyd



## Ladies Wing



**Standing (from left):** Radha Nair, Gomathi Kurup, Krishaveni Janardanan, Rajamma Pillai, Vilasini Devan, Seline Lloyd ,

**Sitting (from left):** Subhadra Nair, Kamala Nair (Chair Person, Ladies Wing), Daisy Koshy, Padma Nayar), Philomina Martin

**Not in picture:** Jayalakshmi Menon, Sarojini Chandran, Merlin, Annie Geethakrishnan, Sarada Nair

Community







## ONAM : An Ever-Nascent Nostalgia!

Dr C N N Nair

If the people from Kerala, *God's Own Country*, living in whichever part of the globe, were to be asked to name a single occasion which unifies them *all*, there is unlikely to be any differing opinion: irrespective of caste, creed, sect or sex; all would raise their voice to respond with a resounding answer: **ONAM!**

The land of Kerala has a colourful mythological past, sharing its birth with that of Goa. According to the legend, the sixth incarnation of Lord Vishnu, *Parasurama* (Rama with the Axe), forced the sea to recede and make available this piece of land for human inhabitation. But it is on the sociological plane that Kerala's past was linked with another of Lord Vishnu's incarnation – **Vamana - the Dwarf** and the demon **King Mahabali** on which is rooted the **ONAM** celebrations. Under Mahabali's reign, there was prosperity and abundance and all subjects cohabited happily with no malice or ill-will. Theft, robbery, falsehood, cheating and such other social evils were unknown and unheard of. There was ideal *socialism* in actual practice! However, for rather inexplicable reasons and under persuasion from the jealous gods, Lord Vishnu took incarnation as Vamana and beguiled

the king to promises him just three steps of his land exclusively for him. The promise once given, Vamana grew to infinite size and with one step the earth was measured and with the next, the sky too. When asked for the space for the third, the king bowed his head. Vamana, it is said, placed his foot on the king's head and pushed him into the Netherlands- *Paataala*. The great monarch then requested for a boon. He would like to visit his erstwhile subjects once in a year. The request was promptly granted.

It is believed that king Mahabali, according to this promise, comes to visit his subjects on **ONAM** day in the first month - viz. *Chingam* - of the Malayalam year, known as *Kollavarsham*. [This Malayalam era was established in **825 AD**, by a monarch Kulasekhara Verma. The *Kollavarsham* year **1186** is about to start.] Chingam usually spans mid-August to Mid-September. This is the period of transition – from poverty to prosperity. Nature is at her splendid- best. All the fields and valleys are covered with greenery; all plants and trees bring forth their fruits aplenty and colourful flowers sprout forth adorning the ground everywhere. Birds chirp about loudly. There is, as it were, a new life born afresh, phoenix-like, from that





period of scarcity – known as '*panja Karkitakam*'. We are ushered into a new world of prosperity, splendour and colour!

There is no Keralite in whose lips those famous lines from the folk song;

**'Maavaeli naadu vaneetum kaalam,  
Maanusharellarum onnu polae'**  
do not reside!

The subjects of this great king, who miss their benevolent monarch, appear to be extremely happy on the occasion of his visit and spare no pains to please his eyes, ears and even stomach! All signs of poverty and deprivations are wiped out during his visit. They give him tumultuous welcome and rejoice by indulging in all sorts of games and sports, merry-making and dances. Fireworks and processions are seen everywhere. Vociferous snake-boat races, is another specialty of Kerala backwaters, displaying vigour and vitality. People prepare in front of their courtyard, colourful floral decorations, starting ten days earlier on '*Attham*'. Some of the finest memoirs of the present elders include the times when they as children used to hunt for and gather various colourful flowers from early morning almost everywhere in their vicinity! They had unrestricted access to each and every compound to pluck flowers, whether the owner be Hindu, Christian or Muslim. Patriarchs and friends from neighborhood of every faith welcomed these children. There was total harmony of different Faiths. Children, elders no less, enjoy the swings erected on the occasion. All types of folk-dances are performed to the accompaniments of different drum beats. Ladies especially delight in their item known as '*Kaikottikkali*'. Bedecked damsels dance around a lamp swinging and clasping their hands and singing melodious songs. Elaborate items for special feasts are prepared and served on plantain leaves laid on the floor conventionally. There would be different types of sweet dishes known as '*paayasam*'. In short, on **ONAM** day, the people of Kerala make every effort to convey to their erstwhile ruler that they are as happy and gay and prosperous as they were during his golden rule. Having witnessed this and satisfied that his subjects continue to be happy and prosperous, the king returns to *Paataala*, to come again next year! And the people wait for next ONAM to come.....

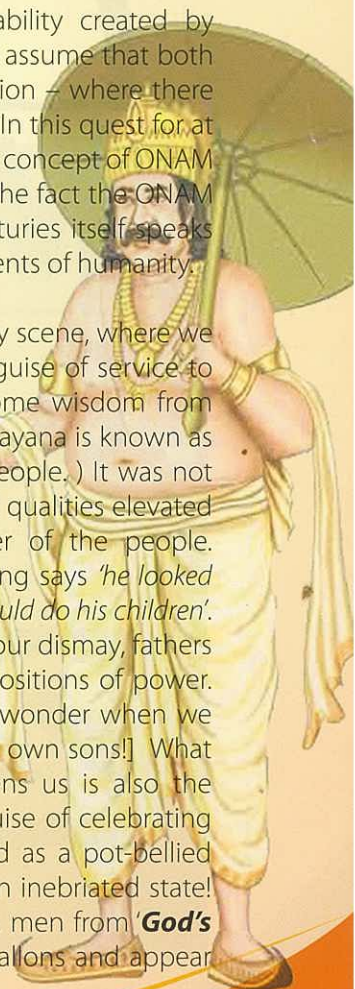
Wherever they happen to be, all Keralites, take it upon themselves to celebrate ONAM in a resplendent manner. While conventional celebrations are adhered to as far as practicable, the modern tendency is to

include items by assimilating the culture of the places they dwell in. ONAM is an occasion to gather together and return to a long-lost era, albeit emotionally – a flight to the past. Of course, the most remarkable aspect is that there is no sectarian approach. ONAM is the most secular celebration of Kerala.

From our modern perspective, there can be disputes about the stories underlying the ONAM celebrations. Was there any king known as Mahabali? Was he driven out by the dwarf Vamana? If so, why? The revered **Bhagavatom** says Mahabali conducted the sacrifice on the banks of river Narmada, where Vishnu appeared as Vamana. How far should one believe the story of Rama of the Axe, who took *Avataar*, ages after Vaamana, and his retrieving the land from the sea giving rise to Kerala? [The famous lyricist of Malayalam, Vayalar Rama Varma had written an exquisite poem to burst this myth.]

But what cannot be disputed is the fact that the story behind ONAM gave the world the concept of an egalitarian society. There had always been, and there will always be, the difference between the haves and the have-nots. In order to reduce the imbalance and consequent instability created by this basic difference, it is logical to assume that both were looking up to an ideal situation – where there is no exploitation of man by man. In this quest for at least an emotional equilibrium, the concept of ONAM fulfilled a long-awaited vacuum. The fact the ONAM has been celebrated through centuries itself speaks volumes of this appeal to all segments of humanity.

When one views the contemporary scene, where we see a mad rush for power in the guise of service to the people, it pays to heed to some wisdom from the past. The father of Sita of Ramayana is known as 'Janaka'- meaning 'Father' (of the people.) It was not a mere title. Inherent and acquired qualities elevated him to the position of the ruler of the people. Another description of an ideal king says '*he looked after his subjects just like a father would do his children*'. When we look around, we find to our dismay, fathers too busy installing their sons to positions of power. [It being *Kaliyuga*, we need not wonder when we see some fathers chasing out their own sons!] What baffles and simultaneously saddens us is also the comic manner in which, in the guise of celebrating Onam, the great king is portrayed as a pot-bellied clown, paraded around, often in an inebriated state! And during all festivities, tragically, men from '**God's Own country**', gulp in liquor in gallons and appear





*With Compliments*



**MUSTAFA**

**SINGAPORE**

**24 HOUR**





shameless in advertising that each year, the record of previous year is broken!

If we look up to history for its lessons to the present, we would be richly rewarded. **Edward Gibbon**, in his masterly classic – '**The Decline and Fall of the Roman Empire**' – has mentioned about the power of abnegation in some cases. The Roman emperor, Diocletian was crowned in 284 A.D. One of his first step was to locate someone with whom some power could be shared. He thus located an ordinary citizen – *not related by blood* – by the name Maximan whom he crowned as co-emperor barely two years later i.e. in 286 A.D. They ruled for 21 years with absolute power and without any problem and with perfect understanding and harmony. While at the peak of their rule, when there was no threat of any sort to their thrones, both of them decided to **voluntarily** relinquish power! And thus in AD 305, both of them abdicated! Diocletian retreated to a village and became a farmer growing cabbage and lived for nine more years. When someone tried to lure him back to power, he is reported to have told: '*If you see the cabbages that I grow in my farm, you won't suggest me to return to throne!*'

Our '**Democratic Sultans**' of today are only too well aware that the moment power deserts them, they will

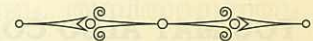
be dumped in the dust-bin of history and hence are keen to establish and maintain '**dynastic democracy**' for which examples abound, around!

**Gibbon wrote: 'Of all the passions and appetites, the love of power is of the most imperious and unsociable nature since the pride of one man requires the submission of the multitude.'** When we contemplate on the spirit of **ONAM**, we realize that Gibbon's words sound a relevant warning to posterity. Our hopes and wishes are that - 'Let not the quest for power be for one man to bring another to submission; let it be for marching forward, shoulder to shoulder to attain the common goal of social prosperity.'

\*\*\*

On the social front, the message of ONAM is very clear and pertinent: There should be no exploitation of fellow- beings, all men being equal. Ecologically, ONAM's message is to love and protect Nature around us which illuminates our moods and elevates our imagination to sublime levels.

As Keralites, we all should indeed be proud of this great heritage because **ONAM** is the occasion to remind us of this great global mission of ours to the society that we live in.





# TOURMASTERS GROUP

A TRAVEL MANAGEMENT COMPANY WITH A DIFFERENCE

**RUSH**

**"SUPER HOT DEALS"**

OUTBOUND  
TRAVEL VALID  
ON/BEFORE  
31<sup>ST</sup> December'2010

**HURRY**

OFFER VALID TILL  
25<sup>TH</sup> AUGUST' 2010\*  
ONLY

**FR\* SGD 471**  
**CHENNAI / MUMBAI / DELHI /**  
**COCHIN / COIMBATORE**  
**AND MANY MORE DESTINATIONS**

**ALSO BUY YOUR TICKETS FOR TRAVEL WITHIN INDIA**  
**NOW FOR SUPER DEALS**

YOU MAY ALSO CONTACT US FOR:

- HOTEL RESERVATIONS
- TRAVEL INSURANCE
- CRUISE BOOKINGS
- HOLIDAY PACKAGES
- SINGAPORE GRAND PRIX

Note: BRING THIS PAGE ALONG WITH YOU TO AVAIL OF SPECIAL DISCOUNTS OR CONTACT US ON THE GIVEN BELOW NUMBER

**CONTACT:**

**+65- 62957770 / +65- 81338389 +65- 91379000 / +65- 91716251**

**Email: [tourmasters@tour-masters.com](mailto:tourmasters@tour-masters.com); Website: [www.tourmasters.com.sg](http://www.tourmasters.com.sg)**

**112 ROBINSON ROAD #13-02 SINGAPORE 068902**



TOURMASTERS (GSA) PTE LTD (GSA - JET AIRWAYS)

LEISURE AVENUES PTE LTD

JET AIRWAYS 



**\*Terms & Conditions apply**





# എന്റെ കേരളം

## വടക്കേപ്പാട്ടു ഭാസ്കര ഗുപ്ത

കേരളം, സ്നേഹത്തിന്റെ താവളം,

വിനോദാർത്ഥം

ധാരാളം വിദേശികൾ ആനന്ദം നുകർന്നുപോയ്  
തെങ്ങുകൾ, കവുങ്ങുകൾ, വെറ്റിലത്തോപ്പും

സ്നേഹ

മംഗള മധുരമായ് ഓടുന്ന പുന്തെന്നലും  
നിന്നോമനമക്കൾക്കേതുഭാഷയും സുതാര്യമായ്  
പൊന്നോണച്ചോറുണ്ണുന്ന ചുണ്ടിന്റെ

സൗഭാഗ്യമേ

കാവുകൾ തോറും രാഗം വിതറും തേനുറുന്ന  
പൂവുകൾ മനോഹരരംഗങ്ങൾ കാണാമെങ്ങും  
കാടുകൾ, കവിതകൾ പൂക്കുന്ന പുൽ മേടുകൾ  
മാടുകൾ മേയ്ക്കുന്നോരു കർഷകക്കിടാങ്ങളും

സംസ്കൃത തറവാട്ടിനുത്തമ പുരാണങ്ങൾ  
വിസ്തൃതമാക്കിയിട്ടതു വിളമ്പി സർവ്വാണിയായ്  
കണ്ണശ്ശൻ, രാമാനുജൻ, കമ്പനും ഓരോ വിധം  
കൈവലയും വരും മട്ട് രാമന്റെ കഥ ചൊല്ലി  
തുഞ്ചന്റെ നാരായണത്തിൽ പകർന്ന രാമായണം  
കൊഞ്ചിക്കൊണ്ടൊരു കിളിപ്പാട്ടായിതീരുന്നതും  
ശാക്തേയ ധർമ്മത്തിന്റെ മർമ്മങ്ങൾ പഠിപ്പിച്ചും

ഭക്തി ശൃംഖലയുടെ പുഞ്ചിരി വിടർത്തിയും  
ശൃംഗാര രസം തുള്ളി തുള്ളുമ്പും കവിതകൾ  
ഭംഗിയായ് ഉചിതമായ് വെണ്മണി വിളമ്പുന്നു  
കണ്ണന്റെ ഗാഥാമൃതം വെണ്ണയായുരുട്ടിയും

എണ്ണമറ്റുള്ളോർക്കായിട്ടേകിയ നമ്പൂരിയും  
രക്തചന്ദനച്ചാർത്തിൽ മുക്കി നിൻ മാറത്തേകി  
ഭക്തനാം ചങ്ങമ്പുഴയെത്രയോ മാലൃങ്ങളിൽ  
വയലാർ വിരചിച്ച സംഗീത ശൃംഗാരത്തിൽ  
വയലിൽ വാഴുന്നോരും കണ്ടെത്തി മധുരിമ  
വഴിതെറ്റുന്നോരെയും, തെറ്റിക്കുന്നവരെയും-

പരിഹാസത്തിന്റെ മുൾമുനച്ചാർത്തിൽ

കോർത്തി

ആവൃതം പഴഞ്ചന്തം നാട്ടിൽനിന്നും  
കെട്ടുകെട്ടിക്കൊന്നെത്തും കുഞ്ചനാം

തുള്ളൽക്കാരൻ

ഉള്ളൂരിന്നുല്ലേഖാർദ്ദ മുല്ല മാലകൾ മാറി  
വള്ളത്തോൾ ചാർത്തിത്തന്ന മഞ്ജരി

സുമങ്ങളും

കലതൻ വളർച്ചയ്ക്ക് കലാമണ്ഡലം തീർത്ത  
കഥക് നർത്തനം ലോകശ്രദ്ധയാകർഷിച്ചു  
ആശാന്റെ പുരോഗമനാശയം നുകർന്നു നീ  
ആശ്രിതർക്കേകീ പുത്തനാശതൻ തുടിപ്പുകൾ.

ആതിര കുളിച്ചവർ നാരികൾ ഇന്നാട്ടിലെ  
പാതിരപ്പുചൂടുന്ന പാട്ടുകൾ പാടുന്നതും  
ഊഞ്ഞാലിലാടിക്കൊണ്ടും, തുമ്പിതുള്ളുന്നതും

സ്നേഹ-

മഞ്ജുള മലയാഞ്ച നുകരാണെന്നുവർ  
കടലും താണ്ടിക്കൊണ്ടീക്കേരളക്കവിത തൻ  
നിടിലം തന്നിൽ ചെറുതിലകം ചാർത്തീടുവാൻ  
വന്നെത്തുന്നവരാകെ ഞെട്ടുന്നു,

സംസ്കാരത്തിൻ-

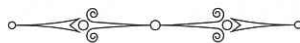
കുന്നാണീ മലയാളം, വിണ്ണിനു തുല്യം തന്നെ

എന്നാലീ സംസ്കാരത്തിൻ തകർച്ച

സുനാമിയായ്

ചിന്നുന്നു കാണുന്നേരം കരളിന്നിടുന്നു...

മൊഴി മാറ്റിയും പഴി ചാരിയും ഒഴിയാതെ  
കടിച്ചു തുങ്ങിക്കൊണ്ടും കേരളം തകരുന്നു.





*With Best Compliments From*



## INDIA SAREE EMPORIUM PTE LTD

(House of Indian Ethnic Fashionwear)

Housing traditional designs in its contemporary style, from exquisite wedding attire to formals in men's, women's & kids' fashionwear.

173 Selegie Road, Singapore 188324  
(opposite Selegie House)

Tel: 6337 1989 / 6883 0446  
Email: isemp@pacific.net.sg

**CUSTOMER HOTLINE : 9851 3270**

*With Best Compliments From*

**S SUNIL** B.BIZ, AFC  
representing



GREAT EASTERN LIFE ASSURANCE CO LTD  
HSBC INSURANCE (S) PTE LTD  
AMERICAN HOME ASSURANCE CO SINGAPORE

**It is better to look ahead and prepare than  
to look back in despair!**

**\*Protection \*Education \*Retirement \*Investment \*Medical  
\*Personal Accident \*Travel \*Motor \*Homecare \*Employee Benefits \*Marine**

**Mobile: 9271 7609**

Tel: 6883 0446

Email: sunilsivaram@pacific.net.sg

**CALL ME FOR A ONE STOP SERVICE FOR ALL YOUR INSURANCE NEEDS**





# ഇവിടം ഗംഗാതീരം

എം കെ ഭാസി

ഇവിടം ഗംഗാതീരം  
പുണ്യമീ നദീതടം  
ഇവിടം സനാതന  
ധർമ്മ സംഗമസ്ഥലം.

ഇതിലേ, ഭഗീരഥൻ  
തന്റെ പിന്നാലേ, സ്വർഗ്ഗ  
ഗംഗയായിരുന്ന നീ  
വന്നതാം കഥയോർത്തു  
നിന്നു ഞാനൊരു മാത്ര;  
നിന്നിലുടൊഴുക്കട്ടെ  
എന്റെ പൂർവികർക്കായി  
ഞാനുമിത്തിലോദകം.

ധന്യമീപ്പുലർകാലം;  
ഇവിടം സന്ധ്യാരാഗം-  
സിന്ദൂരമണിയുമീ  
നിമിഷങ്ങളിൽ, മൗന-  
സാന്ദ്രമായ് മനം ഭൂത-  
കാലസാനുവില്ക്കൂടെ  
പാഞ്ഞു പോകുന്നു; വീണ്ടു-  
മെന്റെയീ തോണിക്കുള്ളിൽ  
നിന്നു ഞാൻ വിതരുന്ന  
പുവുകൾ മുങ്ങിത്താണു.  
പൊങ്ങിയുമൊഴുകിപ്പോയ്  
മായുന്നു നിന്മാറിതിൽ..

നഗരപ്രാന്തങ്ങൾ വി-  
ട്ടിതിലേ തഴോട്ടു നീ  
ഒഴുകിപ്പോകു പുത്തൻ  
പാതാളമല്ലോ മുന്നിൽ.

എവിടെണ് ഭഗീരഥൻ?  
കപിലാശ്രമപ്രാന്തം-  
മിവിടം; കിടക്കുന്നു  
ചാമ്പലായിന്നു. മുന്നിൽ  
സഗര കുമാരന്മാർ  
തർപ്പണം കാത്തി മണ്ണിൽ.  
വരു, നീ ഭഗീരഥ!  
നയിക്കു വിൺഗംഗയെ.



*With Best Compliments From:*



**Hotline: 6293 6649**



All our restaurants open daily from 11am - 11pm. Table reservations are to be made well in advance to avoid disappointments. All catering or reservation enquiries can be made at our hotline no, 6293-6649. Alternatively, you can email us at [enquiries@sakunthala.com.sg](mailto:enquiries@sakunthala.com.sg).

**Main Branch:**  
Sakunthala's Food Palace  
66, Race Course Road  
Singapore 218570  
Extension no: 1  
Fax no: 6293 4357

**Branches:**  
151, Dunlop Street,  
Singapore 209466  
Extension no: 2

88, Syed Alwi Road,  
Singapore 207667  
Extension no: 3



*Dine like a Royal...*

*Feel like a Royal*

**wide variety of Indian & Chinese dishes**



*With Best Compliments From:*

**KARTHIKA ENTERPRISES PTE LTD**

**TASTE OF INDIA**

**Free Home Delivery**

**All Kinds of Indian groceries**

34 Buffalo Road, Singapore 219796

Tel: 65 6297 7533, 6298 2418, 6392 3693, Fax: 65 6297 7511

Email: [karthikaent@singnet.com.sg](mailto:karthikaent@singnet.com.sg)



**VINOTH PTE LTD**

**TASTE OF INDIA**

**Free Home Delivery**

Blk 101, #01-61, Yishun Avenue 5, Singapore 760101, Tel: / Fax: 65 6257 2457

Email: [karthikaent@singnet.com.sg](mailto:karthikaent@singnet.com.sg)





# ഒരു കുഞ്ഞുകൈയെൻ

കെ ഭവാനി

ഒരു കുഞ്ഞുകൈയെൻ കവിളിൽ തലോടുന്നതായ്  
 ഒരു നിമിഷം തോന്നി തിരിഞ്ഞു കിടന്നു ഞാൻ  
 ഒരു കുഞ്ഞുചുണ്ടെൻറ ചുണ്ടോടമരുന്നതായ്  
 ഒരു നിമിഷം തോന്നി മിഴികൾ തുറന്നു ഞാൻ  
 ഒന്നുമേ കണ്ടില്ല മേൽമുണ്ടുകൊണ്ടു പുതച്ചു  
 പിന്നെയും നിദ്രയിലേക്കു വഴുതി വീണു ഞാൻ  
 പിന്നെയുമേതോ കരങ്ങൾ തലോടിത്തലോടി  
 എന്നുടെ ചാരെയിരിക്കുന്നതു പോലെ തോന്നി  
 എന്നോടു മെല്ലേവേ ചൊല്ലിയവനെൻറ കാതിൽ  
 എന്നോടു തെല്ലും പരിഭവിക്കാതെയമ്മമ്മ  
 എന്ന് ഇവിടെക്കയച്ചതെന്നപ്പുപ്പനാണെ  
 ഇന്നിവിടെ ഞാൻ വരാന്നൊരൽപനേരം വൈകി  
 ഒന്നുകൊണ്ടും എൻറ അമ്മമ്മ ചേദിച്ചിടൊല്ലെ  
 ഇന്നു ഞാനുണ്ടെൻറയമ്മമ്മക്കെന്നുമുണ്ടീ ഞാൻ  
 കണ്ണുനീർത്തുള്ളികൾ ചാലുകളായതു കണ്ടെൻ  
 കണ്ണും കവിളും തലോടി മെല്ലേയവൻ ചൊല്ലി  
 കെട്ടിപ്പിടിച്ചുവെച്ചവൻ മെല്ലെന്നെണീറ്റു  
 കട്ടിലിൽ നിന്നുടൻ ചാടിയിറങ്ങി നടന്നു  
 പെട്ടെന്നെണീറ്റു ഞാൻ സംഭ്രമിച്ചങ്ങിങ്ങു നോക്കി  
 ഒട്ടു ദൂരത്തായി കണ്ടു ഹാ ! പീലിത്തന്നുറം  
 “കണ്ണാ, എൻ കണ്ണാ, അമ്പാടിക്കണ്ണാ” വിളിച്ചു ഞാൻ  
 കണ്ണെത്താ ദൂരത്തേക്കെങ്ങോ മറഞ്ഞിതാ പൈതൽ  
 കണ്ണിമയ്ക്കാതെ മേൽപ്പോട്ടു നോക്കി കൈകൾ കുപ്പി  
 കണ്ണാ കാത്തുകൊള്ളേണമെന്നു മെല്ലേ ചൊല്ലി ഞാൻ





# ഒരു പ്രകാശം

## സൂര്യ കൃഷ്ണമൂർത്തി

“അളളാഹുവിന്റെ ഖജനാവിൽ മാത്രമാണ് സമയമുള്ളത്. അനന്തമായ സമയം.” വൈക്കം മുഹമ്മദ് ബഷീറിന്റെ പ്രസിദ്ധമായ വരികൾ.

അളളാഹുവിന്റെ ഖജനാവിൽ അനന്തമായ സമയം മുഴുവൻ എടുത്താലും വരച്ചു തീർക്കാനാവാത്തൊരു ചിത്രമാണ് ബഷീർ.

ആ മഹാപ്രപഞ്ചം എനിക്ക് സമ്മാനിച്ച രണ്ടു വരദാനങ്ങളെ കുറിച്ചും രണ്ടു മഹാത്മ്യങ്ങളെ കുറിച്ചുമാണ് ഈ കുറിപ്പ്.

തന്റേതുമത്രമായ വാക്കുകളും പ്രയോഗങ്ങളും കൊണ്ട് മലയാളത്തിലെ മറ്റു എഴുത്തുകാരിൽ നിന്ന് വേറിട്ട് നിൽക്കുന്ന ആളാണ് ബഷീർ. ‘ഒന്നും ഒന്നും കൂടി കൂട്ടിയാൽ ഇമ്മിണി ബലു ഒന്ന്’ എന്നു പറയാൻ ‘വെളിച്ചത്തിനെന്തു വെളിച്ചം’ എന്നു പറയാൻ വേറെ ആരാണ് ധൈര്യം കാട്ടുക?

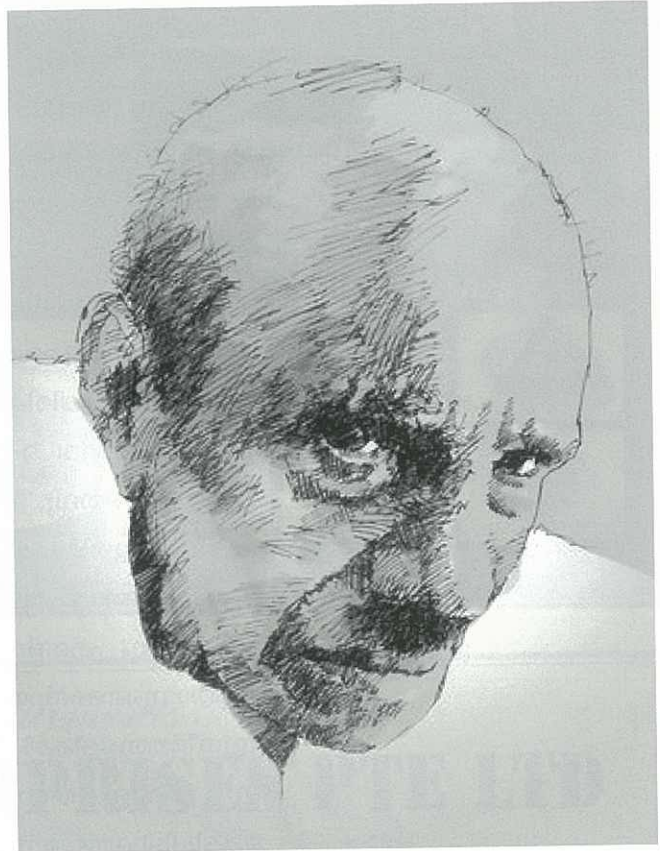
ഈ മൗലിക പ്രതിഭയുടെ സാഹിത്യത്തിന്റെ ഹൃദയത്തിലേക്ക് കടന്നു ചെല്ലുകയും അതിന്റെ സൗന്ദര്യത്തെ അനുഭവിക്കുകയും ചെയ്തവരാണ് എഴുത്തും വായനയും അറിയാവുന്ന മലയാളികൾ.

പക്ഷെ ഞാൻ എഴുതുന്നത് മറ്റൊരു ബഷീറിനെ കുറിച്ചാണ്. ബഷീർ എന്ന മനുഷ്യനെക്കുറിച്ച്.

അണ്ണാൻ കുഞ്ഞുങ്ങളേയും കിളികളേയും സ്നേഹിക്കുന്ന ബഷീർ. വീട്ടിൽ വരുന്നവരോട് അണ്ണാൻ കുഞ്ഞുങ്ങൾക്ക് ബിസ്കറ്റ് പൊടിയും കിളികൾക്ക് പഴവും വാങ്ങിക്കൊണ്ടുവരാൻ പറയുന്ന ബഷീർ.

ബീഡി വാങ്ങിത്തരാൻ പറയുമ്പോൾ, ‘പറ്റില്ല’ എന്നു പറഞ്ഞാഴിയുന്ന നേരം, പരിഭവം കൊണ്ട് മുഖം താഴ്ത്തുന്ന ബഷീർ.

വീട്ടിൽ ആരു ചെന്നാലും അവർക്കൊക്കെ സ്നേഹത്തോടെ സുലൈമാനിയും ബിരിയാണിയും വിളമ്പുന്ന ബഷീർ.



വരുന്നവരുടെയൊക്കെ തലയിൽ കൈയെ മർത്തി, ‘ദൈവം അനുഗ്രഹിക്കട്ടെ’ എന്നു പറയുന്ന ബഷീർ.

എന്റെ തലയിൽ കൈ വെച്ച് അനുഗ്രഹിക്കുമ്പോൾ എന്നോടു മാത്രമാണ് ഇങ്ങനെയെന്നു തോന്നിപ്പിടിക്കുന്ന ബഷീർ.

സിരകളിൽ കൂടി സ്നേഹം മാത്രം ഒഴുകുന്ന ബഷീർ.

സ്നേഹമെന്ന വികാരത്തെ തൊടണമെങ്കിൽ തന്നെ തൊട്ടാൽ മതിയെന്ന് അനുഭവിപ്പിക്കുന്ന ബഷീർ.

ബേപ്പൂരിൽ വയലാലിൽ വീട്ടിലെ ഉമ്മറത്തെ തിണ്ണയിൽ ഇരുന്നും കിടന്നും കൊണ്ട് സദാ തുപ്പുന്ന, ശ്വാസം കിട്ടാതെ വലിക്കുന്ന ബഷീർ.





ഏതോ ഒരു പുസ്തകത്തിൽ വായിച്ചതു പോലെ, തുപ്പുന്നതിനും, വലിക്കുന്നതിനുമിടയിൽ വീണു കിട്ടുന്ന വാക്കുകൾ പൊൻ നാണയങ്ങളെപ്പോലെ നെഞ്ചിലേറ്റിക്കൊണ്ടു നടക്കാൻ പാകത്തിൽ ഞങ്ങളെ മാറ്റിയെടുത്ത ബഷീർ.

സ്നേഹിക്കാൻ മാത്രം അറിയുന്ന ബഷീർ.

ആ മഹാത്മാവ് രണ്ട് വരദാനങ്ങൾ തന്ന് എന്നെ അനുഗ്രഹിച്ചിട്ടുണ്ട്.

നീലവെളിച്ചം എന്ന അദ്ദേഹത്തിന്റെ കഥയെ ആധാരമാക്കി അതേ പേരിൽ ഞാനൊരു ലൈറ്റ് ആൻഡ് സൗണ്ട് ഷോ അവതരിപ്പിച്ചിട്ടുണ്ട്. ഇതിന്റെ കോഴിക്കോട്ടെ അവതരണം കണ്ട ശേഷം, ഇതിനൊരു രണ്ടാം ഭാഗമെഴുതുവാൻ എന്നോടാവശ്യപ്പെട്ടുകൊണ്ടെന്നെ അദ്ദേഹം അനുഗ്രഹിച്ചിട്ടുണ്ട്.

എന്റെ കഥപോലും അച്ചടിമഷി പുരണ്ടിട്ടില്ല. എഴുതി അവതരിപ്പിക്കുക മാത്രമാണ് ചെയ്തിട്ടുള്ളത്.

അങ്ങനെയുള്ള നിസ്സാരനായ എന്നൊടാണ്, ആ വലിയ മനുഷ്യൻ ഇത്തരൊമൊരു നിർദ്ദേശം മുന്നോട്ട് വെച്ചത്.

ഞാനെഴുതിയ രണ്ടാം ഭാഗമാണ് 'മുറിവുകൾ' എന്ന് നാടകം.

മരിക്കുന്നതിനു അഞ്ചാറു മാസങ്ങൾക്കു മുൻപയച്ച ഒരു കത്താണ് മറ്റൊരു വരദാനം. അതിലെ വരികൾ ഇന്നും ഞാനോർക്കുന്നു. 'ഓക്സിജൻ എന്നാൽ പ്രാണവായു എന്നു ഞാൻ ഇന്നു മനസ്സിലാക്കുന്നു. സിലിണ്ടറിലടച്ച പ്രാണവായുവില്ലാതെ പ്രാണൻ നിലനിർത്താൻ പ്രയാസം'. തുടർച്ചയായി സിലിണ്ടറിലടച്ച പ്രാണവായു എത്തിച്ചു കൊടുക്കുവാനുള്ള ആജ്ഞയായിരുന്നു ആ കത്ത്.

ഒട്ടേറെ സുഹൃത്തുക്കൾ അദ്ദേഹത്തിനു ആ പ്രദേശത്തു തന്നെ ഉണ്ടായിരിക്കെ, സ്വാധീനമുള്ള എത്രയോ സാഹിത്യകാരന്മാർ ആ പ്രദേശത്തു തന്നെ ഉണ്ടായിരിക്കെ, ബഷീർ സാഹിത്യത്തിന്റെ എത്രയോ ആരാധകർ ആ പ്രദേശത്തു തന്നെ ഉണ്ടായിരിക്കെ, ആരുമല്ലാത്ത എന്നോട് പ്രാണവായു എത്തിച്ചു കൊടുക്കുവാൻ ആവശ്യപ്പെട്ടത് ജീവിതത്തിൽ എനിക്കു ലഭിച്ച

വലിയ അനുഗ്രഹങ്ങളിൽ ഒന്നായി ഞാൻ ഇന്നും കരുതുന്നു.

അത്ഭുതങ്ങളിലും, മഹാത്ഭുതങ്ങളിലും മൊക്കെ വിശ്വസിച്ചിരുന്ന ഒരാളായിരുന്നു ബഷീർ.

നീലവെളിച്ചമെന്ന കഥ തന്നെ നോക്കുക. രാത്രി കഥയെഴുതിക്കൊണ്ടിരിക്കുമ്പോൾ റാന്തൽ വിളക്കിലെ മണ്ണെണ്ണ തീരുന്നു. വിളക്കു കെടുന്നു. മണ്ണെണ്ണ വാങ്ങാൻ വെളിയിൽ പോയി വരുമ്പോൾ റാന്തലിൽ മണ്ണെണ്ണ നിറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. ദീപത്തിന്റെ മഞ്ഞ വെളിച്ചത്തിനു പകരം, റാന്തലിൽ നീലവെളിച്ചം.

നീലവെളിച്ചം വിതറിയ അത്ഭുതം പോലെ എന്റെ ജീവിതത്തിലും ചില അത്ഭുതങ്ങൾ ബഷീർ വിതറിയിട്ടുണ്ട്.

നീലവെളിച്ചമെന്ന എന്റെ ലൈറ്റ് ആൻഡ് സൗണ്ട് ഷോ കോഴിക്കോട് ആദ്യമായി അവതരിപ്പിച്ചപ്പോൾ, അതിൽ പങ്കെടുത്ത എല്ലാവരും, അദ്ദേഹത്തിന്റെ വീട്ടിൽ പോയി സമ്മാനങ്ങൾ നൽകി ക്ഷണിച്ചു.

അതൊരു വലിയ പത്ര വാർത്തയായിരുന്നു.

കഥാപാത്രങ്ങൾ കഥാകാരനു സമ്മാനങ്ങൾ നൽകുന്നു എന്നായിരുന്നു തലക്കെട്ട്.





*With Best Compliments from*

**ஜோதி ஸ்டோர் & புஷ்பக்கடை**



# **JOTHI STORE & FLOWER SHOP**

**One Stop Department Store for Imported goods from India**

- Branded Indian cosmetics
- Ayurvedic cosmetics and health supplements
- Prayer and house hold utensils
- Home and temple prayer items and textiles
- Indian wet grinders / Mixy
- Decorative products, statues, made to order products
- Leading flower shop for quality garlands and decorations

**JOTHI'S BUILDING, NO. 1, CAMPBELL LANE  
SINGAPORE 209882**

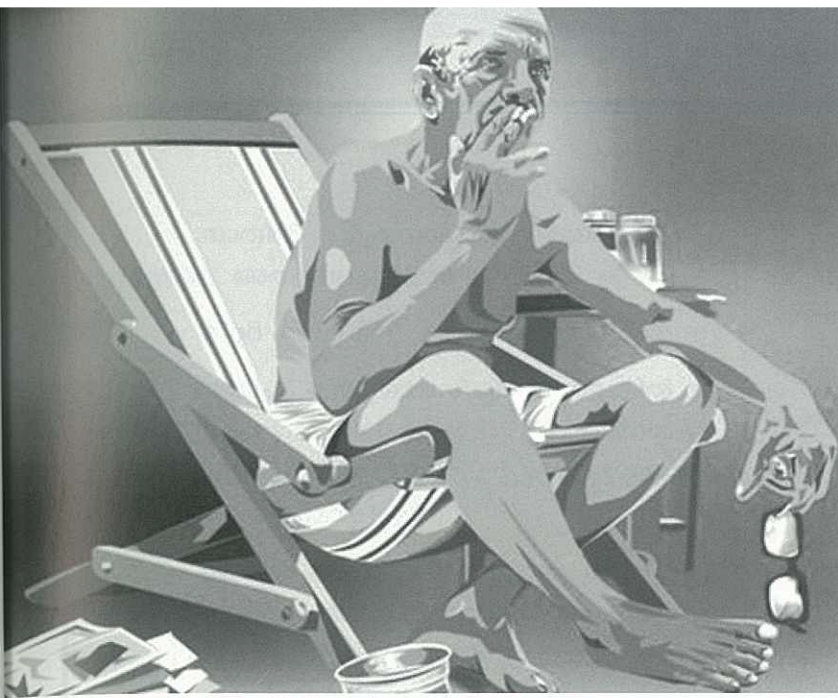
**TEL: 63387008, 63381151 (Flower Dept.), FAX: 63380070**

**Email: [jothistore@pacific.net.sg](mailto:jothistore@pacific.net.sg)**

**Website: [www.jothi.com.sg](http://www.jothi.com.sg)**

*With Best Wishes for a Happy &  
Prosperous Onam*





ഓരോരുത്തരും, ഓരോരോ സമ്മാനങ്ങൾ നൽകി.

ഓരോന്ന് സ്വീകരിക്കുമ്പോഴും മുഖത്ത് ഒരു ചെറിയ ചിരി. ഇന്നും ഓർക്കുന്നു. മുഖം ശരിക്കും ത്രസിച്ചത് ഒരു നടൻ ഒരു ബീഡിക്കെട്ടു സമ്മാനിച്ചപ്പോഴാണ്.

അതൊരു വെള്ളിയാഴ്ചയായിരുന്നു. വെള്ളിയും ശനിയുമായിരുന്നു, കോഴിക്കോട്ടെ അവതരണം.

ഞങ്ങൾ ഒരു കാർ തയ്യാറാക്കി ബേപ്പൂരിലേക്കയച്ചു. പരിപാടി കാണുവാനായി അദ്ദേഹം കുടുംബസമേതം എത്തി.

ഇന്നു കോഴിക്കോട്ട് താജ് ഹോട്ടൽ നിൽക്കുന്ന സ്ഥലത്തായിരുന്നു അവതരണം.

പരിപാടിക്കു ശേഷം അദ്ദേഹം വളരെ സന്തോഷവാനായിരുന്നു. ഏറെ നേരം കലാകാരന്മാരുമായി കളിച്ചും ചിരിച്ചും ചിലവാക്കി. കഥയിലെ ഭാർഗ്ഗവിക്കുട്ടി ഇരുന്നാടുന്ന ഊഞ്ഞാലിൽ കുറേനേരം അദ്ദേഹം ഇരുന്നാടി. വൈകിയാണദ്ദേഹം തിരികെ പോയത്.

അടുത്ത ദിവസം ശനിയാഴ്ച അവതരണത്തിനുള്ള തയ്യാറെടുപ്പുകൾ നടക്കുന്നു. ഞങ്ങളെ അടുത്തപ്പെടുത്തിക്കൊണ്ട് അദ്ദേഹം ഒറ്റയ്ക്ക് നാടകം കാണാനെത്തി. ഒരു ടാക്സി പിടിച്ചാണ് വന്നിരിക്കുന്നത്.

അന്നത്തെ അവതരണവും മുഴുവൻ കണ്ടു.

അന്നു രാത്രി ഞങ്ങൾ മലബാർ എക്സ്പ്രസ്സിൽ തിരുവനന്തപുരത്തേക്ക് മടങ്ങി.

ഞായറാഴ്ച രാവിലെ പത്തുമണിയോടെ വീട്ടിലെത്തി.

എത്തിയ ഉടൻ അമ്മ പറഞ്ഞു, വൈക്കം മുഹമ്മദ് ബഷീർ വിളിച്ചിരുന്നു. ഉടൻ തിരികെ വിളിക്കണമെന്നു പറഞ്ഞെൽപ്പിച്ചിരിക്കുന്നു.

ഞാൻ വിളിച്ചു.

ഭാർഗ്ഗവിക്കുട്ടിയും ശശികുമാരും തമ്മിലുള്ള സംഭാഷണത്തിൽ ഒരു വരി കൂടി എഴുതി ചേർക്കണമെന്നും അന്നു തന്നെ ആ വരി റെക്കോർഡ് ചെയ്യുശേഷം വിളിച്ചറിയിക്കണമെന്നും ശരിച്ചു.

ഒന്നും തിരിച്ചു പറഞ്ഞിട്ടു കാര്യമില്ല എന്നു മനസ്സിലാക്കിയ ഞാൻ ടെന്നിസനെ വിളിച്ചു.

തീർത്തും വരാനാവില്ല എന്നു പറഞ്ഞു. പള്ളിയിൽ പോകേണ്ട ദിവസമാണ്.

ഞാൻ കെഞ്ചി. ബേപ്പൂർ സുൽത്താന്റെ ആവശ്യമാണ്. ഉപേക്ഷ വിചാരിക്കരുത്.

ഒടുവിൽ മനസ്സിലാമനസ്സോടെ സമ്മതിച്ചു.

ദേഷ്യത്തിൽ അദ്ദേഹം ഫോൺ റിസീവർ താഴെ വെച്ചപ്പോൾ എന്റെ ചെവിക്ക് ഒപ്പം പൊട്ടി.

പിന്നീടു ഞാൻ ഭാഗ്യലക്ഷ്മിയെ വിളിച്ചു. മലയാളത്തിലെ പ്രസിദ്ധയായ ഡബ്ബിങ്ങ് ആർട്ടിസ്റ്റാണ് ഭാഗ്യലക്ഷ്മി. അവരാണ് ഭാർഗ്ഗവിക്കുട്ടിയുടെ ശബ്ദം നൽകിയത്. ഞാൻ ഭാഗ്യലക്ഷ്മിയെയും കൂട്ടി സ്റ്റുഡിയോയിലെത്തി.

സ്റ്റുഡിയോ എന്നു പറയാമോ എന്നറിയില്ല. ഒരു ഓലക്കുടിലാണ്. അതിനുള്ളിലാണ്, വിലപിടിപ്പുള്ള റിക്കാർഡിങ്ങ് ഉപകരണങ്ങൾ.

ഞങ്ങൾ രണ്ടു പേരും കാത്തു നിന്നു. ടെന്നിസൻ വന്നിട്ടില്ല.

ഫോൺ ബുത്തിൽ കയറി ഓർമ്മിപ്പിക്കുവാനും പേടി. ശകാരിക്കുമോ എന്ന ശങ്ക.

കുറച്ചു സമയം കഴിഞ്ഞപ്പോൾ, ഒരു ബൈക്കിൽ, മുഖത്ത് ചെറു ചിരിപോലുമില്ലാതെ, പ്രതിഷേധത്തോടെ, ടെന്നിസനെത്തി.

ഞങ്ങളെ ഒരു നോക്കുകപോലുമില്ലാതെ, ടെന്നിസൻ നടന്നു.



*With Best Compliments From*

**Mr K JAYAPRAKASH  
& FAMILY**

*Wishing All Malayalees*

*A Very Happy Onam*





വാതിൽ തുറന്നപ്പോൾ കണ്ട കാഴ്ച ഞങ്ങളെ അത്ഭുതപ്പെടുത്തി.

മീറ്റർ ബോക്സ് കത്തിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നു.

അല്പം കൂടി താമസിച്ച് ഇരുന്ന് വെങ്കിൽ ആ സ്റ്റുഡിയോയും, വിലപിടിപ്പുള്ള ഉപകരണങ്ങളും നീലവെളിച്ചത്തിന്റെ മാസ്റ്റർ ട്രേപ്പുമൊക്കെ അഗ്നിക്കിരയാകുമായിരുന്നു.

മെയിൻ സിപ് ഓഫ് ചെയ്ത്, തീയണച്ച്, വലിയ ഒരാപത്തിൽ നിന്ന് രക്ഷനേടിയ ടെന്നിസൻ ആദ്യം പറഞ്ഞത്, 'ഭാർഗ്ഗവിക്കുട്ടി എന്നെ രക്ഷിച്ചു' എന്നാണ്.

ഞാൻ തിരുത്തി, 'അത്ഭുതങ്ങൾ സ്നേഹത്തിന്റെ ഭാഷയിൽ കാട്ടാൻ കഴിവുള്ള ബഷീറാണ് രക്ഷിച്ചത്, എന്നു ഞാൻ മനസ്സിലാക്കിക്കൊടുത്തു.

രണ്ടാമതൊരു അത്ഭുതം എനിക്ക് സമ്മാനിച്ചത് അദ്ദേഹത്തിന്റെ മരണത്തിലൂടെയായിരുന്നു.

ബഷീർ മരിക്കുന്നതിന് ഒരാറുമാസം മുൻപ് എനിക്ക് കേരള സംഗീത നാടക അക്കാദമിയുടെ അവാർഡും ഫെല്ലോഷിപ്പും ലഭിച്ചിരുന്നു.

അന്നു ദൂരദർശൻ എന്റെ ഒരു 45 മിനിറ്റ് ഇൻറർവ്യൂവും എടുത്തിരുന്നു. എന്റെ ആദ്യത്തെ ടി വി ഇൻറർവ്യൂ. അന്നു ദൂരദർശൻ മാത്രമേയുള്ളൂ. പ്രൈവറ്റ് ചാനലുകളൊന്നുമില്ല. സ്വാതിതിരുനാൾ സംഗീത കോളേജിലെ മരച്ചുവട്ടിൽ വച്ചായിരുന്നു അഭിമുഖം. അനുവദിച്ച സമയത്തിന്റെ പകുതിയോളം ഞാൻ സംസാരിച്ചതു ബഷീറിനെ കുറിച്ചായിരുന്നു.

അന്നത്തെ ഉൽസാഹത്തിൽ, ഞാൻ എന്റെ ആദ്യത്തെ ഇൻറർവ്യൂ പ്രക്ഷേപണം ചെയ്യുന്നതും കാത്തിരുന്നു.

ഒരു ദിവസം, രണ്ടു ദിവസം, ഒരാഴ്ച, രണ്ടാഴ്ച. ഒരു മാസം രണ്ടു മാസം. ഇൻറർവ്യൂ വന്നില്ല. വിളിച്ചു ചോദിക്കാനൊരു മടി. ഞാൻ പറഞ്ഞതു ശരിയായിരിക്കില്ല. അവർ വേണ്ടെന്ന് വെച്ചു കാണും. അഞ്ചാറു മാസം കഴിഞ്ഞപ്പോൾ, പ്രതീക്ഷ പൂർണ്ണമായും കൈവിട്ടു.

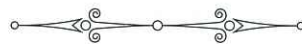
ഒരു ദിവസം റോഡരുകിലെ ഒരു കടയിൽ നില്ക്കുമ്പോൾ സ്കൂട്ടറിൽ അതു വഴി പോയ

ഒരു സൂഹൃത്ത് പറഞ്ഞു. 'തന്റെ ഇൻറർവ്യൂ ടി വി യിൽ നടക്കുന്നു. ബഷീറിനെക്കുറിച്ച് പറയുന്നതാണ് ഇപ്പോൾ കാണിക്കുന്നത്.

ഞാൻ വീട്ടിലേക്കോടി. വീട്ടിൽ ചെന്നപ്പോൾ ഇൻറർവ്യൂ കഴിഞ്ഞിരുന്നു. പത്തു മിനിറ്റ് കഴിഞ്ഞപ്പോൾ ബേപ്പൂരിൽ നിന്നും ഫോൺ വന്നു. ബഷീർ മരിച്ചു.

ബഷീറിനെക്കുറിച്ചെന്റെ അനുഭവങ്ങൾ കേരളത്തിലെ പ്രേക്ഷകരുമായി പങ്കുവെച്ചുകൊണ്ടിരുന്നപ്പോൾ, അദ്ദേഹം മരിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുകയായിരുന്നു. ഇതിലും വലിയ ഒരത്ഭുതം എന്റെ ജീവിതത്തിൽ ഉണ്ടായിട്ടുണ്ടോ എന്നു സംശയം.

കാരണമില്ലാതെ എന്റെ ടി വി ഇൻറർവ്യൂവിന്റെ സംപ്രേഷണം വൈകിച്ചത് അദ്ദേഹത്തിന്റെ സ്നേഹം തന്നെയായിരിക്കണം അല്ലേ?





## The Artist

G P Sasidharan

First met him on a weekend  
twenty years ago,  
as he sat under a bridge,  
looking ahead, smiling serenely.  
I saw the 'tongkangs' and 'godowns'  
taking shape on his canvas,  
as he deftly used his brush.

I sat and asked,  
"Been doing this long?"  
"Oh, every weekend,  
for the last ten years.

There's no tonic more soothing,  
no therapy, more healing,  
than capturing on canvas  
scenes that would soon disappear."

Met him again on the street last week,  
frail and graying,  
but still with a gleam in his eyes.  
"Do you still paint?" asked I  
"Yes, I do. The scenes are different  
but in time,  
like us, they'll disappear too."

## Adolescence

G P Sasidharan

I remember the carefree days,  
getting cut and bruised, when  
barefoot, we ran through the tall grass,  
chased by the burly Sikh guard,  
for filching mangoes from his tree.

I remember the Saturday mornings,  
wading through shallow streams  
catching tadpoles and guppies  
for the little glass bottles we had  
and the thrashing I got,  
getting home wet and dirty.

I remember the endless games  
with marbles and tops,  
in which with uncanny accuracy,  
our friend Nara reigned supreme.  
And the meaningless brawls  
and soccer games from four to seven,  
when darkness took our tired bodies home.

And I can never forget, when at fourteen,  
a smile from a girl would make me  
blush, stutter and stammer  
and rue about it for days on end.  
Yeah! Those were the days!  
Why did they have to end?

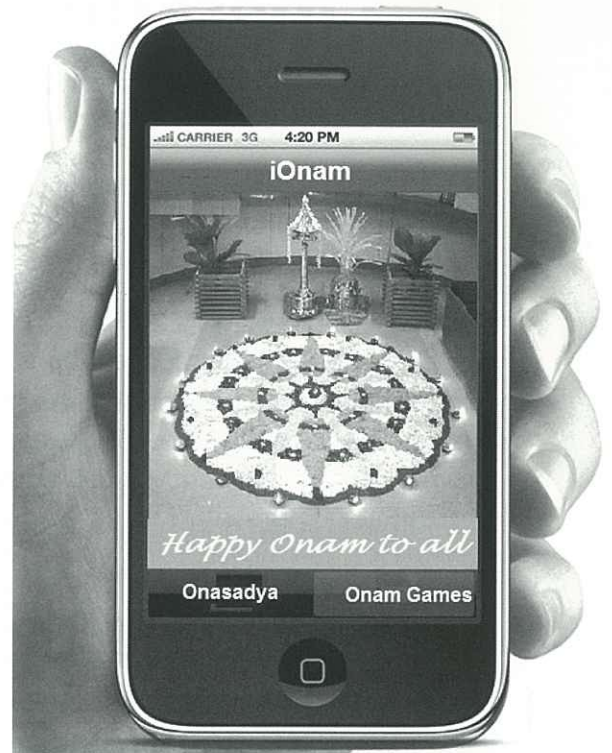


# iOnam

**sreekumar@zoliotech.com**

During the last Onam season, one of our family discussions went into the topic of the preparation of *Sarkara Upperi* (sweet, thick banana fries). My wife and I started debating on whether *chukku podi* (dried ginger powder) is an ingredient for Sarkara Upperi. Both of us, being rather inexperienced in preparing unique Onam dishes, continued our debate for few minutes, until our teenaged son, who was in front of his laptop, declared: "Yes, chukku podi is a recommended ingredient for Sarkara Upperi"! Apart from having eaten Sarkara Upperi, he had absolutely no exposure to its preparation. Curious, how authentic he was, we looked at him. "Other items recommended are cardamom, cinnamon ..." he went on. Yes, he was referring to a recipe for Kerala sweet banana fries, from the internet. When we started our discussion on Sarkara Upperi, he searched the Internet, got the recipe and presented it effectively.

In a way, we were impressed. We realised that technology plays a bigger role in the flow of information to the current generation, including our traditions and customs. If it were happening this year, he might search for an iPhone application "iOnam" which can tell you all about Onam celebrations, customs, recipes, etc.



We realised that technology presents additional channels to pass on our traditional values to the younger generation. It is easier to convey those values through media which our younger generations are familiar with, be it iPhone or internet. If we could generate enough inquisitiveness on our traditions and customs, younger ones will get to know them, through their own comfortable media.

Onam greetings over e-cards and emails and various kinds of SMS and MMS are common these days, even within Kerala. That is how the "iOnam" generation carries forward our traditions. It is absolutely alright if our younger generation finds out about Onasadya or Alappuzha Vallamkali from internet or iPhone apps. Responsibility of the older generation is to create enough opportunities for youngsters to get involved in our traditions and customs in as many platforms as possible. In Singapore, it is happening through various Onam related community events across the Island. Happy to see the increasing trend every year, and wishing success for all events. Let us continue that process to keep our children connected to their root values.

Wishing all iPhone kids a Happy Onam!

*The author develops iPhone apps and other mobile/web applications for SME's in Singapore. Disclaimer: "iOnam" is a fictitious app and the author has no intention of advertising any app*



## Liberation

**Hari Kumar R**

When I am not thinking of you  
I weave a net of prayers  
to catch an unsuspecting god.  
Gods are so gullible;  
you praise them a little  
and you can feast on their boons,  
the syllables of the mantra  
growing into a gilded cage around them.  
Yet the bonded god, blind to his chains,  
smiles in ecstasy  
granting such gifts of earth  
that I have not even asked.  
Gods liberate us, they say;  
But when will we liberate them?

## The Sukta of IS

**Hari Kumar R**

Take me to a now  
without beginnings and ends;  
a now that is is  
and nothing more.  
An is and nothing more.  
Take me to a here  
without borders and edges;  
a here that is is  
and nothing more.  
An is and nothing more.  
An instant-less is  
A space-less is  
A scale-less is  
A bliss-full-bliss-less is  
An I-less-you-less is  
An is  
An is  
An is





# The Naval Base: A Peep into the Past - A Personal Reflection

**Michael Fernandez**

I finished my Singapore Teacher's Training College Course in 1959 and the following year, joined the University of Malaya to study law, my life-long ambition. I expected some financial support from my eldest brother and sisters but my only brother not only refused to help but forbade my sisters from doing so. His reasoning was that I should go back to teaching thus help my eldest sister's family in India. But I was confident that I could still manage it by teaching part-time at night in the Adult Education classes. The \$400 per month I could earn was sufficient for me to see me through the University law studies. As I was already active in the University Socialist Club organising its various Forums, talks and seminars, I came under the watchful eye of Devan Nair, a PAP stalwart. He was also the Chairman of the then Adult Education Board. As part of its long-term plan of neutralising and sidelining PAP's opponents even in the University, I came under the axe of Devan Nair.

I was dismissed from teaching in the Adult Education classes. He then instructed Mr Siraj, my former teacher in the St. Joseph's Institution, to stop me from teaching in the evening classes, thus effectively depriving of a University education. In those days there were no bursaries or scholarships for mature students like us; they were reserved for top scholars. Thus I had to leave the University and go back to teach in a 'kampong' secondary school in Kuala Selangor. That was in April 1962. I still owe the University the last term tuition fee.

I taught an upper Secondary class from May 1962 till end of May in 1963 in Kuala Selangor when I was requested to come back to Singapore. When the British, PAP cum the Malayan governments began to crack down on all the opposition groups in order to save the PAP from defeat by popular vote, all those who opposed the merger proposals, party leaders, trade unionists, student leaders and leaders of civic organisations by detaining them without trial, or banishing them, the coast was clear for them to introduce the draconian laws to curtail the civic liberties which the people of Singapore struggled

hard to obtain. As a result most of the left-wing trade unions lost most of their leaders. It was not easy for me to get away from the school I was teaching in the middle of the year.

The Headmaster wouldn't let me leave unless I found a suitable replacement. I went hunting for one all of Kuala Selangor, Klang and Kuala Lumpur for two weeks; finally I found a fresh graduate who just returned from India. They were living in KL and the parents were reluctant let their daughter go to an 'hulu' school. I brought the lady and her parents to the teachers' quarters to satisfy themselves. I later learnt that she married another teacher from Klang! At that time my family situation was not in good shape: my second brother-in-law was bedridden with a stroke, my third sister had a heart attack on the same afternoon and was warded in the Kuala Lumpur General Hospital and I went with Dr M K Rajakumar to see her around 10 pm; she was in tears and tried to persuade me not to leave. When I left KL, it was about 11 pm in my old car. Due to the driving around in Kuala Selangor, Klang and KL, I was tired and sleepy plus I was emotionally drained. My physical energy and the power of concentration was low. After Tampin, I could hardly see the road clearly especially after a lumper-lorry passed by after full blast of headlights.

It was one such blinding situation I knocked into a kerb near Tampin (near Malacca). As a result my car's left headlight was smashed up and the water tank also started leaking. At a petrol-pump, an attendant asked me to pull up at some petrol-pump and sleep, find a repair shop in the morning, get the water tank repaired or replaced before continuing my journey to Singapore. Somehow I managed to reach Muar where I parked in front of a repair shop and slept. I couldn't sleep well even though I was exhausted physically and emotionally. I had a quick breakfast at an early-bird coffee shop and had to wait for about 3 hours before I could get a mechanic to look at the car. They tried to knock the mudguards up to stop the screeching sound on the tyres. And they could



not repair the water tank but advised me to replace it. They had to order one from Malacca and that took several hours to arrive and by the car was in a somewhat fit condition to drive it was already noon when I left Muar. I then phoned the Naval Base Labour Union and appraised them of what had happened. They were awaiting my arrival the previous night. By the time I reached the Union headquarters at Block 80, the workers were just returning home. A small crowd gathered at the Union house just to have a glimpse of the new general secretary and his bashed-up car. It was a sight they could never forget! An Asst General Secretary told me that he could send the car to a nearby workshop and get it repaired. I was relieved and thankful! I wanted badly to have a rest to sleep off the previous two-day ordeal but that was not to be as the office-bearers wanted to discuss with me some urgent matters.

One of them said that the president would be on his way to the Union house to confirm with me. As soon as I got into the Union house and into the Gen. Secretary's room, tea and some snacks were provided and started briefing me about some of the immediate problems some anti-union committee members were creating for the President who greeted me like an old friend; in fact he was an old classmate of mine in India. In the meantime the vice president, the treasurer, asst. treasurer and the one or two Committee members also joined us. They briefed me about the anti-union MC members who were bent on disrupting the representative Council meetings. There were some 105 or 110 such members who were the governing body of the Union. They briefed me that these anti-union activists were known members of the local PAP branch. Due to these disruptions, the Union leadership were unable to present a united force to negotiate with the Admiralty Management the outstanding economic issues. I told them that I needed a bit of time to study the minutes and the relevant files before the night's Council meeting.

The outstanding economic issues, to me, looked rather simple but one of them told me privately that their agenda apparently set by the PAP leadership were out to disrupt all meetings thus paralysing the Union and its present leadership so that Union would gradually lose the confidence of the general membership. Therefore it was important to get

the representative Council to authorise the MC to negotiate a settlement as soon as possible. That evening at sharp 8, the President, having ascertained that there was a quorum called the meeting to order. Then immediately from different locations from the crowd, there were calls of "point of order" which the chairman had to pay heed. Many anti-union members stood up and started pounding their tables. I then stood up and told them to address the chair one by one. They refused but shouted still louder. Then I yelled at them to sit down or I would throw them out of the hall. I had already organised some strong-arm members to handle such a situation. When they refused to sit down I signalled to these hefty men throw out a few trouble-makers. Then once again I took the microphone and told them that if there was any more trouble I would throw out more and continue with the meeting.

After a few more were thrown out the rest of the Council members quietened down and we were able to continue with the rest of the meeting. When I went back to the City that night around 2.30, I met up with some friends including ST Bani who was anxious to know the outcome of the meeting. When I related to them what had happened, Bani told me that I won't have much trouble in the future. I was indeed happy to hear this reassurance.

During the few weeks that followed I was busy with the negotiations with the British Admiralty over the outstanding issues left over by S Woodhull and S Ghouse and also preparing the documents for the Annual General meeting of the representative Council which was overdue as a result of the lack of a General Secretary. In any case that the negotiations with the Admiralty failed to settle even the minor issues. And the representative council, as per the Union constitution, took a valid strike notice, thus giving the authority to the Executive Committee to issue a strike notice if it considered that there was no way to reach an agreement with the Admiralty. In the meantime the Union checked with David Marshall that in the event of a strike taking place could the Union members picket within the Base work places. We were assured by Marshall that we could picket wherever our members worked. The two-week strike notice was given, one week after the General Elections on 16 Sep, i.e. 21 Sep and the strike was to take place, if no negotiation and



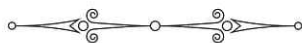


agreement reached. In the mean time the Union Exco made all the preparations for picketing personnel for the Naval Base 9 outlets and other arrangements such as transportation, food rations and picketing tents were also made. On the morning of October 8th our members proclaimed amidst the media and the general public at the Chong Pang village that the Naval Base Labour Union was on strike against the British Admiralty for no-settlement of our Union grievances and other economic issues. The Union had in its kitty about \$50,000/ at the Chartered bank and we withdrew all the money and bought rice, sugar and milk and distributed them to the striking families every week until all the money was exhausted.

The strike was so successful that the Admiralty in its press statement said that 95% of the Naval Base workers lost their Deepavali bonus due to the strike! During the strike we were supplied with cooked food by Unnithan's shop at the Jalan Kedai in the Base. In the mean time, Lee Kuan Yew who used to be the NBLU's legal advisor from 1952 till May 1959 when he became the Prime Minister of Singapore, met secretly with some prominent members of the Union who opposed the Union all the time, at the 15th mile in Sembawang. Not surprisingly, the Lee Kuan Yew Govt on 7 Nov 1959, after 30 days of the successful strike, declared the strike illegal merely on the technical reason of not holding its AGM in August, 1963. In fact the Union wrote to the registrar of trade unions that due to the strike notice, it would hold its AGM after the strike.

The Union received no reply from the registrar. As a result, hundreds of striking workers were summarily dismissed, the Union General Secretary, the Exco members were barred from entering the Union premises and even from the Base itself. The NBLU set up its temporary office in a shophouse owned by Vasu'srang'( contractor) in the Chong Pang Village. In the meantime, many union members , every Friday evening donated part of their pay for sustenance of their General Secretary and other Exco members who lost their jobs. I was busy helping the dismissed workers to get redress of their legal rights as workers but the Conciliation machinery in the Labour Ministry only paid lip-service to the dismissed workers' plight. During the strike we hired lorries to send the children of strikers to school. In fact I accompanied the children to and fro during the first few days to avoid trouble. In fact we did whatever we could to help the striking families to cope with the situation. In fact there was one striker, Vellasamy, a hospital attendant who had nine children and I personally took care of their needs. Some 30 years later when I met him and his family he was ever so grateful for whatever little I could for his family.

I lived in Sembawang for a few more months till April. 1964 when I was asked to help some other left-wing Unions to handle their Unions' negotiating team till I too was arrested and detained in September 1964. I was released only in 1973. Personally this period was an enriching experience for me!







# രൂഢാടനം ബാബു എഴുമാവിൽ

“ഞാനൊന്നു തൊട്ടോട്ടെ?”, ഒരു കിളിനാദം, ഞെട്ടിയില്ലെന്നു പറഞ്ഞാൽ നുണയാവും.

കൊയ്ക്കു കഴിഞ്ഞാൽ മെതിയ്ക്കാനും പതിരം പിടിയ്ക്കാനും ഒക്കെയുള്ള സൗകര്യത്തിനുണ്ടാക്കിയ കളത്തിനുകിൽ അൽപം പൊക്കി കെട്ടിവെച്ചുണ്ടാക്കിയ ഏറുമാടത്തിൽ രൂഢൻ കിടക്കുകയായിരുന്നു. അപ്പോഴാണോ ഞെട്ടിയ്ക്കുന്ന ചോദ്യം കേട്ടത്. കൂറ്റാക്കുറ്റിരുട്ടിൽ, ഒരു നിഴലെന്ന പോലെ ഒരു കറുത്ത സുന്ദരി നേരേ മുന്നിൽ!

തെല്ലകലെക്കൂടി പോകുന്ന ഹെവി ടെൻഷൻ ലൈനിന്മേൽ കാറ്റടിയ്ക്കുമ്പോഴുണ്ടാവുന്ന വിറഞ്ഞ മുളക്കുവും, കൈകാട്ടി വിളിയ്ക്കുന്ന കൈതക്കൂട്ടങ്ങളും മാത്രമെ ഉണർന്നിരിയ്ക്കുന്നുള്ളൂ. ബാക്കിയെല്ലാം സുഷുപ്തിയിലായിരുന്നു. കാലൻ കോഴികളില്ലാത്ത, ആനയും അണ്ണാനും ഇല്ലാത്ത ചെറിയ തുരുത്താണത്. ശ്വാനന്മാരുടെ ജനസംഖ്യയും കുറവുതന്നെ. എന്നാലും അത്യാവശ്യത്തിന് രാത്രിയ്ക്കു മോങ്ങാറുണ്ടവ. തന്റെ പദനിസ്വനം അവയുടെ ശ്രവണശക്തിയെ മറികടന്ന് ഇവയെ എങ്ങനെ ഇവിടെ വന്നെത്തി? കാലുകൾ നിലത്തു തൊടാതെ നടക്കുന്ന യക്ഷിയോ? പക്ഷെ ഇവയെ കാലു നിലത്തു ചവിട്ടി തന്നെയാണ് നിൽക്കുന്നത്. പിന്നാൽ? വെള്ളിയാഴ്ചകളിലും ചൊവ്വാഴ്ചകളിലും അവിടുത്തെ കുന്നുമ്മെൽക്കാവിലെ ഭഗവതി തന്റെ ഭക്തരുടെ വീടുകൾത്തോറും കയറി ഇറങ്ങി നടക്കുമെന്ന് കേട്ടിട്ടുണ്ട്. നേരിട്ടുള്ള ക്ഷേമാന്വേഷണം! അവരുടെ സംരക്ഷണയിൽ കഴിയുന്ന ഭീപു നിവാസികൾക്ക് വസൂരി, കോളറ തുടങ്ങിയ ദീനങ്ങൾ വരാറില്ലെന്നാണ് വിശ്വാസം. കറുത്ത ചാന്തിൽ അഭിഷിക്തയായ ആ ഭഗവതിയായിരിയ്ക്കുമോ? തൊട്ടുനോക്കിയാൽ അറിയാം, ചാന്ത് കയ്യിൽപറ്റിയാൽ മനസ്സിലാക്കാം. പക്ഷെ അതിന് ധൈര്യം വേണ്ടേ! ഭഗവതിയാണെങ്കിൽ “തൊട്ടോട്ടെ” എന്നൊന്നും ചോദിയ്ക്കാതെ അനുഗ്രഹം തന്നു പോവുകയല്ലേ ചെയ്യുക? അല്ലെങ്കിൽ പിന്നെ അർദ്ധരാത്രിയിൽ ഇങ്ങനെ എത്തുന്ന സുന്ദരി, പറഞ്ഞു കേട്ട മറ്റു കഥകൾ ശരിയെങ്കിൽ ജീവിച്ചു കൊതിതീരാതെ കൊല്ലപ്പെട്ട നഗസുന്ദരിയുടെ പ്രേതമാവാം. പണ്ടെന്നോ അവിടുത്തെ വയലിറമ്പിലെ

കൈതക്കൂട്ടങ്ങളിടയിൽ വെച്ചു ഭാര്യണമായി കൊലചെയ്യപ്പെട്ട ഒരു പതിനേഴുകാരി ഗർഭിണി ചില രാത്രികളിൽ കൈയ്യിൽ ഒരു ചോരക്കുഞ്ഞുമായി പ്രത്യക്ഷപ്പെടാറുണ്ടത്രെ. ഈ സുന്ദരിയുടെ കയ്യിലേയ്ക്കു രൂഢൻ ഇടം കണ്ണിട്ടാണെങ്കിലും സൂക്ഷിച്ചു നോക്കി, കുഞ്ഞില്ല, ഭാഗ്യം; ഒന്നു കൂടി സൂക്ഷിച്ചു നോക്കി, ദേഹത്ത് വസ്ത്രവും ഉണ്ട്, വസ്ത്രത്തിന്റെ നിറം ശരിയ്ക്കും തിരിച്ചറിയാൻ കഴിഞ്ഞില്ലെങ്കിലും കൈലി മുണ്ടും ബ്ലൗസും ആണെന്ന് മനസ്സിലാക്കിയപ്പോൾ തന്നെ രൂഢന് സമാധാനമായി, ആ സുന്ദരിപ്രേതമല്ല. ഇരുട്ടായതു കൊണ്ട് മുഖവും വ്യക്തമല്ല. സ്വപ്നത്തിലങ്ങനെയല്ല, അവ്യക്തതയ്ക്കാണ് പ്രാമുഖ്യം. നല്ല അവസരം, നിശബ്ദതയുടെ ഈ നിശയിൽ കാണാൻ തരക്കേടില്ലാത്ത ഇവളെ ഇങ്ങനെ നോക്കികിടക്കുന്നതും ഒരു സുഖം. ആരും ഇപ്പോൾ വിളിച്ചെഴുന്നേൽപ്പിക്കാതിരുന്നാൽ മതി. രൂഢൻ പ്രാർത്ഥിച്ചു “എന്നെ ഉണർത്തരുതേ!”

തെക്കു വടക്കാണ് ഏറുമാടം. പിൻ വശവും മുൻ വശവും ഒരു പോലെ തുറന്നതായതുകൊണ്ടും മുൻ നിലാവിന്റെ പക്ഷമായിരുന്നതു കൊണ്ടും വെളിച്ചം തീരെ കുറഞ്ഞുവരുകയായിരുന്നു. ദീർഘചതുരാകൃതിയിലുള്ള കളം ചാണകം മെഴുകി ശുദ്ധീകരിച്ചതാണ്. ലക്ഷ്മി ഭഗവതി കുടികൊള്ളുന്ന സ്ഥലമാണ് കളം എന്നാണ് വിശ്വാസം. ആ ധൈര്യത്തിലാണ് ഒറ്റയ്ക്കാണെങ്കിലും രാത്രിയിൽ കളത്തിന് കാവൽ കിടക്കുന്നത്. തലമുറകൾ കൈമാറി വന്ന ഒരു കഥയുണ്ട്. ഒരു രാത്രിയിൽ കളത്തിൽ അന്നത്തെ തലപ്പുലയൻ കുറയും കാത്തിരിയ്ക്കുകയായിരുന്നു. ജന്മി തമ്പ്രാൻ ഊണുകഴിഞ്ഞ് പോയ സമയത്ത് ഒരു സുന്ദരി കളത്തിനു പുറത്തു നിൽക്കുന്നത് കണ്ട് സംശയം തോന്നിയ പുലയൻ ആ സുന്ദരിയെ കളത്തിനുള്ളിലേയ്ക്കു വിളിച്ചു. അവൾ വരാൻ കൂട്ടാക്കിയില്ല. ആ പുലയൻ വളരെ നിർബന്ധിച്ചപ്പോൾ അവർ കളത്തിനുള്ളിലേയ്ക്കു വന്നു. കൈ പിടിച്ചു മെതിയ്ക്കാൻ പാകത്തിൽ കെട്ടിയിട്ടുള്ള മുളയുടെ അരികിൽ അവരെ നിർത്തി. എന്നിട്ടാ പുലയൻ പറഞ്ഞു, “കടാത്തനു വെയന്നിട്ടു മേല. കടാത്തൻ ഇച്ചിറ വല്ലതും കഴിച്ചേച്ചു വരാം, വെയമമാവത്തില്ലേൻ അതു വരെ ഇങ്കെ നിക്കാവോ?” സുന്ദരി





മണികിലുങ്ങുന്ന സ്വരത്തിൽ പറഞ്ഞു, “ശരി നിൽക്കാം, പക്ഷെ അങ്ങ് വന്നാലുടനെ ഞാൻ പോകും.” “അങ്ങ”ന്നു സംബോധന കൂടി ഉണ്ടായപ്പോൾ പുലയന്റെ വിശ്വാസം പിന്നെയും വർദ്ധിച്ചു. അതുകൊണ്ട് ഒന്നുകൂടി ഉറപ്പാക്കാൻ വേണ്ടി ചോദിച്ചു, “കുടാത്തൻ വന്നിട്ടില്ലേ പോകത്തൊള്ളു; അപ്പം ശരി, കുടാത്തൻ പോകുവാ.” സുന്ദരി തലകുലുക്കി സമ്മതിച്ചു. ആ പുലയൻ അവരെ താങ്ങു വണങ്ങി തന്ത്രാന്റെ വീട്ടിലേയ്ക്ക് നടന്നു. കളത്തിൽ കറയുള്ളപ്പോൾ സ്വന്തം വീട്ടിലേയ്ക്ക് അക്കാലത്തെ തലപ്പുലയർ പോവാറില്ല. അതു മെതിച്ച് പതിരു തിരിച്ച് തന്ത്രാന്റെ പത്തായത്തിൽ കേറുന്നതു വരെ അവർ അവിടെത്തന്നെ കഴിയും. അതാണ് പതിവ്. ആ പുലയൻ മുറ്റത്തു ചെന്ന് തന്ത്രാനെ അടിയന്തിരമായി പുറത്തേയ്ക്ക്, പടിപ്പുരയിലേയ്ക്ക് വിളിച്ചിറക്കി. അദ്ദേഹം എത്തി. “എന്താ വന്നേ? നീ ഇങ്ങോട്ടു പോന്നപ്പോൾ അവിടെ കളത്തിലാ? വല്ല കള്ളന്മാരും കൊണ്ടുപോയാലോ?” വളരെ പരിഭ്രാന്തനായ അദ്ദേഹത്തിനോട് സർവ്വ ബഹുമാനങ്ങളോടെ തന്നെ ആ പുലയൻ മറുപടി പറഞ്ഞു, “ആരും ഒരു കറ്റ പോലും എടുക്കത്തില്ല, അതിനുള്ള ചങ്കൊറപ്പാർക്കും ഒണ്ടാകത്തുമില്ല, കാരണം കുടാത്തൻ ഇമ്മിണി വല്ലിക്കാട്ടൻ ഒരാളെ ഏപ്പിച്ചേച്ചാ ഇങ്ങാവനത്, ഇനിയപ്പം അങ്ങാ പോകാൻ മേലാ, കുടാത്തൻ ചെന്നാൽ അവരങ്ങ് പോകും, അതു നമ്മുക്ക് വലു ക്ഷീണോണ്ടാക്കും. തിരിച്ചങ്ങ് എത്തണ വരെ അവർ പോകത്തില്ലെന്നൊപ്പ് വാങ്ങേച്ചാ ഇങ്ങാവനത്.” അവരുന്ന സ്വരത്തിൽ അദ്ദേഹം ആരാഞ്ഞു, “നീയേതു സ്രീയുടെ കാര്യമാ പറയുന്നത്, ഈ രാത്രിയിൽ ഒരു സ്രീയും വരത്തില്ല, നീയെന്താ പതിവില്ലാതെ വല്ല മരന്നീരും ഉള്ളിലാക്കിയോ?” “തന്ത്രാൻ കുടാത്തനോടൊന്നും ചോദിക്കില്ല. ഒരപേക്ഷയൊണ്ട്, എന്റെ കഴുത്തുവെട്ടി കൊന്നേക്കണം, അടിയന് തിരിച്ചു പോകാൻ പറ്റത്തില്ല.” അത്ഭുതവും അമ്പരപ്പും മാരാത്ത തന്ത്രാൻ വ്യാകുലനായി. എന്താ ഈ പറയണേ, ഇവനെ കൊല്ലുകയോ. പറ്റില്ലാ, ഇതിൽ എന്തൊ ചതിയുണ്ട്. ഒടുവിൽ, പുലയൻ പറഞ്ഞു, അവിടെ നിൽക്കുന്നത് ഐശ്വര്യഭാവമായ ലക്ഷ്മിദേവിയായെന്നും മരണമല്ലാതെ മറ്റു മാർഗ്ഗമില്ലെന്നും. മനസ്സിലാ മനസ്സോടെ ആ പുലയന്റെ തലവെട്ടി; നിലത്തുകിടന്നു പിടയ്ക്കുന്ന കബന്ധത്തെ കണ്ടുനിൽക്കാൻ കഴിയാതെ കണ്ണും പൊത്തി കളത്തിലേയ്ക്കോടി. പുലയൻ പറഞ്ഞതു ശരിയെന്നു ബോധ്യമായി. ദാ അവിടെ ഒരു സുന്ദരി നിൽക്കുന്നു. തന്ത്രാനോട് ചോദിച്ചു, ആ

സ്രീ, “എവിടെപ്പോയി നിങ്ങളുടെ തലപ്പുലയൻ, അയാൾ വന്നിട്ടു വേണം എന്നിങ്ങു പോവാൻ. വേഗം അയയ്ക്കെ പറഞ്ഞു വിടൂ.” തന്ത്രാൻ നടന്ന സംഭവം ആ സ്രീയെ പറഞ്ഞു കേൾപ്പിച്ചു. ആ സ്രീ, മരിച്ച മനുഷ്യന്റെ നിസ്വാർത്ഥമായ സ്വാമി ഭക്തിയെയും തിരിച്ചറിവിനേയും പുകഴ്ത്തി. ഇനി രക്ഷയില്ലെന്നും തനിക്ക് ആ കറുക്കളത്തിൽ നിന്നു പോകാൻ പറ്റില്ലെന്നും അവർക്ക് മനസ്സിലായി. വാക്കു പാലിയാൻ വേണ്ടി ലക്ഷ്മിദേവി ആ കളത്തിൽ തന്നെ തങ്ങി. ആത്മ സമർപ്പണം നടത്തിയ ആ പുലയൻ തിരിച്ചു വരാത്തതു കാരണം ഇന്നും കളങ്ങളിൽ ലക്ഷ്മി കൂടിയിരിക്കുന്നു.

ഈശ്വരനിൽ അത്ര വലിയ വിശ്വാസമൊന്നുമില്ലാത്ത തന്നെ പരീക്ഷിക്കാൻ ദേവി ഒരു പുതുജന്മമെടുത്തുവന്നതാവുമൊ. എന്തായാലും, അവൾക്കൊരു കൂസലുമില്ല. ചേർന്നു ചേർന്നു വരുകയാണ്. യുക്തിപരമായി ചിന്തിച്ച് യക്ഷിയും പ്രേതവുമല്ലെന്ന് തിട്ടപ്പെടുത്തിയെങ്കിലും ഭയം മുഴുവനായി വിട്ടു മാറിയിട്ടില്ല. അതിനും കാരണമുണ്ട്. ആ നാട്ടിൽ യുക്തിവാദചിന്തകൾക്ക് നേതൃത്വം കൊടുത്തിരുന്ന ആൾ, മുൻപറഞ്ഞ ഗർഭിണി പ്രേതത്തിനെ കാണുകയും, രക്ഷപ്പെടാൻ വേണ്ടി കൊച്ചോളങ്ങളും അടിയൊഴുക്കും ആഴവും ഉള്ള വേമ്പനാട്ടു കായലിന്റെ ഈ ചെറിയ കൈ വഴിയായ എഴുമാംകായൽ രാത്രിയ്ക്ക് നീന്തിക്കടക്കാനുള്ള ഭയം കൊണ്ടായിരുന്നു അദ്ദേഹം ചിറയ്ക്കരികിലുള്ള കെട്ടിടത്തിന്റെ വരാന്തയിൽ ഉറങ്ങാൻ കിടന്നത്. പെട്ടെന്ന് ആരോ വിളിക്കുന്നതുപോലെ തോന്നിയപ്പോൾ കണ്ണുതുറന്നു, ദേ ആ പ്രേതം വന്നു വിളിച്ചത്രെ അങ്ങോരെ. കായലിലേയ്ക്കെടുത്തു ചാടി നീന്തി ഇക്കര കേറിയതുമൊക്കെ ആ തുരുത്താകെ പാട്ടാണ്. അങ്ങേർ രാവിലെ ഉണർന്നപ്പോൾ പൊള്ളുന്ന പനിയിൽ തുള്ളി. അന്നത്തെ ആ നാൽപ്പതുകാരനും യുക്തിവാദിയുമായിരുന്ന അങ്ങേർ പേടിച്ചു പോയെങ്കിൽ, അങ്ങേരുടെ പ്രായത്തിന്റെ പകുതി പോലുമെത്താത്ത രൂഢന് പേടി തോന്നുന്നതിൽ എന്തരുതം! യുക്തിവാദിയുടെ വിവരണത്തിൽ ആ പ്രേതം നഗ്നയായിരുന്നു, കയ്യിൽ ഒരു ചോരക്കുഞ്ഞും ഉണ്ടായിരുന്നു. ഇവൾ വിവസ്രയല്ല, വസ്രങ്ങൾ സ്ഥാനത്തുമായതുകൊണ്ട് ആ വിവരണം അസ്ഥാനത്താണിവിടെ. അപ്പോളാണ് മറ്റൊരു മനുഷ്യൻ പറഞ്ഞ കഥ മനസ്സിലേയ്ക്കിടിച്ചു കേറിയത്. അതിൽ പ്രേതം വളരെ സുന്ദരിയായിരുന്നു; ഏഴുകും വഴിഞ്ഞൊഴുകുന്ന കറുത്ത സുന്ദരി. നല്ല പോലെ ചിരിയ്ക്കുന്ന





ആ പ്രേതത്തിന്റെ രൂപസാദൃശ്യം ഉണ്ടോ എന്നു സംശയം തോന്നിത്തുടങ്ങി. ആ സുഹൃത്തിന്റെ കാഴ്ചപ്പാടിൽ അതു പ്രേതമല്ലായിരുന്നു; എന്താണെന്നു വെച്ചാൽ അപ്രതീക്ഷിതമായി അദ്ദേഹത്തിനെ കണ്ടു പരിഭ്രമിച്ചോടുമ്പോൾ മരക്കമ്പിൽ ഉടക്കിപ്പോയ ധാവണിക്കപ്പം ആ രൂപത്തെ തിരിച്ചറിയാൻ സഹായകമായി.

രുദ്രന്റെ മുൻപിൽ നിൽക്കുന്ന അവൾ ഇപ്പോൾ കുറച്ചുകൂടി അടുത്തെത്തി. വിടാനുള്ള ഭാവമൊന്നും കാണാനില്ല. ചോദ്യം ആവർത്തിക്കുകയാണ്, “ഒന്നു തൊടട്ടെ”. ഒടുവിൽ യക്ഷിതന്നെയാണോ? കെമിസ്ട്രി ലാബിൽ നടന്ന ആക്സിഡൻറിൽ ആസിഡുവീണ് കരുവാളിച്ച മുഖവുമായി ഓടുന്ന പ്രൊഫസ്സർ കണ്ട യക്ഷി ഇങ്ങനെയാണെന്നുവെ? ഏതോ ആഴ്ചപ്പതിപ്പിൽ ഖണ്ഡശ വന്നിരുന്ന ഒരു നോവലിൽ കാണാറുണ്ടായിരുന്ന യക്ഷി. അതിനും ചാൻസില്ല. നഗരത്തിൽ നിന്ന് ഈ കുഗ്രാമത്തിലേയ്ക്ക് വരാനുള്ള വഴിയരിയണം. ഒരു ഭീപായ ഈ ഗ്രാമത്തിനു നാലുപുറവും കടത്തുതോണികളുണ്ട്. അവയെല്ലാം രാത്രി എട്ടുമണി കഴിഞ്ഞാൽ പൂട്ടിയിടും. യക്ഷിയും പ്രേതവും നീന്തുമായിരുന്നെങ്കിൽ നാടിന്റെ മൊത്തം അവസ്ഥ തന്നെ മാറിപ്പോയേനെ. പിന്നെ താരതമ്യപ്പെടുത്താൻ തോന്നിയത് കേശവദേവിന്റെ “സ്വപ്നം” എന്ന നോവലിലെ കഥാപാത്രം. അതല്ലെന്നു തീർച്ച, കാരണം അതിലെ വിവരണം അനുസരിച്ച് ആ സ്ത്രീ വെള്ള വസ്ത്രം ധരിയ്ക്കണമായിരുന്നു. കയ്യിൽ ഒരു പൂച്ചക്കുട്ടിയും വേണം. അതുമല്ല, ചോദ്യവും വേറെ ആയിരുന്നു, “എന്നെകൂടെ കൊണ്ടുപോകാമോ?” എന്നായിരുന്നു.

ഇപ്പോൾ അവൾ മാടത്തിനോട് ചേർന്നു, രുദ്രനുമായി ഏതാനും സെൻറിമീറ്ററുകളുടെ അകലം മാത്രം. അടുത്ത നിമിഷത്തിൽ മേൽ കൈവെയ്ക്കും. വെച്ചോട്ടെ അതിനെന്താ. മനസ്സിൽ മുട്ടണമെന്നു തന്നെ ആയിരുന്നു മോഹം. തന്റെ പ്രായത്തിലുള്ള എല്ലാവർക്കും അങ്ങനെയാണ് തോന്നേണ്ടത്. അങ്ങനെ തോന്നിയില്ലെങ്കിൽ അവർക്കൊക്കെ എന്തെങ്കിലും കൂഴപ്പം കാണും. കയ്യിന്റെ മുട്ടു നിവർത്താതെ തന്നെ ഇപ്പോൾ തൊടാം എന്ന പരുവത്തിലായല്ലോ. ഇങ്ങനെ ചോദിയ്ക്കണമെന്നിനാ, തൊട്ടാൽ പോരെ, എന്ന് തോന്നിത്തുടങ്ങി അയാൾക്ക്. സ്വപ്നത്തിലായതുകൊണ്ടാവും തൊടാതെ നിൽക്കുന്നത്. യക്ഷിയും പ്രേതവും ദേവിയുമല്ല, പിന്നെ ഒരു സംശയം മാത്രം ബാക്കി. ഇവൾക്ക്

എന്തെങ്കിലും വരം കിട്ടിയിട്ടുണ്ടാവുമോ, തൊട്ടാൽ ഭ്രൂമാവുകയോ, സ്വർണ്ണമായി മാറുകയോ, അങ്ങനെ എങ്കിലും ആയാൽ തീർന്നു. ഭ്രൂമായാൽ പിന്നെ ഈ പാടത്തു തന്നെ ആരെങ്കിലും തുവും. സ്വർണ്ണമായാൽ, താലിയായാൽ മതി, അല്ലെങ്കിൽ ജീവിതം ലോക്കറിൽ. രക്ഷപ്പെടണം, രക്ഷപ്പെട്ടേ മതിയാവൂ.

പതുകെ മാടത്തിൽ നിന്നിറങ്ങാൻ ശ്രമിയ്ക്കുമ്പോൾ ദേ അവൾ അവിടെ തടസ്സം നിൽക്കുന്നു. ചുണ്ണാമ്പിനു പകരമുള്ള ചോദ്യമാണോ “തൊട്ടോട്ടെ?” എന്ന്. എങ്കിൽ, ഇതു പ്രേതമല്ല യക്ഷിയാവാനാണ് സാധ്യത. ഇരുട്ടായതുകൊണ്ടും മാടത്തിന്റെ മോളിലായിരുന്നതും കൊണ്ടാവും തരകാണാത്തത്. ഇത്ര അടുത്തു നിൽക്കുമ്പോൾ നോക്കാനും പേടി. യക്ഷി ആണെങ്കിൽ, പിറ്റേന്ന് വെളുക്കുമ്പോൾ രുദ്രന്റെ പല്ലും നഖവും മാത്രമെ ഈ മാടത്തിൽ കാണൂ. അതുകണ്ടാൽ ആർക്കും മനസ്സിലാവുകയും ഇല്ല. രുദ്രന്റെ മനസ്സിൽ പഴം കഥകൾ മിന്നിമറഞ്ഞു. ഓർത്തപ്പോൾത്തന്നെ നീരാവിയാവുന്നതു പോലെ. എന്നാലും ഇതൊരവസരം തന്നെ; കറുത്ത യക്ഷിയെ കാണാൻ കഴിയുക എന്ന സന്തോഷം. അതല്ല ശരിയ്ക്കുള്ള സുന്ദരിയാണെങ്കിൽ അവളുടെ സ്വർഗ്ഗം. ഇങ്ങനെയുള്ള പല വികാരങ്ങളും വിചാരങ്ങളും മനസ്സിലുറിക്കുകയുണ്ടാകിലും ഭീതി വീണ്ടും ഇരുളു പോലെ പരക്കുന്നു. ഇതുവരെ കേട്ടതിനും കണ്ടതിനുമൊക്കെ വിപരീതമായ രൂപത്തിലുള്ള ഈ യക്ഷിയ്ക്ക് ഗീന്നെസ് ബുക്കിലും ഇടം നേടാൻ കഴിയും. ആദ്യം കണ്ട ആൾ എന്ന രീതിയിൽ രുദ്രനും ഒരു സ്ഥാനം കിട്ടാം. വെളുത്ത നീണ്ട, ധാരാളം മുടിയുള്ള (അതും അഴിച്ചിട്ട്), ഞാത്തി, ഞൊറിയിട്ടു വെളുത്ത സാരിയടുത്ത, പാട്ടു പാടുന്ന യക്ഷിയ്ക്ക് പകരം, കറുത്ത, കഴുത്തും മാത്രം മുടിയുള്ള, ഉയരം കുറഞ്ഞ, കൈലി മുണ്ടും ബ്ലൗസും ധരിച്ച, പാടാനറിയാത്ത (എന്നു വിചാരിയ്ക്കുന്നു), ഒരു ചോദ്യം തന്നെ ആവർത്തിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്ന യക്ഷി. ഒന്നു തൊടാൻ പെടാപ്പടു നടത്തുന്ന പാവം യക്ഷി. വാഹ്! സ്വപ്നത്തിലല്ല, എങ്ങനെ വേണമെങ്കിലും ആവാം. കൂട്ടുകാരോടു പറഞ്ഞാൽ ആവർ വിശ്വസിയ്ക്കില്ലെന്നതു പോട്ടെ, പതിവുപോലെ നുണയാണെന്നു തന്നെ പറയും. ഇപ്പോൾ തൊട്ടോട്ടെ എന്നേ ചോദിച്ചുള്ളൂ, ഇത്രയും അടുത്തെത്തിയ സ്ഥിതിയ്ക്ക് ഇനി ചുണ്ണാമ്പും ചോദിച്ചേക്കാം. എന്നാൽ തീർച്ചയാക്കാം ഇവൾ യക്ഷി തന്നെ. കയ്യിൽ ചുണ്ണാമ്പെന്നല്ല, ഒരു ഇരുമ്പാണി പോലുമില്ല. രുദ്രന്റെ അച്ഛൻറമ്മ പറയാറുണ്ട്, “യക്ഷേയ പേടീണ്ടെങ്കിലേ നീ





എവിടെ പോവുമ്പോഴും ദേവീമഹാത്മ്യം കയ്യിൽ കരുതിക്കൊള്ളൂ, യക്ഷി പിന്നെ തൊടില്ല". എവിടെ, യക്ഷിയെപ്പോയിട്ട് കള്ളനെപ്പോലും പേടിയില്ലാത്ത രുദ്രൻ അഭിമാനപൂർവ്വം തിരിച്ചു പറയുമായിരുന്നു, "മനസ്സും മടിയും കാലിയായവനെന്തു ഭയം?"

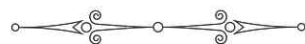
മാടത്തിൽ നിന്ന് രണ്ടുകാലും താഴേയ്ക്കിട്ടു ഇറങ്ങാൻ ശ്രമിക്കുമ്പോൾ അവർ ചേർന്നു നിൽക്കാൻ നോക്കുന്നതുപോലെ തോന്നി. ഭയം ഹൃദയമിടിപ്പിലൂടെ പെരുമ്പറ കൊട്ടാൻ തുടങ്ങി. ആകെ വിയർത്തു കൂളിച്ചു. കൈകാലുകൾ കുഴയുന്നു. താഴേയ്ക്കിട്ട കാലും രണ്ടും തിരിച്ചു മോളിലേയ്ക്കു തന്നെ കേറ്റി. കണ്ണടച്ചു പിടിച്ചു, എന്താണെന്നറിയില്ല, പേടി തോന്നുമ്പോൾ കണ്ണടയും, കാഴ്ചയുടെ ഭീകരതയാവും, കാരണം. എല്ലാം മനസ്സിന്റെ പ്രവർത്തനം. അവർ ഇനി മാടത്തിന്റെ മോളിലേയ്ക്കു കേറി വരുമോ? ഒക്കെ ഉണ്ടാവാം.

മറ്റുമാർഗ്ഗങ്ങളൊന്നുമില്ലാതെ വന്നപ്പോൾ, അർജ്ജുനപ്പോത്ത് (അർജ്ജുനന്റെ പത്തുനാമങ്ങൾ, സംസാരഭാഷയിൽ ലോപിച്ചപ്പോൾ അർജ്ജുനപ്പോത്തായി) ജപിച്ചുതുടങ്ങി. പേടിസ്വപ്നം കാണാതിരിക്കാൻ പറഞ്ഞു തന്നിട്ടുള്ളതാണ്. ഈ സ്വപ്നത്തിൽ നിന്ന് തന്നെ ഉണർത്തേണ്ട. തൊണ്ടയിൽ തടയുന്നു ശബ്ദം, അവയങ്ങളൊക്കെ നിർജീവമായതുപോലെ. എനിക്കാരും വിളിക്കാൻ കഴിയില്ലല്ലോ. വിയർത്തൊലിക്കുന്നു. അവർ പരിഹാസിച്ചിരിയുമായി അടുത്തു തന്നെയുണ്ട്. രക്ഷയില്ല, അവർ പോകുന്ന ലക്ഷണവുമില്ല. വീണ്ടും ചോദ്യം, "ഞാനൊന്നു തൊട്ടൊട്ടെ, തൊട്ടാലുടൻ പൊയ്ക്കൊളാം." തൊട്ടിട്ടുടനെ പോവുമായിരിക്കും, പക്ഷെ ആ തൊട്ടലിന്റെ ഉദ്ദേശം എന്തായിരിക്കും? തൊടുന്നതോടുകൂടി ഞാൻ സ്നേഹയാലോ? എന്റെ മനുഷ്യരൂപം മാറിപ്പോകുമോ? ഞാൻ ജീവനിലാത്ത ഒരു ലോഹ പ്രതിമയായി മാറിപ്പോവുമോ? എന്തിനാ ഇത്ര പേടി? ഈ പ്രായത്തിൽ ഒരു സുന്ദരി വന്നിങ്ങോട്ടു ചോദിക്കുന്നു, തൊട്ടൊട്ടെ. സമ്മതിക്കുകയല്ലേ വേണ്ടത്? മനസ്സാകെ കുഴപ്പത്തിലായി. പാവം തൊട്ടൊട്ടെ; ഏയ് വേണ്ട, എന്തെങ്കിലും സംഭവിച്ചാലോ?

അവർ പോകാതെ അവിടെത്തന്നെ നിൽക്കുകയാണ്. ഇപ്പോൾ തൊടാനുള്ള തയ്യാറെടുപ്പിൽ കൈയും നീട്ടിപ്പിടിച്ചിട്ടുണ്ട്. രക്ഷയില്ല, ഒരു മാർഗ്ഗമെ ബാക്കിയുള്ളൂ. മാടത്തിൽ നിന്ന് ഒരു ലോംഗ്-ഹൈ ജമ്പ്. അതും ഇവളുടെ തലയ്ക്കുമീതെകൂടി. കറക്കെട്ടും കടന്ന്,

ചാണകം മെഴുകിയ തറയിലേയ്ക്കു ഒരു വീഴ്. അതിനുള്ള തയ്യാറെടുപ്പു പോലെ എഴുന്നേറ്റ് നിന്നു, കണ്ണു തുറക്കാതെ ഒരൊറ്റ ചാട്ടം. തറയിൽത്തന്നെ വീണു. സ്വപ്നം കണ്ടതാണെങ്കിലും ചാട്ടം യാഥാർത്ഥ്യമായിരുന്നുവെന്ന് വേദനിച്ച് പോൾ മനസ്സിലായി. സമാധാനമായി എഴുന്നേൽക്കാൻ തുടങ്ങിയപ്പോഴേയ്ക്കും സ്വപ്നത്തിൽ കണ്ടുകൊണ്ടിരുന്ന സുന്ദരി എഴുന്നേൽക്കാൻ സഹായിക്കുന്നു. ഞെട്ടി, യാഥാർത്ഥ്യമോ ഓ എന്താത്! സ്വപ്നമല്ലേ? അവളുടെ കയ്യും പിടിച്ചെഴുന്നേൽക്കുമ്പോൾ പലതരം വികാരങ്ങൾ, അതിൽ മുന്നിട്ടു നിന്നത് ജാളുത. അതു മൂലം അവളുടെ മുഖത്തേയ്ക്കു നോക്കാൻ കഴിയുന്നില്ല. കാലിന്മേലെയും കയ്യിന്മേലെയും കൊച്ചു പൊട്ടലുകളിലൂടെ ഒഴുകിയ ചോര അവർ തന്നെ കൈലിമുണ്ടിന്റെ കോന്തല കൊണ്ട് തുടച്ചു. എന്നിട്ട് ചോദിച്ചു, "വല്ലാണ്ട് പേടിച്ചു അല്ലേ? എനിക്ക് രുദ്രനോട് സംസാരിക്കണമെന്ന് തോന്നി, അതിനുള്ള അവസരങ്ങൾ വളരെ വിരളമായിരുന്നു. അതുകൊണ്ടാണ് ഈ സാഹസത്തിനൊരുങ്ങിയത്. തൊട്ടൊട്ടെ എന്നു ചോദിച്ചത് തമാശയായിരുന്നു. ഇത്രയും ഭയപ്പെടുമെന്നോർത്തില്ല. ഇനി ഞാൻ പോകുകയാണ്. ഇതുവരെ എനിക്കിഷ്ടം മാത്രമെയുള്ളൂ, അതു പ്രണയമായി വളരാൻ പാടില്ല." അത്രയും പറഞ്ഞ് അവർ നടന്നകന്നു.

അവളുടെ മുഖത്തു നോക്കാതിരുന്നത് കൊണ്ട്, ഇന്നും അവർ അജ്ഞാതയാണ്. നാട്ടിലാണെങ്കിൽ, അന്ന് ഒരേപ്രായത്തിലും ആകാരത്തിലും "ശ്യാമസുന്ദരിമാർ" ധാരാളമുണ്ടായിരുന്നു. മുറിവുകൾ ഉണ്ടെങ്കിൽ, വളരെ വേഗം. ഓർമ്മകളിലെ ചരിത്രം ഒരിക്കലും തിരുത്തപ്പെടുന്നില്ല. തിരുത്തി എഴുതാനാവില്ല. കാവിലെപ്പാട്ടിലെ, ഉണ്ണിയെതിരിച്ചറിയാനാവാതെ എല്ലാ കൊയ്ക്കുകാലത്തും അലയുന്ന പൂതത്തിനെപ്പോലെ, പേരും നാളും അറിയാത്ത അവളെയും കാത്ത് പിന്നെയും കുറെ കൊയ്ക്കുകാലങ്ങളിൽ മാടത്തിൽ രുദ്രൻ കാത്തു കിടന്നു. അവർ വന്നില്ല, മനസ്സിൽ പ്രണയം തീക്കെൽ പോലെ വാരിയിട്ട് അപരിചിതത്വത്തിലേയ്ക്കു നടന്നു പോയി. എന്നിട്ടും രുദ്രൻ ജീവിതത്തിന്റെ വാരം കോരി അതിൽ പ്രണയത്തിന്റെ മുകുളങ്ങൾ വിടരുന്നതും നോക്കി വളർന്നു. ആ മുകുളങ്ങളാണ് തന്നെ യൗവനത്തിലേയ്ക്കു കുതിക്കാൻ പ്രേരിപ്പിച്ചതെന്ന് രുദ്രൻ വിശ്വസിക്കുന്നു.





## കളിപ്പാട്ടം

### ശ്രീകൃഷ്ണദാസ് മാത്തൂർ

കണ്ണുതെറ്റിയാലവനിഴഞ്ഞ്  
മുറ്റത്തിറങ്ങും, കുരിച്ചികൾ ചുരണ്ടി  
മണ്ണെര, വെള്ളക്കുണ്ടളപ്പഴു,  
രക്തത്തെമ്പിരുന്നിറങ്ങും ശോണൻ...  
എന്നുവേണ്ട, ക്ഷുദ്രതയ്ക്കൊപ്പം  
തീക്കളി തുടങ്ങും.

മുറ്റത്തിന്നതിർത്തിയിൽ കളി  
ഇറുക്കലും ഞറുക്കലും കൊണ്ട്  
കരച്ചിലിൽ തന്നെയേ തീരു..!-  
"കുഞ്ഞെന്തേടീ..?"  
ചുമയ്ക്കൊപ്പം കട്ടിൽ  
അമട്ടുമ്പോഴവളോർത്തു.

അടുക്കളക്കരിയും പുകയും തുടച്ച്  
മടിക്കുത്തു മാറിനും മറയാക്കി  
അവളെത്തൊരോട്ടം മുറ്റത്തേയ്ക്ക്...  
ചെക്കനോ,  
കളിക്കുന്നു ചിരിക്കുന്നു,  
തിരിച്ചിട്ടും മറിച്ചിട്ടും മുന്നിൽ  
പിടയ്ക്കുന്നതെന്തെന്നു നോക്കുമ്പോൾ  
വിരൽചൂണ്ടിയവൻ മൊഴിയുന്നു:-  
"അമ്മേ,  
കളിപ്പാട്ടം,  
കൈപ്പത്തിക്കളിപ്പാട്ടം..."

കവിപരിചയം.

പത്തനംതിട്ടയിലെ മാത്തൂർ ഗ്രാമത്തിൽ ജനിച്ചു. പ്രവാസ പ്രദക്ഷിണവഴിയിലും കവിത കൂടുകൂട്ടിയിരിക്കുന്നു. ആദ്യ കവിതാ സമാഹാരം "അമ്മയുടെ സ്വന്തം".

## പ്രതീക്ഷ

### ഡോ. അണിമ ഇ എം

ഇന്നെന്തു കാര്യമീ, ചെറുപുഞ്ചിരി!  
എന്നു ഞാനോർത്തു പോയ്...  
പ്രതിധ്വനിയോ, പ്രതിബിംബമോ  
സംശയം, മനതാരിൽ സംശയം!  
ചേക്കേറിയും പക്ഷിയിലും,  
മർമ്മരം തട്ടുമൊരു പുൽക്കൊടിത്തുമ്പിലും,  
വിടരുവാൻ വെമ്പിടുമോരോ ദളത്തിലും,  
കാഞ്ചു ഞാനിന്നൊരു പുഞ്ചിരി - ഒരു  
ചെറു പുഞ്ചിരി! സംശയം! മനതാരിൽ...  
അതി തീക്ഷ്ണമാകുമെങ്കിലും ... സൂര്യ  
ശോഭ!

താങ്ങുവാനാകാതെ വരണ്ടു നിന്നതും  
അതിവേഗമേണയുമാ കാറ്റും  
വരണ്ട, തീൽപ്പടരുമാ ചൂടും....  
ഉള്ളിലുടന്നി പടർന്നിറങ്ങി-  
ത്തനിയെ വെന്തൂരുകും പ്രഭാതവും-  
താണ്ടി പ്രകൃതിയിൽ, കാത്തു നി-  
ന്നവരൊരു പൊൻ പ്രഭാതത്തിനെ.  
പിന്നെ, ഇരുണ്ട മേഘാവരണം.  
ആർത്തിരമ്പും പ്രളയക്കാഴ്ച!  
തുടികൊട്ടിയൊഴുകും പ്രളയ പ്രവാഹം!  
ഇറ്റിറ്റു വീഴും മഴത്തുള്ളികൾക്കൊപ്പം  
മൊട്ടിടുവാൻ, വെമ്പുമാ, പൂക്കൾക്കുള്ളിൽ  
നിറയുന്നൊരാ പുഞ്ചിരി! ഒരു ചെറു പുഞ്ചിരി!  
ഒരുമയോടെതിരേല്ക്കുകയായ്,  
ഒരു പൊൻ വസന്തത്തിനെ-  
ജല കണങ്ങൾ അമൃതായ് വർഷി-  
ക്കുമൊരു വസന്തവും തേടിയിരിപ്പായ്  
പുൽക്കൊടിത്തുമ്പി ഞാനും





## വെറുതെയീ മോഹങ്ങൾ

### രഹ്ന മിനാജ്

ഒരു പുഴയാഴൊഴുകിയാക്കടലിൽ  
ചേർന്നെങ്കിൽ  
മലയാഴുയർന്നെങ്കിൽ മുകിലാഴുറഞ്ഞെങ്കിൽ  
മഴയായ് പെയ്തെങ്കിൽ കിളിയായ്  
പറന്നെങ്കിൽ  
മാധുര്യമാർന്നൊരു നാദമായുയർന്നെങ്കിൽ  
വിരഹത്തിൻ നോവായതിനീണം  
പകർന്നെങ്കിൽ  
നറുസംഗീതമായാ മുളംതണ്ടിലുതിർന്നെങ്കിൽ  
പൂവായ് വിരിഞ്ഞെങ്കിൽ മധുവായ്  
കിനിഞ്ഞെങ്കിൽ  
പാറും ഭൃംഗമായാ പുന്തേൻ നുകർന്നെങ്കിൽ  
ജന്മങ്ങൾ താണ്ടും ഋതുക്കളായ് മാറി  
സർവ്വ-  
ലോകചരാചരങ്ങളെ നയിച്ചെങ്കിൽ  
മണ്ണായ്, മണലായ് പാറയായുറച്ചെങ്കിൽ  
സ്വർണ്ണം വിളയിച്ചീ ഭൂവിനെ  
സ്വർഗ്ഗമായ്ത്തീർത്തെങ്കിൽ.  
ദാരിദ്ര്യം തടുക്കാനൊരു ധാന്യമായെങ്കിൽ  
മാറാരോഗങ്ങൾക്കുതിയാം  
ഔഷധമായെങ്കിൽ  
ആയുസ്സുള്ളെന്നൊരു പടുവൃദ്ധയായെങ്കിൽ  
ഒരു നവ ശിശുവായ് വൃഥകൾ മറന്നെങ്കിൽ  
സ്വപ്നങ്ങളായെങ്കിൽ സദ്ചിന്തകളായെങ്കിൽ  
ഇടറും ഹൃദയത്തിൻ പരിഹാരമായെങ്കിൽ  
നീറും മനസ്സുകൾക്കാശ്വാസമാകുവാൻ ചുടു-  
കണ്ണുനീരായാ മിഴികളിൽ നിറഞ്ഞെങ്കിൽ...

## മഴ

### സുധീർ കട്ടച്ചിറ

കുങ്കുമ ചുവപ്പുള്ള മനസ്സിലേക്ക്  
പെയ്യിറങ്ങുന്ന മഴ  
മഴയ്ക്ക് നിറങ്ങളറിയില്ലെങ്കിലും  
നിറങ്ങൾക്ക് മഴയെറിയാം  
ആർദ്രത വറ്റിയ ആത്മാവിനും  
ഗ്രീഷ്മം പെയ്ത ഉൾക്കിനാവിനും  
മഴ പച്ച വെളിച്ചം  
കർക്കിടക മഴ പ്രതിധ്വനിയില്ലാതെന്നിലേക്ക്  
വാർന്നൊഴുകി ഹൃദയത്തിന്റെ-  
യിടവഴിയിലെ വരൾച്ചയിലൂടെ  
മുകത കനം പിടിച്ച നെഞ്ചിലെ  
വേരിന്റെയകക്കണ്ണിലൂടെ  
തളച്ചിടുവാനാകാതെയെന്നെ കവർന്ന്  
യമാന്തരത്തിൽ  
സീൽക്കാരത്തോടെ നിലക്കുന്നു.  
മഴയ്ക്കിപ്പോൾ നിറങ്ങളെയറിയാം  
ഉൾക്കാമ്പു പൊട്ടിയ ജന്മങ്ങളുടെ  
സ്പന്ദനങ്ങളറിയാം  
മൗനത്തിന്റെ കരിമ്പടം  
കടലാസ്സ് തോണിയായ്  
പുഴയിലുടൊഴുകുമ്പോൾ  
ആകാശത്തിന്റെ കണ്ണീർ  
തേൻ തുള്ളിയായെന്നിലേക്ക്...  
എന്നിൽ നിന്നും ഞാനെന്നിലേക്ക്  
മടങ്ങുമ്പോൾ....  
ഞാനും നീയുമിനി  
ഇടവപ്പാതിയൊലെന്നാണ്





# The Living Daylights

**Dannia Menon**

Murdoch University- WA

*Basking in golden rays of the magnificent dusty apricot sunset; I feel the capacity of my breathing take a stringent. The beauty of its denial keeps me ecstatic in paralyzed consciousness, summoning bold thoughts and dreams to suffice. Staging before me is a remarkable sight, one of a familiar face, an aura of grandeur itself. Eagerly I trudge forward with childlike inquisition filling me up. This state shuffles leaves of thoughts and memories, of lessons learned and lessons understood. It manipulates the vision of my life's journey to bath itself in its entire splendour within my mind. But here, I am not alone for both you and I share this perfect picture we want to paint for ourselves and for our families.*

It is these moments in my life that I look back at everything that we have conquered to become who we are today. But how often do we succumb ourselves down a memory lane and remember the little moments that have crossed our paths and have it alter the way we once used to look at them. No doubt there are moments in life that we wish not to remember, those of hurt and pain, but there are also moments we can imbibe ourselves with the minute things we fail to observe in our daily lives.

I like to share a nostalgic memoir from a particular moment in my life that opened my eyes on how callous I have been to those who are less fortunate around me. It was not only a mind-blowing experience but it also made me question myself on what kind of person I wanted to be. I could easily blame it on my wonderful parents who have always molycoddled me during my younger days but that very day, I could only blame myself for being so insolent and obdurate.

Last year, I was fortunate to work with a group of new faces to share this truly remarkable experience with me. It was a rather small attempt but the satisfaction that I got in return was immeasurable. So many months have passed by since yet that memory itself retains that elation within, to know that I must have brought a smile to a child or two. That thought still makes my innards glee with content.

It was Children's Day. I remember the feeling of walking in to that place with a bag full of wrapped goodies for every child in that Children's home. I couldn't help but look at those innocent faces and ask god what bad karma has led them here. They were children from all walks of lives. From being abused to being abandoned.

However it was the eyes of a deep blue ocean that met mine and stole my heart. Her rosy pink cheeks that felt like velvet rose petals grazed upon the surface of my skin as I picked up that little girl in my arms. I smiled from the depth of my insides for I could almost feel her innocence mending the wounds of my heart, purifying my mind with her palpable joy that she beamed across her face. I looked at her and wished her "Happy Children's Day" but she exchanged it with a puzzled look back at me with her tilted head as if seeking something from within me.

I smiled and I asked what she was looking at when she pointed to my eyes and placed a little finger through the corners of my spectacles. In a subtle soft reply she said "Your eyes". Only she saw those tears clouding the surface of my cornea and when she said that, I placed her down and hastily turned my back away. I was afraid she would see through me more than I wanted her to. I didn't know what happened to me or what she did to me. I don't have an explanation for those tears that filmed my eyes. We come across so many children in this world but when you look into these lives of these children, trust me; you will begin asking yourselves, why them and not me?

My fellow volunteers and I spent a couple of good hours amongst all these young children, playing, talking and loving every moment with them. Yet it wasn't the fact that we were doing well to the society or the fact that we were making these children happy. It was those moments that captured the essence of the true definition of service, service to the society, service to the community, service to those who are less fortunate than we are.

Those children that I saw at the Children's Home were deprived from a life that they ought to be enjoying.





It pains me to except the truth that children of today are so spoilt and pampered that they fail to realize how lucky and fortunate they are. I don't know if it's because there's a lack of opportunity to allow them to realize that there are so many children alike to them who are suffering in silent abandonment or because as I mentioned above, we all try to paint the picture perfect vision for our children.

I returned home that day with so much of guilt and grudge for the world as I recalled my own personal relationship with my family. I have a mother who constantly shelters and protects me, a father who'd embrace me into his comforting arms. I couldn't help but feel so choked and sorry for those children I saw back at the Children's Home while I compared myself with all this luxuries that I was endowed with. I have a home to return to, I have a family that provides me with the finest of opportunities to realize my dreams; whose compassion knows no boundaries and their love for me is mere immeasurable.

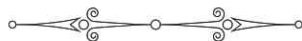
We all have our transitional phase that we grow out at some point in our life. I kind of grew out over the years. My parents have been the biggest influence to my character for they have not only provided me with everything and anything but equally and constantly reminded me that service to mankind is service to god. Extending these hands of mine that serve have led me today, through an unfolded path of mindfulness and have allowed me to expand myself in my thought, word and deed. But that particular event in my life made me realize that not everyone's

perfect, but sometimes, it's our choice when it comes to whether or not we want to better ourselves.

But this is not only about children that I am talking about, I am talking about creating memories, and opportunities that allows for an impact to act upon our lives. There is no guarantee that our memories will be able to credit us with that of those extra-special moments we'd like to differentiate from. But there's a life-long learning experiences that we inculcate through depth and knowledge along with strengthening our ability to be able to fully participate in these opportunities. Some things are way beyond our ability to possess them all, yet it is both a beauty and a curse of living moments that we can embed ourselves onto.

We live a day today for every tomorrow that comes around. In every tomorrow we might have to face moments in our life whether we want to or not. In every of those moments remember there is always that dusty apricot sunset to look forward to. It might take your breath away in all of its grandeur presence but it is important that we don't allow our visions to be manipulated by all of its splendour within our minds. Children colour the picture of our lives, and so they are our gift to our world. While we continue to paint a perfect picture for them of their life's journey, it is equally important that it include lessons of gratitude and its purpose in their journey of life.

After all, opportunities can begin with service to mankind.



---

I believe each has its own nature of expression. We are not denied of being ourselves unless we choose or want to be. To me, writing is not just about the expression or the words but it's the confrontation of my beliefs, my thoughts, my little moments and bringing all of my perceptions together and finding myself within it. I find solitary pleasure in expressing myself rhetorically in every moment of the living daylights. I am Dannia Menon, currently pursuing my Bachelors in Legal Studies in Murdoch University, WA.





# Hurry, Harried Life

**Dr Chitra Krishnakumar**

**H**e woke up with a start. Time was 7.30 in the morning. He closed his eyes for a fleeting second and hurriedly went through in his mind the tasks lined up for the day. Then aghast he shot out of the bed with a yell and made a dash. He had a Tele conference at 8 in the office and now there was only half an hour to go. He must hurry!

He was always hurrying. Hurrying to the office, hurrying back, hurrying to the MRT, hurrying for shopping, hurrying to the restaurants, hurrying through meals, hurrying for meetings, hurrying to sleep, hurrying to wake up early, hurrying through vacations ....

"Phew man, take a deep breath. Give yourself a break. Don't Hurry So!"

Too late! Whoosh sad to say he had hurried through life!

Now at his wake.... His wife loudly lamented, "He was such a busy person always hurrying here and hurrying there and now look at him lying still." Those gathered around nodded in unison and piteously looked at the body and then furtively at their watches.

Near and dear ones and visitors hurried around his body in homage and soon his son declared it is getting late for cremation please hurry!

Had the body been able to respond it would have hurried off for the cremation, but now unable to, it lay unmoving.

A child tugged at his mother's dress and whispered "let's go, let's hurry we are already too late for tuition". A wife softly tapped her husband, "let's hurry we have a wedding to attend".

The men who had gathered together could be heard discussing pompously how they had rushed here cancelling important appointments and meetings and now they must hurry back to reschedule the lost hour.

So everybody hurried back and hurried on

A little girl sat there, she was in no hurry to go. Her mother pulled her up and hurriedly dragged her through. She pulled back and said, "I was listening to the music let me hear". She was blind; the physically impaired are in not too much of a hurry!

## The Harried life

We cram in so many things into a short time space that we are compelled to hurry and in spite of hurrying we are still left struggling and striving hard to complete the tasks taken up.

Is it really worth.... Are we not missing the good things in life?

This mad hurry takes a toll on our health and life as we never savour our food, never relish the time spent with the family, never read a book slowly appreciating and enjoying the read, never really enjoy or appreciate a concert, never meditate on the goodness of life, never stand a while to appreciate nature, ....and why? Because we are always in a hurry contemplating about the completion of the next task.

Mothers brag and vie with each other to make their children busier than the others partaking in as many projects that can be squeezed into the child's waking hours. The school life also pushes a child to the limits. So a child steps out from the cradle and starts to hurry. The winner the person with the most crammed schedule.

The poor child misses his childhood and hurries on to meet the demands of the highly competitive world and aspirations of his parents. The parents hurry themselves to exhaustion in their vain attempt in rushing their children from one undertaking to the other. In the process the precious time needed to be with their children in their formative years is lost. And in a few years when they would like to be with their children, the children feel irked by their presence. The child, who has now rushed through his childhood and is conditioned to hurrying, fails to appreciate the subtleties of life.





This misapprehension of feeling a sense of pride and exhilaration that a crammed and hectic schedule of life means success is foolhardiness. Also the ill-conceived feeling that relaxing and not cramming is akin to being unproductive and wasteful.

### Amend the mind-set

It is all in the mind-set which needs to change. Take things slowly. Try not to overcommit. Restrict the number of projects, meetings taken up. Take up only few undertakings that will keep you happy and also give you some free time to do the things you really enjoy doing. Once in a while pamper yourself, like taking a long shower, relaxed walk, relaxed reading, relaxed listening to music, relishing your meals, spending undisturbed time with your family and more.

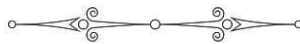
Don't over exert your children. Give them time to grow up slowly, enjoying life. If you have not imbibed it in you, you cannot imbibe it in your children.

Life is so good when unhurried. Since life is so ephemeral and the call of beckoning unpredictable why rush through life. Let us not deteriorate our health, our life and the lives of those inexorably linked with ours.

Treat every moment as precious. Less hurry less harried!

I was talking to a student of JC here in Singapore and about her life at JC. She said life continues as hectic as ever if not worse. With her pursuit of her hobbies and school work, her day and night were crammed. She said that as her father was driving her home that day and as they passed the KK hospital she mentioned to him..."if we had a an accident now I could lie in the hospital for a few days in coma then I need not think or worry about the tasks I need to complete."

This tempted me to write this and I feel children should not be taxed to a point of exhaustion.



---

Dr Chitra Krishnakumar is passionately fond of music & dance and is presently President of Soorya (Singapore), Dance & Music Society.





# സ്വാതി തിരുനാൾ: ജീവിതവും സംഗീതവും

കെ. പി. സുബ്രഹ്മണ്യൻ

(പി.ആർ.എൽ. അഹമ്മദാബാദ്)

സ്വാതി തിരുനാളിൻ കാമിനി  
സപ്ത സ്വര സുധാ വാഹിനി  
ത്യാഗരാജരും ദീക്ഷിതരും

തപസ്സു ചെയ്തുണർത്തിയ സംഗമ മോഹിനി!

“സപ്തസ്വരങ്ങൾ” എന്ന ചലച്ചിത്രത്തിനുവേണ്ടി ശ്രീകുമാരൻ തമ്പി രചിച്ച ഈ വരികൾ, സ്വാതി തിരുനാൾ മഹാരാജാവിനോടുള്ള മലയാളിയുടെ ആദരപൂർവ്വമുള്ള സ്നേഹയുടെ പ്രതീകമാണ്. സ്വാതി തിരുനാൾ കാമിനിയോടുള്ള പ്രണയ ഭാവമായിരുന്നുവോ സംഗീതത്തോടു കാണിച്ചിരുന്നത്? അത് പ്രണയ ഭാവമായിരുന്നുവോ, അതോ കലയെ തന്റെ ചൊല്ലിക്ക് നിർത്തുന്നതിലെ അധീശത്വഭാവമോ? ഒരു കലാകാരന്റെ ക്രിയാത്മകമായ കലയിൽ തെളിഞ്ഞു കാണാവുന്നത് കലയുമായ മാനസികബന്ധങ്ങളും, ആ ബന്ധങ്ങൾ കലാകാരനിൽ ഉളവാക്കുന്ന അന്തഃശ്ചോദനകളും ആയതിനാൽ, സ്വാതി തിരുനാളിന്റെ സംഗീത സപര്യയെ അവലോകനം ചെയ്യുമ്പോൾ മുൻപൊന്ന ചോദ്യത്തിന് നമുക്ക് ഉത്തരം കണ്ടെത്തേണ്ടതു വരുന്നു. ഈ ചോദ്യത്തിന് ഉത്തരം കണ്ടെത്തുവാൻ സ്വാതി തിരുനാൾ എന്ന വ്യക്തിയിലേക്കും, അദ്ദേഹം ജീവിച്ചിരുന്ന കാലഘട്ടത്തിലേക്കും എത്തിനോക്കേണ്ടി വരും. അത്തരത്തിലൊരു ശ്രമത്തിലൂടെ സ്വാതി തിരുനാൾ സംഗീതത്തെ വ്യതിരിക്തമായി വിലയിരുത്താനാണ് നാം ഇവിടെ ഉദ്യമിക്കുന്നത്.

തമിഴകത്തും ചോളമണ്ഡലത്തിലും തഴച്ചുവളർന്ന കർണ്ണാടകസംഗീതം കേരളത്തിൽ എത്തിച്ചതാരാണ് എന്ന് വ്യക്തമായ അറിവുകൾ നമുക്കില്ല. എങ്കിലും, പതിനെട്ടും പത്തൊമ്പതും നൂറ്റാണ്ടുകളിലെ ദക്ഷിണേന്ത്യൻ സംഗീതനവോത്ഥാനത്തിന്റെ തരംഗങ്ങൾ മലയാളമണ്ണിലേക്ക് എത്തിക്കുന്നതിൽ സ്വാതി തിരുനാളിന് വലിയ പങ്കുണ്ടെന്നു നമുക്ക് നിസ്സംശയം പറയാനാവും. എന്നാൽ അദ്ദേഹം വെറും സംഗീതവിദാൻ മാത്രമായിരുന്നില്ല. സംഗീതത്തിലെ പ്രാവീണ്യത്തെ മാത്രം മുൻനിർത്തി അദ്ദേഹത്തെക്കുറിച്ചു നടത്തുന്ന ഏതു പഠനവും ആ ബഹുമുഖപ്രതിഭയുടെ ഒരു പാർശ്വവീക്ഷണം മാത്രമേ ആവുകയുള്ളൂ. സാഹിത്യം,

സംഗീതം, നൃത്തം, കവിതാരചന തുടങ്ങിയ ഒട്ടേറെ കലകളിൽ അസുയാവഹമായ കഴിവുകൾ ഉണ്ടായിരുന്ന അദ്ദേഹം ദീർഘവീക്ഷണമുള്ള ഒരു ഭരണജ്ഞൻ കൂടിയായിരുന്നു. ഭരണം ഉൾപ്പെടെ വിവിധരംഗങ്ങളിൽ അദ്ദേഹം പതിപ്പിച്ച വ്യക്തിമുദ്രകൾ ഇന്നും മായാതെ നിലനിൽക്കുന്നുണ്ടെങ്കിലും നാം സ്വാതി തിരുനാളിനെ സംഗീതജ്ഞൻ ആയാണ് ബഹുമാനിക്കുന്നത്. മലയാളിയുടെ ശാസ്ത്രീയസംഗീതത്തിന്റെ ഉപജ്ഞാതാവ് എന്ന ബഹുമതി സ്വാതിതിരുനാളിന് എങ്ങനെ വന്നുചേർന്നു എന്നു നമുക്ക് അന്വേഷിക്കാം.

ശ്രീ വെങ്കിടമഖി ഉദ്ദേശം 300 കൊല്ലങ്ങൾ മുമ്പ് ചിട്ടപ്പെടുത്തിയ കർണ്ണാടകസംഗീതം സമ്പുഷ്ടവും ലോകരഞ്ജനവുമായതിനാൽ 1760 നും 1850 നും ഇടക്കുള്ള 90 വർഷങ്ങളിലാണ്. കർണ്ണാടകസംഗീതത്തിലെ ത്രിമൂർത്തികൾ എന്നറിയപ്പെടുന്ന ത്യാഗരാജസ്വാമികൾ (1767-1847), ശ്യാമാശാസ്ത്രികൾ (1762-1827), മുത്തുസ്വാമി ദീക്ഷിതർ (1775-1835) എന്നീ മഹാരഥരുടെ കാലഘട്ടമായിരുന്നു കർണ്ണാടക സംഗീതത്തിലെ സുവർണ്ണകാലഘട്ടം. സുമാർ 3,500 ത്തോളം കൃതികളാണ് ഈ കാലയളവിൽ രചിക്കപ്പെട്ടത്! അവയിൽ ഏറെയും, ത്യാഗരാജസ്വാമികളുടെ കൃതികൾ ആയിരുന്നു എന്നതാണ് വേറൊരു വസ്തുത. തഞ്ചാവൂരും, തിരുവയ്യാറ്റിലും, കുംഭകോണത്തും അലയടിച്ചിരുന്ന ഈ സംഗീതസപര്യ അതിരുകൾ താണ്ടി തെലുങ്കുദേശത്തും, കർണ്ണാടകത്തിലും, അന്നത്തെ മലയാളദേശങ്ങളായ കൊച്ചിയിലും തിരുവിതാംകൂറിലും എത്തിയിരുന്നു. തമിഴകത്തെ സംഗീത സംസ്കാരത്തെ ഇരുകൈകളും നീട്ടി മലയാളക്കരയിലേക്ക് സ്വാഗതം ചെയ്യുകയും കൂടിയിരുന്നതുകയും ചെയ്ത വ്യക്തിയായിരുന്നു സ്വാതി തിരുനാൾ മഹാരാജാവ്. സംഗീതത്തിന്റെ പോറ്റില്ലായിരുന്നു അന്നത്തെ തിരുവിതാംകൂർ കൊട്ടാരം.





## ജനനവും ജീവിതവും ഭരണവും

വടക്കേ മലബാറിലെ രാജാവായിരുന്ന പഴശ്ശി രാജയുടെ വീരചരമത്തിനുശേഷം എട്ട് വർഷങ്ങൾ കഴിഞ്ഞാണ് തിരുവിതാംകൂർ കലശേഖര രാജവംശത്തിൽ സ്വാതി തിരുനാൾ എന്ന രാമവർമ്മ ഭൂജാതനാവുന്നത്. കേരളസിംഹം എന്ന പേരിൽ വിഖ്യാതനായ പഴശ്ശിരാജയെ ഈ സന്ദർഭത്തിൽ അനുസ്മരിക്കുവാൻ കാരണമുണ്ട്. ആദ്യം അതിർത്തി കടന്നു വന്നുകൊണ്ട് ടിപ്പു സുൽത്താനേയും, ടിപ്പുവിനെ എതിർക്കുവാൻ മിത്രമായും, പിന്നീട് ശത്രുവായും മാറിയ ഈസ്റ്റ് ഇന്ത്യ കമ്പനിയേയും കടും യാതനകളോടെ ചെറുത്തുനിന്ന്, നാടിന്റെ ആത്മാഭിമാനത്തെയും അന്തഃസ്തോഭ്യത്തെയും കാത്തുസൂക്ഷിച്ചപ്പോൾ വീരമൃത്യു കൈവരിച്ച ധീരനായിരുന്നു കേരളസിംഹം. പഴശ്ശിരാജ പ്രദർശിപ്പിച്ച ക്ഷാത്രവീര്യം ഏറ്റുവാങ്ങിയ കൊച്ചിശ്ശീമയിലെ പാലിയത്തച്ചനേയും തിരുവിതാംകൂറിലെ വേലുത്തമ്പി ദളവയേയും നാം പിന്നീട് കാണുകയുണ്ടായി. എന്നിരിക്കിലും, ഈ ചെറുത്തുനില്പിന്റെ നിരാശാപൂർണ്ണമായ അന്ത്യം ശക്തമായ ഒരു താക്കീതാണ് അന്നത്തെ മറ്റു രാജാക്കന്മാർക്കും നാടുവാഴികൾക്കും നൽകിയത്. പഴശ്ശിയുടെ തകർച്ചക്കുശേഷം രാജാക്കന്മാർ പൊതുവെ പ്രീണനങ്ങളുടേയും അനുരഞ്ജനങ്ങളുടേയും വഴികളിലൂടെ ബ്രിട്ടീഷുകാരുടെ അപ്രീതിസമ്പാദിക്കാതിരിക്കുവാൻ ശ്രദ്ധാലുക്കളായിത്തീർന്നു. ക്ഷാത്രവീര്യവും ഓജസ്സും വിദേശിക്കുമുന്നിൽ അടിയറവെക്കേണ്ടി വന്ന അവരുടെ അന്തഃസംഘർഷങ്ങൾ വർണ്ണനാതീതമായിരുന്നു. ഇങ്ങനെ രാജ കൊട്ടാരങ്ങളിലെങ്ങും പ്രതിസന്ധി നിറഞ്ഞ കാലത്തായിരുന്നു സ്വാതി തിരുനാൾ ജനിച്ചതും ജീവിച്ചതും.

1813 ഏപ്രിൽ 16ന് (മേടമാസത്തിൽ ചോതിനക്ഷത്രം) ആണ് സ്വാതി തിരുനാൾ എന്ന രാമവർമ്മയുടെ ജനനം. അച്ഛൻ ചങ്ങനാശ്ശേരി കോവിലകത്തെ വിദ്വാനും പണ്ഡിതനുമായ രാജരാജവർമ്മ കോയിത്തമ്പുരാൻ; അമ്മ തിരുവിതാംകൂർ കലശേഖരപ്പെരുമാൾ താവഴിയിലെ രാജ്ഞി ഗൗരി ലക്ഷ്മീബായ്. ജനിച്ച് രണ്ടുമാസത്തിനുള്ളിൽ അമ്മയെ നഷ്ടപ്പെട്ട രാമവർമ്മയെ പോറ്റിവളർത്തിയത് ചിറ്റമ്മയായ ഗൗരി പാർവ്വതിബായ്. രാമവർമ്മക്ക് നാലുമാസം പ്രായമായപ്പോൾ പാർവ്വതിബായ് ഈസ്റ്റ് ഇന്ത്യ കമ്പനിയുടെ അന്നത്തെ പ്രതിനിധിയായ കേണൽ മൺറോവിനെ കൊട്ടാരത്തിലേക്ക്

ക്ഷണിച്ചുവരുത്തി ഒരു ഉടമ്പടിയിൽ ഏർപ്പെട്ടു. രാജകുമാരന് പ്രായപൂർത്തിയാകുന്നതു വരെ, രാജ ദർബാറിന്റേയും രാജ്യത്തിന്റേയും സംരക്ഷണ ചുമതല ഈസ്റ്റ് ഇന്ത്യ കമ്പനിയെ ഏല്പിക്കുന്നതായിരുന്നു ഈ ഉടമ്പടി. ഈ ഉടമ്പടിക്ക് ശേഷം തിരുവിതാംകൂർ രാജാക്കന്മാരുടെ ഭരണത്തിൽ ബ്രിട്ടീഷ് അധികാരത്തിന്റെ അതിപ്രസരങ്ങൾ പ്രകടമായിരുന്നു. എങ്കിലും, മറ്റു നാട്ടുരാജാക്കന്മാരുടെ നേർക്ക് ബ്രിട്ടീഷുകാർ അന്ന് പരസ്യമായി കാണിച്ചിരുന്ന നീചവൃത്തികളും കൃതന്ത്രങ്ങളും തിരുവിതാംകൂർ രാജ്യത്തിനു നേരെ അവർ പ്രയോഗിച്ചിരുന്നില്ല. ഒരു വേള, ഈ ഔദാര്യം പാർവ്വതീബായിയുടെ അനുരഞ്ജനത്തിന്റെ ഫലമായിരുന്നിരിക്കാം.

സ്വാതി തിരുനാൾ വിദ്യാഭ്യാസത്തിലും സംഗീതത്തിലും ചെറുപ്പം മുതലേ അനിതരമായ സാമർത്ഥ്യവും അതീവ നിപുണതയും കാണിച്ചു. ഏഴുവയസ്സാവുമ്പോഴേക്കും ഈ യുവ രാജകുമാരൻ മലയാളം, സംസ്കൃതം, ഇംഗ്ലീഷ് എന്നീ ഭാഷകളിൽ പ്രാവീണ്യം നേടിക്കഴിഞ്ഞിരുന്നു. ഇംഗ്ലീഷ് ഭാഷ പഠിപ്പിക്കാനായി നിയുക്തനായത് തഞ്ചാവൂർ സുബ്ബരായർ എന്നൊരു ബ്രാഹ്മണനായിരുന്നു. തുടർന്നുള്ള അഞ്ചു വർഷങ്ങളിൽ, സ്വാതി തിരുനാളിന്റെ ഭാഷാജ്ഞാനം അതിരുകളില്ലാതെയാണ് വളർന്നത്. പതിമൂന്നു വയസ്സാവുമ്പോഴേക്കും ഈ ബാലൻ കന്നട, തമിഴ്, തെലുങ്ക് എന്നീ തെന്നിന്ത്യൻ ഭാഷകളും, ഹിന്ദുസ്താനി, മറാഠി, പേർഷ്യൻ എന്നീ ഇതരഭാഷകളും അനായാസേന സ്വായത്തമാക്കിക്കഴിഞ്ഞിരുന്നു. ഭാഷയോടുള്ള അഭിരുചി അദ്ദേഹത്തിൽ കവിത രചിക്കുവാനുള്ള കഴിവു തീർത്തു.

ഭാഷാപഠനത്തോടൊപ്പം, ഇളംപ്രായത്തിൽ തന്നെ അദ്ദേഹം സംഗീതവും ഗൗരവമായി പഠിച്ചു. സംഗീതത്തിൽ കരമന സുബ്രഹ്മണ്യ ഭാഗവതർ, കരമന പത്മനാഭ ഭാഗവതർ എന്നിവരായിരുന്നു ഗുരുക്കന്മാർ. സംഗീതപണ്ഡിതൻ കുടിയായ സുബ്ബരായർ സ്വാതി തിരുനാളിന്റെ സംഗീതാദ്ധ്യാപകനുമായിരുന്നു. ഭാഷ, കവിത, സംഗീതം, നൃത്തം മുതലായ കലകളിൽ അതീവ തല്പരനായ യുവരാജാവ് സംഗീത സാഹിത്യ ശാസ്ത്രപണ്ഡിതന്മാരെ കൊട്ടാരത്തിലേക്ക് ക്ഷണിച്ചുവരുത്തി അതിഥികളായി പാർപ്പിച്ചു. ഹിന്ദുസ്ഥാനി ഗായകനായ തഞ്ചാവൂർ രങ്കയ്യങ്കാർ, സാരംഗി വിദ്വാനായ തഞ്ചാവൂർ ചിന്താമണി,





വീണാവിദഗ്ദ്ധനായ ചേലാപുരം രഘുനാഥറാവു, ത്യാഗരാജസ്വാമികളുടെ ശിഷ്യൻ കണ്ണയഭാഗവതർ, മുത്തുസ്വാമിദീക്ഷിതരുടെ ശിഷ്യരായ വടിവേലു, ശിവാനന്ദം എന്നീ നട്ടുവസഹോദരന്മാർ തുടങ്ങിയ പരദേശികളും, കിളിമാനൂർ കോയിത്തമ്പുരാൻ, ഇരയിമ്മൻ തമ്പി, ഷഡ്കാല ഗുരു ഗോവിന്ദമാരാർ, പാലക്കാട് പരമേശ്വരഭാഗവതർ എന്നീ മലയാളികളും അദ്ദേഹത്തിന്റെ ദർബാറിലെ അംഗങ്ങൾ ആയിരുന്നു. ഇവർക്കു പുറമേ, "കോകിലകണ്ഠ മേരു" എന്നറിയപ്പെട്ടിരുന്ന മറാഠി ഗായകൻ അനന്തപത്മനാഭ ഗോസ്വാമിയും സ്വാതി ദർബാറിലെ അതിഥിയായിരുന്നു. ബഹുമുഖ്യം അപാര വ്യാപിയും ആയിരുന്നു സ്വാതിയുടെ സംഗീതകാമിനി.

16 വയസ്സിൽ കിരീടധാരണം ചെയ്ത സ്വാതി തിരുനാൾ ഭരണകാര്യങ്ങളിലും പ്രജാക്ഷേമ പരിപാടികളിലും തല്പരനായിരുന്നു. ഭരണം സുഗമമാക്കുവാൻ വേണ്ടി അദ്ദേഹം ബ്രിട്ടീഷുകാരുടെ സമ്മതത്തോടെ സർക്കാർ കച്ചേരികൾ കൊല്ലത്തു നിന്നും തിരുവനന്തപുരത്തേക്ക് മാറ്റി സ്ഥാപിച്ചു. ചട്ടവരിയോലകൾ മാറ്റി റെഗുലേഷൻ സമ്പ്രദായവും, കോർട്ട് കച്ചേരികളും തുടങ്ങിയത് ഇദ്ദേഹത്തിന്റെ കാലത്താണ്. സ്വാതി തിരുനാൾതികച്ചും ഒരു പുത്തൻ കുറ്റുകാരനായിരുന്നു. പഴമകളുടേയും പാരമ്പര്യങ്ങളുടേയും മടിയിൽ ചുരുങ്ങുകുടിക്കിക്കുന്നതിനു പകരം അദ്ദേഹം പുത്തൻ പരിഷ്കാരങ്ങളെ പുൽകി. കൊട്ടാരത്തിലെ പതിവുകൾക്ക് വിപരീതമായി അദ്ദേഹം ഒരു യൂറോപ്യൻ ഡോക്ടറെ കൊട്ടാരവൈദ്യനായി നിയമിച്ചു. പുതിയ ചികിത്സാപദ്ധതി സാധാരണ ജനങ്ങളിലേക്കും എത്തിക്കുവാൻ അദ്ദേഹം രാജ്യത്ത് ധർമ്മാശുപത്രികൾ സ്ഥാപിച്ചു. 1834ൽ അദ്ദേഹം തിരുവനന്തപുരത്ത് "രാജാസ് ഗവൺമന്റ് ഫ്രീ സ്കൂൾ" എന്നപേരിൽ പ്രവർത്തനമാരംഭിച്ച വിദ്യാഭ്യാസസ്ഥാപനമാണ് ഇന്നത്തെ യൂണിവേഴ്സിറ്റി കോളേജ്. തന്റെ ഭരണത്തിൻ കീഴിൽ എഞ്ചിനീയറിംഗ് വിഭാഗം തുടങ്ങിയതും കരമനയാറ്റിനു കുറുകെ പാലം നിർമ്മിച്ചതും ജ്യോതിശ്ശാസ്ത്ര പഠനങ്ങൾക്ക് നക്ഷത്രബംഗ്ലാവു പണിയിച്ചതും ആദ്യത്തെ ഗവൺമന്റ് അച്ചുകൂടം സ്ഥാപിച്ചതും, കാഴ്ചബംഗ്ലാവു മുഗശാലയും തീർത്തതുമെല്ലാം വിളിച്ചോതുന്നത് പുരോഗമനോന്മുഖത, ക്രാന്തദർശിത്വം, പ്രജാക്ഷേമതാല്പര്യം, ഉല്പതിഷ്ണത തുടങ്ങിയ അദ്ദേഹത്തിന്റെ അനിതര സാധാരണങ്ങളായ ഗുണങ്ങളെയാണ്.

സ്വാതി തിരുനാളിന്റെ സംഗീതം

ഭാഷയേയും സംഗീതത്തേയും രാജസ്വഭാവത്തോടെ കീഴടക്കിയ സ്വാതിതിരുനാൾ ഒരു വാഗ്ഗേയകാരനായിരുന്നില്ല എങ്കിലേ അത്ഭുതപ്പെടേണ്ടതുളളൂ. സംഗീതലോകത്തെ ത്രിമൂർത്തികൾ ജീവിച്ചിരുന്ന നൂറ്റാണ്ടിന്റെ ഉത്തരാർദ്ധത്തിലാണല്ലോ സ്വാതി തിരുനാളും ജീവിച്ചിരുന്നത്. ഈ കാലത്ത് തെന്നിന്ത്യയിലെങ്ങും ഏതീയ സംഗീത ഉണർവ് കേരളക്കര ഏറ്റുവാങ്ങുന്നത് സ്വാതി തിരുനാൾ തുടങ്ങിവെച്ച യത്നങ്ങളിലൂടെയായിരുന്നു. അദ്ദേഹം വിഭാവനം ചെയ്തിരുന്ന എല്ലാ പരിവർത്തനങ്ങളും കേരളക്കരയിലെ സംഗീതസമൂഹത്തിന് ഏറ്റുവാങ്ങുവാൻ കഴിഞ്ഞുവോ? കാലത്തിനു മുമ്പേ ഓടിയ ആ മഹാനഭാവനെ പിന്തുടരുക അത്രക്ക് ക്ലേശകരമായിരുന്നു.

സ്വാതി തിരുനാളിനു മുൻപുള്ള കേരളീയ സംഗീതസങ്കല്പം ഏറെക്കുറെ സോപാന സംഗീതത്തിൽ തളക്കപ്പെട്ടിരുന്നു. സോപാനസംഗീതമാകട്ടെ, അക്കാലങ്ങളിൽ പൗരോഹിത്യത്തിന്റെ മതിൽക്കെട്ടിൽ ഒരുങ്ങി കഴിഞ്ഞുപോന്ന കലാരുപമായിരുന്നു. മതിൽക്കെട്ടിനു അകത്തും പുറത്തുമായി വളർന്ന കഥകളിയാകട്ടെ, നാട്ടുപ്രമാണിമാരുടേയും വരേണ്യവർഗ്ഗത്തിന്റേയും കൊത്തളങ്ങളിൽ വളർച്ചക്ക് മാനുഷമേറ്റു നിൽക്കുന്ന അവസ്ഥയിലായിരുന്നു. ഇങ്ങനെ പുരോഗമനപരതയും വികസനവും മന്ദീഭവിച്ച ഒരു രംഗത്തേക്കാണ് സ്വാതി തിരുനാൾ സംഗീതലോകത്തു നടത്തിയ സമാന്തരവിപ്ലവങ്ങൾ കടന്നുചെല്ലുന്നത്. സംഗീതാസ്വാദനത്തിലെ ആദ്യത്തെ മാറ്റങ്ങൾ വന്നത് കഥകളി സംഗീതത്തിലായിരുന്നു. പുറനീരിനും പാടിക്കും ഇനളത്തിനും ശ്രീകണ്ഠിക്കും ഖണ്ഡാരത്തിനും ഒപ്പം, അന്നുവരെ ഉപയോഗിക്കാത്ത തോടി, ദിജാവന്തി, കാംബോജി, ശങ്കരാഭരണം, മുഖാരി മുതലായ ഒട്ടേറെ രാഗങ്ങളും പ്രയോഗത്തിൽ വന്നുതുടങ്ങി. കഥകളിസംഗീതത്തിൽ വന്ന ഈ മാറ്റങ്ങൾ ജനപ്രിയത നേടിയതോടെ കർണ്ണാടകസംഗീതാസ്വാദനവും, ഇതരദേശങ്ങളിലെന്ന പോലെ മലയാളമണ്ണിലും വേരറക്കുവാൻ തുടങ്ങി. മലയാളിയുടെ സംഗീതാവബോധനത്തിന് പുതിയ ദിശയും മാനവും നൽകുവാൻ സ്വാതി തിരുനാൾ വഹിച്ച പങ്ക് അനൂനമാണ്.





സ്വാതിസംഗീതത്തിന് അനൂനമായ ഒരു സവിശേഷതകൂടി അവകാശപ്പെടാം. ഇക്കാര്യത്തിൽ, ത്രിമൂർത്തികളുടെ സംഗീത ലോകത്തിൽ നിന്നും ഏറെ ദൂരമുള്ളൊരു മണ്ഡലത്തിലാണ് സ്വാതിസംഗീതം ഇടം കണ്ടെത്തിയത്. ഹിന്ദുസ്താനി സംഗീതവും കർണ്ണാടകസംഗീതവും തമ്മിൽ സമന്വയിപ്പിക്കുവാൻ ത്രാണിയും ചങ്കുറ്റവുമുള്ള സംഗീതജ്ഞൻ സ്വാതി തിരുനാൾ മാത്രമായിരുന്നു. തെലുങ്ക്, മലയാളം, സംസ്കൃതം, ഹിന്ദി എന്നീ ഭാഷകളിലെല്ലാം സ്വാതി തിരുനാൾ കൃതികൾ രചിച്ചിട്ടുണ്ട്. സ്വരങ്ങൾ, താനങ്ങൾ, പദങ്ങൾ, കീർത്തനങ്ങൾ, രാഗമാലികകൾ, ജാവളികൾ, തില്ലാനകൾ എന്നപോലെ, ദ്രുപദ്, ഖയാൽ, ടപ്പ, ഭജൻ തുടങ്ങിയ ഉത്തരേന്ത്യൻ സമ്പ്രദായത്തിലും അദ്ദേഹം കൃതികൾ രചിച്ചിട്ടുണ്ട്. സമകാലികരായ പലരും ഉദ്യമിച്ചിട്ടില്ലാത്ത ഗോപികാവസനം, സൈന്ധവി, ലളിതപഞ്ചമം മുതലായ അപൂർവ്വ രാഗങ്ങളിലും, വിഭാസ്, ഖദ്, കാകി, ചർച്ചരി, ഹമീർകല്ല മുതലായ ഹിന്ദുസ്താനി രാഗങ്ങളിലും രാജാവു രചിച്ച കൃതികൾ ഇന്നും നിലവിലുണ്ട്. സംഗീതനേസ്സിലെ കൊള്ളിയാനായിരുന്നു, സ്വാതി തിരുനാൾ.

അനന്തപത്മനാഭസ്വാമികളുടെ വിനീതദാസനായ സ്വാതി തിരുനാൾ കൃതികളിൽ 'പത്മനാഭ', 'സരസിജനാഭ', 'ജലജനാഭ', 'കമലനാഭ' തുടങ്ങിയ മുദ്രകളാണ് ഉപയോഗിച്ചിരുന്നത്.

സ്വപ്നഭംഗങ്ങളും അന്ത്യവും

ആദ്യഭാര്യ മരിച്ചശേഷം, സ്വാതി തിരുനാൾ തിരുവട്ടാർ അമ്മച്ചിവീട്ടിലെ നാരായണിപ്പിള്ളയെ വിവാഹം ചെയ്തു കെട്ടിലമ്മയാക്കി. ഇവർ നല്ല ഗായികയും, വീണാവാദനത്തിൽ വിദുഷിയുമായിരുന്നു. ഇവരിൽ 'ചമ്പകരാമൻ തമ്പി' എന്നൊരു പുത്രനും പിറന്നു. നാരായണിപ്പിള്ളയുടെ സഹോദരിയെയാണ്, സ്വാതി തിരുനാളിന്റെ സഹോദരൻ ഉത്രാടം തിരുനാൾ വിവാഹം ചെയ്തത്. ആയിടക്കാണ്, തിരുവനന്തപുരത്തേക്ക് താമസം മാറ്റി വന്ന ഒരു മുതലിയാരുടെ മകൾ സുന്ദര ലക്ഷ്മി അമ്മാളിൽ സ്വാതി തിരുനാൾ അനുരക്തനാകുന്നത്. 'സുഗന്ധവല്ലി' എന്ന പേരിൽ അറിയപ്പെട്ടിരുന്ന ഈ പ്രഗത്ഭനർത്തകിയേയും വരിക്കുവാൻ അദ്ദേഹം തുനിഞ്ഞു. മുതലിയാർ കുടുംബത്തിന് 'തമ്പി' പട്ടം ചാർത്തി തഞ്ചാവൂർ അമ്മവീട് എന്ന വീട് പണിത് സുഗന്ധവല്ലിയേയും

കെട്ടിലമ്മയാക്കാൻ തുനിഞ്ഞപ്പോൾ, അതു കൊടിയ കുടുംബച്ഛിദ്രത്തിന് വഴിയൊരുക്കി. സ്വസഹോദരൻ ഉത്രാടം തിരുനാൾ കൂടി ഈ നീക്കത്തെ കഠിനമായി എതിർത്തു. ഈ എതിർപ്പിൽ മുതലിയാർക്കും സുഗന്ധവല്ലിക്കും തിരുവനന്തപുരം ഉപേക്ഷിച്ചു പോകേണ്ടിവന്നു. ഈ സംഭവം, മഹാരാജാവിനെ കൊടും നിരാശയിലാഴ്ത്തി. നാമമാത്രമായി സിംഹാസനത്തിലിരുന്ന് ബ്രിട്ടീഷുകാരുടെ കടുത്ത നിയന്ത്രണത്തിൻ കീഴിൽ രാജഭരണം നടത്തേണ്ടി വരുന്നതിലുള്ള ഗതികേട് അദ്ദേഹത്തെ കുറേ കാലമായിഹതാശനാകുന്നുണ്ടായിരുന്നു. സുഗന്ധവല്ലി വിവാദവും അതിൽ നേരിട്ട പരാജയവും 'സ്വന്തം കുടുംബത്തിലും താൻ വിലകെട്ടവനായിപ്പോയല്ലോ' എന്ന തോന്നൽ അദ്ദേഹത്തിലുളവാക്കി. ആ വേദന, അദ്ദേഹത്തെ നിരാശയുടെ അഗാധഗർത്തത്തിലേക്ക് തള്ളിയിട്ടു. ഭക്ഷണം ഉപേക്ഷിച്ച് മരണത്തിന്റെ വാതിൽക്കലെത്താനുള്ള തീരുമാനം അദ്ദേഹം ഈ നിരാശയുടെ മൂർദ്ധന്യത്തിൽ കൈക്കൊണ്ടു. ഇങ്ങനെ സ്വയം രോഗത്തെ പുണർന്ന സ്വാതി തിരുനാൾ, 1846ൽ (കൊല്ലവർഷം 1021 ധനു മാസത്തിൽ) 33-ാമത്തെ വയസ്സിൽ ഇഹലോകവാസം വെടിഞ്ഞു.

ഇത്തരണത്തിൽ, നമുക്ക് ആട്ടക്കഥാകൃത്ത് കോട്ടയം തമ്പുരാന്റെ പിൻ തലമുറക്കാരനായ കേരളസിംഹം പഴശ്ശി രാജാവിനെ ഒന്നുകൂടി സ്മരിക്കാം. പഴശ്ശി രാജാവിനെ "വിപരീതവാദക്കാരനും" (റെബൽ) ഒളിപ്പോരാളിയും ആക്കിത്തീർത്തത് ബ്രിട്ടീഷുകാരുടെ ഈസ്റ്റ് ഇൻഡ്യ കമ്പനിയായിരുന്നു. സ്വാതി തിരുനാൾ പാരതന്ത്ര്യം അനുഭവിച്ചിട്ടില്ല എങ്കിലും, ശ്വാസം മുട്ടുന്ന നിയന്ത്രണങ്ങളോടുകൂടിയ പരിതസ്ഥിതിയിലാണ് ജനിച്ചതും വളർന്നതും. അവർ നിജസ്ഥിതികളോടു പ്രതികരിച്ചതും തുലോം വ്യത്യസ്തമായ രീതികളിലായിരുന്നുവല്ലോ. ഇങ്ങനെയൊക്കെ വ്യത്യാസങ്ങൾ ഉണ്ടെങ്കിലും പഴശ്ശിരാജാവിനേയും സ്വാതി തിരുനാളിനേയും മരണത്തിനു മുമ്പിൽ എത്തിച്ച ഹേതു ഒന്നതെന്നായിരുന്നു.

ഒരിക്കൽ കൂടി നമുക്ക് ശ്രീകുമാരൻ തമ്പിയുടെ വരികളിലേക്ക് മടങ്ങുക. സ്വാതി തിരുനാളിന്റെ കാമിനിയായിരുന്നുവോ സംഗീത മോഹിനി? 'അല്ല' എന്നാണ് ഈ ലേഖകന്റെ അഭിപ്രായം. അസാമാന്യപ്രതിഭയാൽ സംഗീതത്തെ ദാസികളെപ്പോലെ തന്റെ വരതിയിൻ കീഴിൽ നിർത്തി ശ്രോതാക്കളുടെ കർണ്ണപുടങ്ങളിൽ മാധുര്യമരണം പൊഴിക്കുന്ന ദിവ്യാനുഭവം സ്വാതിസംഗീതത്തിന്റെ



ഒരു വശം. വ്രണപ്പെട്ട ഹൃദയത്തിന് സിദ്ധൗഷധമായി  
അമൃതം പോലെ പ്രവഹിക്കുന്ന, നീറുന്ന ആത്മാവിന്  
ശാന്തിയേകുന്ന സ്വാതിസംഗീതം മറുവശവും.

മലയാളികളുടെ സംഗീതനഭസ്സിൽ  
അരുണരാശി ചൊരിഞ്ഞ് ആ സ്വാതിനക്ഷത്രം  
ആചന്ദ്രതാരം വിരാജിക്കുന്നു.



### അനുബന്ധം: സ്വാതി തിരുനാൾ കൃതികൾ (പ്രസിദ്ധമായവയിൽ ചിലത്)

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| 1. ഭാവയാമി രഘുരാമം             | - രാഗമാലിക (സാവേരി, നാട്ടക്കുറുഞ്ഞി, ധന്യാസി, മുഖാരി, പൂർവ്വീകല്യാണി, മദ്ധ്യമാവതി)     |
| 2. പരമപുരുഷ                    | - വസന്ത  |
| 3. സ്തമസദാ മാനസ                | - ബിലഹരി   |
| 4. പന്നഗേന്ദ്ര ശയന             | - രാഗമാലിക (ശങ്കരാഭരണം, കാഞ്ചോജി, നീലാംബരി, ഭൈരവി, തോടി, സുരുട്ടി, നാഥനാമകൃിയ, ഭൂപാളം) |
| 5. ഭോഗീന്ദ്രശായിനം             | - കന്തലവരാളി   |
| 6. ജലജ ബന്ധു                   | - സുരുട്ടി   |
| 7. പരിപായല മാം                 | - രീതിഗൗള  |
| 8. സ്തമരമാനസ പത്മനാഭ           | - ദർബാരി   |
| 9. സാരസാക്ഷ പരിപാലയ            | - പന്തുവരാളി   |
| 10. പാഹി പർവ്വതനന്ദിനി         | - ആരഭി   |
| 11. ശ്രീ രാമണവിലോ കലയാമി       | - ആരഭി   |
| 12. അഗ്രിസുതാ വര               | - കല്യാണി  |
| 13. പന്നഗേന്ദ്ര ശയന            | - കല്യാണി  |
| 14. പങ്കജലോചന                  | - കല്യാണി  |
| 15. ഗോപാലക പാഹി മാം            | - രേവഗുപ്തി  |
| 16. മാമവസദാ ജനനീ               | - കാനഡ   |
| 17. സാരസ മുഖ സരസിജനാഭാ         | - മദ്ധ്യമാവതി  |
| 18. കോസലേന്ദ്ര മാമവ            | - മദ്ധ്യമാവതി  |
| 19. ജയ ജയ പത്മനാഭ              | - മണിരംഗ്  |
| 20. ശ്രീ കുമാര നഗരാലയേ         | - അറാണ   |
| 21. ദേവ ദേവ കലയാമി തേ          | - മായാമാളവഗൗളം   |
| 22. സുമസായക                    | - കർണ്ണാടക കാപ്പി  |
| 23. പരമ പുരുഷം                 | - ലളിതപഞ്ചമം   |
| 24. ജനനീ പാഹി                  | - ശുദ്ധസാവേരി  |
| 25. തെളിവിയലും മുഖമിന്നം       | - പുന്നാഗവരാളി   |
| 26. നൃത്തുതി നൃത്തുതി സാംബശിവം | - ശങ്കരാഭരണം   |
| 27. കൃഷ്ണ കരുണ കടാക്ഷ          | - ആനന്ദഭൈരവി   |
| 28. മാമവ സദാ വരദേ              | - നാട്ടക്കുറുഞ്ഞി  |
| 29. കലയേ കമലനയനാ               | - ചെഞ്ചുരുട്ടി   |
| 30. ദേവന് കേ പതി ഇന്ദ്ര        | - ദർബാരി കാനഡ  |
| 31. ഹേ ഗോവിന്ദ് ഹേ ഗോപാല്      | - കാപ്പി   |
| 32. ഗീത് ധൂനിക് തക (തില്ലാന)   | - ധനാശ്രീ  |
| 33. ചലിയേ കഞ്ജൻ മൊ             | - വൃന്ദാവന സാരംഗ   |





### എന്റെ പ്രണയിനി

എന്റെ ഏകാന്തമാം ഓർമ്മതൻ വീഥിയിൽ  
എൻ നിശ്വാസം മാത്രമെന്നിക്കു കൂട്ടായി  
എന്നിലെ നെടുവീർപ്പുകൾ ഏറ്റുവാങ്ങുന്ന പുലരി  
ഇരുൾ മുടിയ താഴ്വരപോലെയിന്ന്.

ഗഗന നീലിമയെ കറുത്ത ചായം പൂശുവാൻ  
കാർമുകിലുകൾ ഒന്നിച്ചു നടന്നുമാടുന്നു.  
കൂകിപ്പായുന്ന പാവക്കുട്ടങ്ങൾക്കിടയിലൂടെ  
അവൾ വരുന്നു ..... എൻ പ്രണയിനി.

എത്ര സുന്ദരിയാണിന്നുനീ... പുനിലാവുപോൽ,  
നേർത്ത തെന്നലായ് നീയെന്നെ പൂർകുമ്പോൾ  
നിന്റെ മിഴിനിരിനെ പ്രണയിച്ചു ഞാൻ  
എന്നെ തനിച്ചാക്കിയോരി ലോകത്തെയും.

ഞാൻ പിച്ഛവച്ചു വളർന്നൊരി വീഥിയിൽ  
നീ പതിപ്പിച്ച കാല്പാടുകൾനോക്കിയിരുന്നു  
ഇന്നു നീയവയിൽ നിൻമിഴിനീരു പൊഴിക്കവെ  
വരണ്ടൊരി പാരിൻ ജീഹ്വയും തണുക്കുന്നു.

മനസസിന്റെ മടക്കമില്ലാ യാത്രയിൽ  
ഓർമ്മകളുടെ നിശബ്ദ സംഗീതം  
നഷ്ടങ്ങളുടെ കണക്കെടുപ്പുകൾ, പിന്നെ  
അടക്കാനാകാത്ത വിതുമ്പലുകൾ, ഒടുവിൽ  
എല്ലാമൊരു നനഞ്ഞ പൂഞ്ചിരിയിലൊതുക്കിനി.

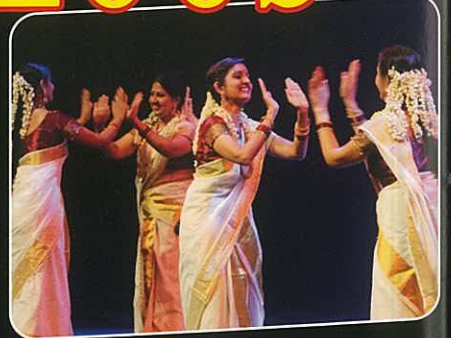
ഇന്നലെകൾ ഇനിയൊരിക്കലും തിരികെ വരില്ലെന്നറിയുമ്പോഴും,  
മൗനമായ് നീ പറയാതെപോയ ഒരു യാത്രാമൊഴിയുടെ ഞാമ്പരം  
എൻമിഴിയിലൊളിപ്പിച്ച്, വീണ്ടുമൊരിക്കൽ കാണുമെന്നും  
അന്നു നീയെന്നെയറിയുമെന്ന പ്രതീക്ഷയോടെ.....!!!



നിതീഷ് തോമസ്



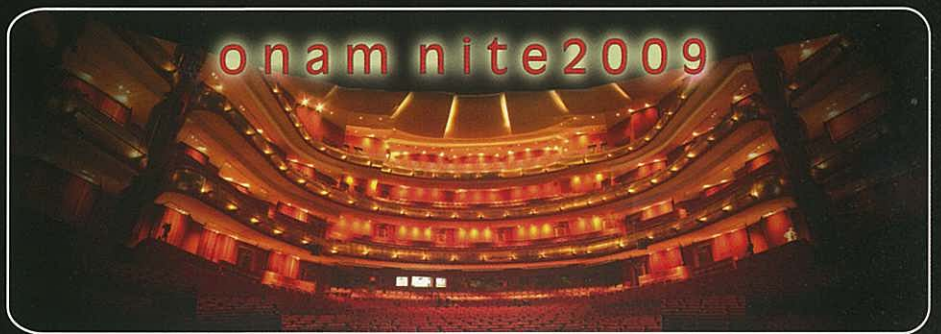
# Onam Nite 2009







# Onam Nite 2009





# Vishnu Nite 2010



## Magic Workshop/Interaction Session





# Indian New Year Celebration



## Talent Hunt







## Badminton Tournament-Kalikkalam





# Onam Village 2010





*With Best Compliments From*

**ഓണാശംസകൾ**

**Mr & Mrs Stephen  
Samuel, Jessie, Bobby,  
Eva, Rea & Joemon**

*Wishing All Malayalees*

*A Very Happy Onam*





## SMA Congratulates National Day Awards 2010 Winners



### **The Public Service Star 2010**

awarded to

**Mr Jayakumar Narayanan, PBM**  
Vice-Chairman, Chong Pang CCC



### **The Public Service Medal 2010**

awarded to

**Mr Sunny George Verghese**  
Chairman, International Enterprise Singapore



### **The Public Service Medal 2010**

awarded to

**Mr Madhavan Sreenivasan**  
Chairman, Sea Breeze Garden NC

*The list of award winners as is known at the time of printing Onopaharam 2010*

## National Day Awards 2010



### **The Public Service Star 2010**

awarded to

**Mr Jayakumar Narayanan, PBM**  
Vice-Chairman, Chong Pang CCC

Heartiest Congratulations for winning National Day Awards from  
Mr K Shanmugam, Minister for Law and Second Minister for Home Affairs,  
Chong Pang Grass Roots Organisation and  
Friends in Malayalee Associations of Singapore



ഓണാശംസകൾ

*With Best Compliments From*

**Mr & Mrs SUNNY VERGHESE  
& FAMILY**

*Wishing All Malayalees  
A Very Happy Onam*

VISI

ANG  
Block  
#01-2  
Singa  
Tel: (6  
Fax: (6  
Email:

CECIL  
135 Ce  
#01-0  
Singa  
Tel: (6  
Fax: (6  
Email:

Webs



# TAP INTO THE RIGHT RESOURCES

At State Bank of India, we have a suite of attractive banking services for everyone:

- Savings accounts
- Multi Option Deposit Scheme
- Term Deposits in SGD & USD
- Mortgages
- Insurance
- Remittances
- Corporate Banking

## ABOUT YOUR NEIGHBOURHOOD BANK

State Bank of India (SBI) is India's premier banking group with assets of US\$322 billion. With a network of over 17,000 branches in India and 141 overseas offices spread over 30 countries worldwide, India's largest bank serves an ever-growing customer base of over 160 million.

Come and find out about our deposit products, home loans, remittance services and wealth management products. All available at attractive rates.

VISIT OUR BRANCHES OR SPEAK TO OUR RELATIONSHIP MANAGERS AT:

### ANG MO KIO

Block 704 Ang Mo Kio Avenue 8  
#01-2549  
Singapore 560704  
Tel: (65) 6506 4255  
Fax: (65) 6458 6739  
Email: amk@sbising.com

### CLEMENTI

Block 442 Clementi Ave 3  
#01-107  
Singapore 120442  
Tel: (65) 6506 4244  
Fax: (65) 6774 1530  
Email: clementi@sbising.com

### LITTLE INDIA

Block 677 Rangoon Road #01-02  
Opposite Farrer Park MRT (Exit A)  
Singapore 210677  
Tel: (65) 6506 4211  
Fax: (65) 6228 1195  
Email: littleindia@sbising.com

### TOA PAYOH

Block 190 Lorong 6 Toa Payoh  
#01-572  
Singapore 310190  
Tel: (65) 6506 4233  
Fax: (65) 6250 4907  
Email: toapayoh@sbising.com

### CECIL STREET

135 Cecil Street  
#01-00  
Singapore 069536  
Tel: (65) 6506 4220  
Fax: (65) 6228 1155  
Email: cecilstreet@sbising.com

### JURONG EAST

Block 130 Jurong East Street 13  
#01-239  
Singapore 600130  
Tel: (65) 6506 4277  
Fax: (65) 6228 1191  
Email: jurongeast@sbising.com

### MARINE PARADE

Block 83 Marine Parade Central  
#01-564  
Singapore 440083  
Tel: (65) 6506 4266  
Fax: (65) 6440 6852  
Email: marineparade@sbising.com

OFFSITE ATM LOCATIONS:



- Changi International Airport (Terminal 1 & 2)
- Hougang Mall (Level 4)
- Jurong Bird Park
- Little India Arcade
- Marina Bay Sands
- Resorts World Sentosa (FestiveWalk Level 2)
- Singapore Zoological Gardens
- Suntec City Tower 2 (Level 2)
- Syed Alwi Road (outside Ananda Bhavan)





**J.SASHI**  
Director

HP: 97498853

சென்னை நகரம்...



**RED EAGLE MARINE SERVICES**  
**RED LOTUS MARINE SERVICES**  
**TAT SAT MARINE & ENGINEERING SERVICES**  
**TAT SAT MARINE PTE LTD**  
**TAT SAT OFFSHORE MARINE PTE LTD**  
**G.I OBUCHI MARINE & ENGINEERING SERVICES**  
**SIDDHI RIDHI MARINE SERVICES PTE LTD**  
**RED EAGLE MARINE PTE LTD**  
**S.V MARINE & SCAFFOLDING PTE LTD**  
**ROYAL CROWN MARINE PTE LTD**  
**VEGA MARINE PTE LTD**  
**WHITE HORSE MARINE PTE LTD**

11A Tech Park Crescent, Singapore - 637842

Tel: 68977782, 68977783 Fax: 68977783

Email: redems@singnet.com.sg

www.redeaglemarine.com.sg

**bizSAFE<sub>3</sub>**

Our Services: Tank cleaning for drydocking, Hydro jet washing, Blasting, Painting, Steel works, Electrical fabrication & Installation, Scaffolding, Blasting, painting equipments and Crane lorry for rental.



Dormitory 7 Kian Tech



Office 11A Tech Park Cres



Dormitory 21 Tech Park Cres







# a trust that binds



**STAMFORD PRESS PTE LTD**

*Printers & Publishers since 1963*

*A Company of Stamford Media International*



**Stamford Press Centre**

209 Kallang Bahru

Singapore 339344

Tel: (65) 6294 7227

Fax: (65) 6294 4396/6294 3319

e-mail: [stamford@singnet.com.sg](mailto:stamford@singnet.com.sg)

[www.stamford.com.sg/look/index.html](http://www.stamford.com.sg/look/index.html)







**Dr Vyjayantimala Bali**

Aakash Ganga presents

## MOHINI

A Solo Mohiniyattam Dance Performance by  
Guru Maalika Girish Panicker

25 Sep 2010, Jubilee Hall, Raffles Hotel



Guru Kalamandalam  
Kshemavathy

Under the guidance of **Guru Kalamandalam Kshemavathy**  
Chief Guest: **Dr Vyjayantimala Bali**

Aakash Ganga offers classes in

### Dance

(Bharathanatyam, Mohiniyaattam, Bollywood Dance, Folk Dance)  
&

### Music

(Carnatic Vocal (Indian classical music), Devotional Songs, Old and New India Movie Songs, Folk Songs, Instrumental Violin (Indian Carnatic Classical Music), Instrumental (Western), Keyboard, Guitar, Piano, Violin)

Aakash Ganga, The Foundation for Indian Fine Arts  
28 Petain Road, Singapore 208098  
(enter via Jln Besar, Kitchener Link or Serangoon Rd)  
Email: [admin@akash-ganga.com](mailto:admin@akash-ganga.com) Mobile: +65 9431 0491  
Website : <http://www.akash-ganga.com>



**SAEX™ Pass**

**Our Services**

- Ticketing
- Visa Processing
- Edu Tours
- Inbound & Outbound tours
- Wildlife Tours
- Eco Tours

**PASSPORT**

ഓണാശംസകൾ

**Gemini Travel**

Experience Life

Gemini Travel Pte Ltd  
(TA 01674)  
POMo 1 Selegie Road #02-12  
Singapore 188306

T (65) 6284 8184  
F (65) 6753 7976  
E [enquiry@geminitravel.com.sg](mailto:enquiry@geminitravel.com.sg)  
W [www.geminitravel.com.sg](http://www.geminitravel.com.sg)

**BUSHUB SERVICE PTE LTD**

Bus Hub Service Pte Ltd

POMo 1 Selegie Road #02-12  
Singapore 188306

T (65) 6753 0506  
F (65) 6753 7976  
E [enquiry@bushub.com.sg](mailto:enquiry@bushub.com.sg)  
W [www.bushub.com.sg](http://www.bushub.com.sg)





# നഷ്ട സ്വപ്നം

## മാധവിക്കുട്ടി, തിരുവാഴിയോട്.

വളരെക്കാലത്തെ വിദേശവാസത്തിനു ശേഷം വാസത്തിനും രഘുവരൻ നായരും നാട്ടിലേക്ക് തിരിച്ചുകൊണ്ടുവന്നു. എയർപോർട്ടിൽ അവരെ യാത്രയയക്കാൻ വന്ന സമ്പന്നമായ സുഹൃത്ത് വലയം അതിന്നൊരുദാഹരണം തന്നെയാണ്.

വാസത്തി വിവാഹിതയായി ഇവിടെ വന്ന് ആദ്യമൊക്കെ വർഷത്തിലൊരിക്കൽ നാട്ടിൽ പോയിരുന്നു. മക്കളെ രണ്ടു പേരെയും പ്രസവിച്ചതു നാട്ടിലെ തറവാട്ടു വീട്ടിൽ തന്നെ. പിന്നെ പിന്നെ മക്കളുടെ വിദ്യാഭ്യാസവും, രഘുവേട്ടന്റെ ലീവും ഒത്തു വരാതായപ്പോൾ, ആ സന്ദർശനങ്ങൾ കുറഞ്ഞു. ഇപ്പോൾ അവസാനം നാട്ടിൽ പോയിട്ട് 6 വർഷം കഴിഞ്ഞു. അമ്മ മരിച്ചപ്പോൾ - അന്നു തന്നെ അവിടെ എല്ലാവരും തന്നെ നിർബ്ബന്ധിച്ചതാണ്, അവിടെ സ്ഥിരമായി താമസിക്കാൻ. വീട്ടിലെ ഒരേ ഒരു സന്തതിയല്ലേ, തറവാടും അവിടുത്തെ ചിട്ടവട്ടങ്ങളും സർപ്പക്കാവുകളെയുമൊക്കെ ആചരിച്ച് അവിടെത്തന്നെ താമസിക്കണമെന്നല്ലേ, എന്നൊക്കെ. സഹോദരന്മാരൊക്കെ അവരുടെ ഭാര്യ ഗൃഹങ്ങളിലും ജോലി സ്ഥലങ്ങളിലുമായി താമസമുറപ്പിച്ചു കഴിഞ്ഞു.

ഏറ്റവും യാത്രയായി ചെക്കിങ്ങിനുള്ള സമയമായതായി അറിയിപ്പു വന്നു. ഞങ്ങൾ എല്ലാവരോടും യാത്ര പറഞ്ഞ് അകത്തു കടന്നു.

അഞ്ചു മണിക്കൂർ നേരത്തെ യാത്രക്കു ശേഷം ഞങ്ങൾ നാട്ടിലെ എയർപോർട്ടിൽ ലാൻഡ് ചെയ്തു. വളരെക്കാലത്തെ ആഗ്രഹം സഫലമാവാൻ പോവുന്നതിന്റെ ആഹ്ലാദം നിറഞ്ഞു തുളുമ്പിയ ചിന്തകൾ പുറത്തു നിറഞ്ഞ കാർമോലങ്ങൾക്കൊപ്പം ഒഴുകി നീങ്ങിയ കാരണം സമയം പോയത് അറിഞ്ഞതേയില്ല.

തറവാട്ടിന്റെ കാര്യസ്ഥൻ രാജേഷ് വണ്ടിയുമായി കാത്തു നിന്നിരുന്നു. മൂന്നു

മണിക്കൂർ യാത്രക്ക് ശേഷം രാജേഷ് ഞങ്ങളെ തറവാട്ടിനടുത്ത് തന്നെയുള്ള ഏതെങ്കിലും വീട്ടിൽ കൊണ്ടുപോയാക്കി. കുട്ടികൾ എല്ലാവരും ചേർന്ന് അവിടെ ഒരു സന്ദർശനം തന്നെ സൃഷ്ടിച്ചുകൊണ്ട് നാലു മണിയായത് അറിഞ്ഞതേയില്ല.

“തറവാട്ടു വൃത്തിയാക്കാൻ നാളെയല്ലേ ജോലിക്കാർ വരുമെന്ന് പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത്. നമുക്കിപ്പോൾ അവിടം വരെ ഒന്നു പോയി വന്നാലോ?” ഞാൻ രഘുവേട്ടനോടു ചോദിച്ചു. “ശരി, പോവാം.” അദ്ദേഹം സമ്മതിച്ചു.

വാസത്തി ഒരു പത്തു വയസ്സുകാരിയായി മാറി. അര മണിക്കൂർ കൊണ്ട് അവർ തറവാട്ടിലെത്തി. പടിപ്പുര വാതിൽ, അവർ അച്ഛനും മകനും കൂടി തള്ളിയപ്പോഴേ തുറന്നുള്ളൂ. വലിയൊരു ശബ്ദത്തോടെ. വാതിൽ വളരെ കനമുള്ള പലക കൊണ്ട് നിർമ്മിച്ചതായതിനാൽ വലിയ പരക്കൊന്നും പറ്റിയില്ല. പക്ഷേ പഴയ പ്രൗഢി നഷ്ടപ്പെട്ടതായി തോന്നി.

നാലഞ്ചു തെരുവു പട്ടികൾ ഞങ്ങളെക്കണ്ട് കുറച്ചു കൊണ്ട് ഓടി വന്നു. മകൻ ഒരു വടിയെടുത്ത് അവയെ ഓടിച്ചു. “പുതിയ കുടി കിടപ്പു കാരാ. നിനക്കു പരിചയം കാണില്ല.” രഘുവേട്ടൻ തമാശ പറഞ്ഞു.

“ഇതിത്ര ബുദ്ധിമുട്ടി തുറക്കേണ്ടിയിരുന്നില്ല.. അതാ അങ്ങോട്ട് നോക്ക്. വേലി മുഴുവൻ പൊളിഞ്ഞ് ഒരു ബുദ്ധിമുട്ടും കൂടാതെ വളപ്പിലേക്ക് കടക്കാമായിരുന്നു.” രഘുവേട്ടൻ പറഞ്ഞു.

അതുകണ്ട് വാസത്തിയുടെ സന്തോഷത്തിനു മങ്ങലേറ്റു. മറ്റും മുഴുവൻ കരിയിലകൾ കൊണ്ട് മൂടിയിരിക്കുന്നു. മുറ്റത്തിനരികിലെ വേപ്പു മരവും അതിലെ മൂലു വളളിയും പണ്ടത്തതിനേക്കാൾ





**HANIFFA PTE LTD**

SINGAPORE • KUALA LUMPUR • KLANG • PENANG • CHENNAI

Est 1963





പുഷ്ടിയോടെ വളർന്നു നിൽക്കുന്നു. അതിൽ നിറഞ്ഞു നിന്ന നാട്ടു മുല്ലയുടെ നറുമണം പോലെ വാസന്തിയുടെ മനസ്സിലും ഒരു ബാല്യകാലത്തിന്റെ സുഗന്ധം പരന്നൊഴുകി.

അവർ നേരേ ഒരുക്കുകൾ കയറി പൂമുഖപ്പടിയിലെത്തി വാതിൽ തുറന്നു. അകത്തുനിറയെ പൊടിയും മാരാലയും നിറഞ്ഞ് ഒരു പഴയ ഗന്ധം തുറന്ന വാതിലിൽ കൂടി പുറത്തേക്ക് വന്നു. അകത്തേയ്ക്കു കാലെടുത്തു വെച്ച വാസന്തി ആ ഇരുട്ടിലും വലിയമ്മാമയുടെ ചാരുകസേര കണ്ടു. “ഉം...” വനമുള്ള നീട്ടിയൊരു മുളൽ. അതിൽ വലിയമ്മാമയുണ്ടോ? മുന്നോട്ടു വെച്ച കാൽ അവൾ പെട്ടെന്നു പുറകോട്ടെടുത്തു. രഘുവേട്ടൻ പെട്ടെന്ന് അകത്തുകടന്ന് ഒരു ജനല്പാളി തുറന്നില്ലായിരുന്നെങ്കിൽ അവൾ നിലവിളിച്ചു പോയേനെ. വലിയമ്മാമ മരിച്ചിട്ട് എത്ര വർഷമായി? ഇരുപത്തഞ്ചോ? അതോ മൂപ്പതോ?

പൂമുഖത്തു നിന്നും വീതി കൂടിയ ഇടനാഴിയിൽ കൂടി പോകുമ്പോൾ അവൾ മച്ചകത്തേക്കൊന്നെത്തി നോക്കി. അവിടെ അമ്മ കാലുവളക്കും പൊക്കിപ്പിടിച്ച് സൈഡിലെ പത്തായത്തിനടുത്ത് നിൽക്കുന്നുണ്ടോ? വേലക്കാരിക്ക് അതിനകത്ത് നിന്ന് നെല്ലു കോരാൻ. ഓ, പൂച്ചക്ക് പൊന്നുരുക്കിനിടത്തേത്തു കാര്യം. അവൾ നടന്ന് നടമുറ്റത്തിന്റെ വക്കു കെട്ടിയ പടിയിൽ ചെന്നിരുന്നു. നടമുറ്റം നിറയെ പെരുച്ചാഴികൾ മണ്ണു കൂട്ടിയിരിക്കുന്നു. മുകളിൽ നിന്നു ചറു പറുന്നനെ എന്തോ വീഴുന്നു. ഇത്തിരി വെളിച്ചത്തിൽ വൃക്തമായി മനസ്സിലാക്കുന്നില്ല. മഴയാണോ? അവൾ കൈ നീട്ടി നോക്കി. അല്ല, മണ്ണു വീഴുകയാണ്. എലികൾ ഓടിപ്പോയതാവും. ഒരുപാടു നേരം ഇവിടെ ഇരിക്കാൻ വയ്യ. എങ്ങോട്ട് പോകണം? മുകളിലേയ്ക്കായാലോ? അവൾ പെട്ടെന്ന് ഗോവണി കയറാൻ തുടങ്ങി. തനിയ്ക്കു മുമ്പേ ആരോ കയറിപ്പോയോ? അവൾ മുകളിലെപ്പടിയിൽ ചെന്നുനിന്നു. ആരാണു? മാലതിച്ചെറിയമ്മയുടെ ആ പതിഞ്ഞ നടത്തം. അവർ എങ്ങോട്ടു പോയി? അവരുടെ കിഴക്കിനിയുടെ മുകളിലെ അറ തുറക്കുന്ന ശബ്ദം. പെട്ടി തുറക്കുമ്പോൾ വരാറുള്ള കൈതപ്പൂവിന്റെ

മണം. അതെ, ഈ വീട്ടിലെ ഓരോരുത്തരുടെ ചെറിയ ചലനം പോലും തനിയ്ക്കു കാണാതെ തന്നെ തിരിച്ചറിയാം. അവർ അലക്കിയ മുണ്ടെടുത്ത് കൂടത്തുവോ?

മാലതിച്ചെറിയമ്മ മരിച്ചിട്ട് എട്ടു കൊല്ലമായല്ലോ? പാമ്പു കടിച്ചിട്ടാണ് അവർ മരിച്ചത്. വടക്കിനിയിൽ കോടിമുണ്ട് കൊണ്ടുമുടി അവരെ കിടത്തിയത് ഇന്നലെ കഴിഞ്ഞ പോലെ. ഭസ്മം നാലുവീരൽ വീതിയിൽ തൊടുവിച്ചിരിക്കുന്നു. അവിടെ നിന്നു നേരേ പുറത്തേമുറ്റത്തേയ്ക്കും പിന്നീട് ചുടലയിലേയ്ക്കും കൊണ്ടു പോയതു ഓർമ്മയുണ്ട്. അതിർത്തിപ്പാമ്പാണത്രെ അവരെ കടിച്ചതു. പിന്നെ ഇപ്പോൾ ഇത്?

കോവണി കയറി വാസന്തി നേരേ ഇടത്തോട്ടു തിരിഞ്ഞു. ഇടനാഴിയിൽ കൂടി നേരേ നടന്ന് അവൾ പുറത്തളത്തിന്റെ മുകളിലെ അറയിലേയ്ക്കുള്ള വാതിൽ തള്ളിത്തുറന്നു. കട്ടിളപ്പടിമേൽ പിടിച്ച് അവൾ അകത്തേയ്ക്കെത്തി നോക്കി. അറയുടെ നടക്കുള്ള ആ കട്ടിൽ ഇളകുന്നു. അതിൽ നിന്ന് ആരോ എണീറ്റ് പോയതുപോലെ. ആരാണു? അവർ ഓവറയ്ക്കുള്ളിലേയ്ക്കൊന്നല്ലോ കടന്നത്. അമ്മുവേടത്തിയാണോ? അവരുടെ വെളുത്ത കാലടികളും കസവുമുണ്ടിന്റെ പിന്തലയും താൻ കണ്ടുവല്ലോ!. എങ്കിൽ വേണുക്കുട്ടനും ഒപ്പമുണ്ടാകും. തണ്ടൻ തളയുടെ ക്ലിം ക്ലിം ശബ്ദം. അതെ. അതവർ തന്നെ. എങ്ങോട്ടാണ് അവർ പോയത്? ഓവറ തുറന്നു കിടക്കുകയാണല്ലോ! അമ്മുവേടത്തി പണ്ടേ അങ്ങനെയാണ്. ഏതു നേരവും ആട്ടുകുട്ടിലിലാണ്. അവരുടെ ഭർത്താവ് സിങ്കപ്പൂരിലാണ്. അതിന്റെ പത്രാസ് അവരെപ്പോഴും കാണിക്കും. വെയിലാറിയാലേ പുറത്തിറങ്ങൂ.

“വാസന്തി”, രഘുവേട്ടന്റെ വിളി. വാസന്തി തിരിഞ്ഞോടി. ആ ഓട്ടം ചെന്നു നിന്നത് ഊൺ തളവും കടന്ന് അടുക്കളയിൽ വെള്ളം കോരുന്ന ജാനകിയമ്മയുടെ പുറകിലാണ്. “ജാനകിയമ്മയോ?” “വെള്ളം കോരുകയോ?” അവരല്ലേ സുബ്രഹ്മണ്യൻ കോവിലിലെ ഉൽസവപ്പിറ്റേന്ന് രാവിലെ ഉരൽ



പുരയുടെ കഴക്കോലിൽ കെട്ടിത്തൂങ്ങിയത്? അടുക്കള വാതിൽ തളളിത്തുറന്ന് പുറത്ത് കടന്ന് വാസന്തി ഓടി കുളപ്പുരയിലെത്തി. വിയർത്തു കുളിച്ചിരിക്കുന്നു. അവൾ പെട്ടെന്ന് ഒരുക്കുകളിറങ്ങി കുനിഞ്ഞു നിന്ന് തെളിഞ്ഞ വെള്ളം കോരിയെടുത്ത് മുഖത്തേക്കുയർത്തി. തെളിഞ്ഞ വെള്ളത്തിൽ ആരാണ് കമിഴ്ന്നു കിടക്കുന്നത്? അടിച്ചുതളിക്കാരി സീത?

വിമ്മിഷ്ടപ്പെട്ട് വിയർത്തുകുളിച്ച് അവൾ ഒരുക്കുകൾ കയറി ഓടി. എങ്ങോട്ടെന്നില്ലാതെ. ആകപ്പാടെ ഒരു വിഭ്രാന്തി അവളെ കീഴ്പ്പെടുത്തുന്നതായി തോന്നി. കാലിൽ എന്തോ തട്ടിയതു നേരിയ ഓർമ്മയുണ്ട്.

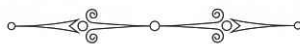
മുഖത്ത് ശക്തിയിൽ വെള്ളം വീണപ്പോൾ വാസന്തി കണ്ണു തുറന്നു. രഘുവേട്ടനും, ദീപുമോനും കൂടി കുലുക്കി വിളിക്കുന്നു. “അമ്മേ...അമ്മേ..”. എന്താ വാസന്തീ ഇത്? വാസന്തി ചുറ്റും നോക്കി. ഞാനെങ്ങനെ ഈ തൊടിയിൽ വന്നു? രഘുവേട്ടനും മോനും കൂടെ അവളെ ഒരുവിധം പിടിചെഴുതുന്നേല്പിച്ചു. പടിപ്പുരയിൽ കൂടി പുറത്തേക്ക് കടത്തി. വാസന്തി ഒന്നു തിരിഞ്ഞു നോക്കി.

ഇതാണോ താൻ സ്വപ്നം കണ്ട തറവാട്? അവിടെ പൂമുഖത്ത് വലിയമ്മാമയുണ്ട്. അടുക്കളയിൽ നിർദ്ദേശം കൊടുക്കുന്ന അമ്മയും അടുക്കളക്കാരി ജാനകിയമ്മയുമുണ്ട്. ഈൺതളം നിറയെ ഉണ്ണാനിരിക്കുന്ന കുട്ടികളും വീട്ടിലെല്ലായിടത്തും രാമ, രാമ ജപിച്ചു നടന്നു നീങ്ങുന്ന മുത്തശ്ശിയുമുണ്ട്. മുറ്റം നിറയെ ഉണക്കാനിട്ട നെല്ല് മുതിരയും ചാമയും, തേങ്ങയും മറ്റുമുണ്ട്. അടുക്കള മുറ്റത്ത് എപ്പോഴും വിറകുവെട്ടുന്ന വേലായുധനുമുണ്ട്. തൊടി നിറയെ ജോലിക്കാരും അവർക്കു മേൽനോട്ടം നടത്തുന്ന കാര്യസ്ഥൻ കേശു നായരുമുണ്ട്. മുറ്റത്തും പറമ്പിലും, എപ്പോഴും ചുറ്റി കറങ്ങുന്ന തന്റെ നീഴൽ മാറാതെ നടക്കുന്ന സതിയുമുണ്ട്. ഇതൊന്നുമില്ലാതെ ഇതെങ്ങനെ തറവാടാകും?

“എന്താ വാസന്തീ, നിനക്കെന്തു പറ്റി?” രഘുവേട്ടൻ ചോദിച്ചു. “നീ വല്ലതും കണ്ടു പേടിച്ചുവോ?”

“ഇല്ല; ഒന്നുമില്ല. ഞാനിനി ഇവിടേയ്ക്കില്ല.”

“ഏ” രഘുവേട്ടനും ദീപുമോനും ഒരേ സ്വരത്തിൽ ചോദിച്ചു.







# Anxiety and Stress Lead to Heart Disease

**Dr V P Nair**, MBBS, B Sc, MRCP( UK & Ireland) FRCP ( Edinburgh, Ireland & London) FACC (USA) FESC ( France), FAPSIC, FAMS (Singapore), Consultant Cardiologist, Mount Elizabeth Medical Centre, Singapore

## Hustle and bustle of life

The hustle and bustle of city life is full of deadlines, frustrations, and demands. Among urban dwellers, stress and anxiety has crept in so much that it has become a way of life. Stress is not always bad. In small doses, it can help you to perform better under pressure and motivate you to do your best. But when you are constantly running in sixth gear (emergency mode), your mind and body may pay the price. Both acute and chronic stress can cause severe health problems.

## Anxiety Predicts Heart Disease Years Later

In a scientific paper published in the June 29, 2010 issue of the prestigious Journal of the American College of Cardiology, it was reported that two new studies firmly established anxiety as an independent predictor for subsequent coronary heart disease, such as angina and heart attack years down the line. In the first study, Dr. Annelieke M Roest and colleagues, Tilburg University, Netherlands found that anxious people had a 25% greater risk of heart disease and 50% higher risk of cardiac death over a period of 11 years. In the second study, Dr Imre Janszky at Karolinska Institute, Sweden, assessed 50 000 Swedish men, medically examined for military service and followed for 37 years. Depression was not a predictor for subsequent coronary disease, but anxiety disorders were twice as likely to predispose heart disease.

## The Body's Stress Response

When you perceive a threat, your nervous system responds by releasing a flood of stress hormones, including adrenaline, growth hormone and cortisol. These hormones rouse the body for emergency action. Your heart pounds faster, muscles tighten, blood pressure rises, breath quickens, and your senses become sharper. These physical changes increase your strength and stamina and speed your reaction time. When you sense danger, the body's defenses kick into high gear in a rapid, automatic process known as the "fright, fight-or-flight" reaction, or the stress response.

## Effects of chronic stress

When you are stressed over a busy schedule, an argument with a friend or spouse, a traffic jam, or a mountain of bills, your body reacts just as strongly as if you were facing a life-or-death situation. If you have a lot of responsibilities and worries, your emergency stress response may be switched "on" most of the time. Chronic stress disrupts nearly every system in your body. It can raise blood pressure, suppress the immune system, increase the risk of heart attack and stroke, contribute to infertility, and speed up the aging process. It can even rewire the brain, leaving you more vulnerable to anxiety and depression.

## Health problems caused or exacerbated by stress

- Pain such as headache and body aches
- Heart disease such as angina
- Digestive problems & Irritable Bowel syndrome
- Sleep disorders including insomnia
- Depression or anxiety
- Obesity or anorexia
- Autoimmune diseases including thyroid disease
- Skin conditions, such as eczema

## Top 10 Stressful Life Events are

1. Spouse's death or death of a close relative
2. Divorce, separation or broken marriage
3. Jail term
4. Severe Injury or illness
5. Share market collapse
6. Loss of job
7. Examination failure
8. Retirement
9. Loss of substantial money in gambling such as in casino
10. Wrong company of childre

## Common external causes of stress

- Major life changes
- Work
- Relationship difficulties
- Sickness in the family
- Financial problems



- Being too busy
- Children and family
- Losing deposit in an election

#### **Common internal causes of stress**

- Inability to accept uncertainty
- Pessimism
- Negative self-talk
- Unrealistic expectations
- Perfectionism
- Lack of assertiveness

#### **What is Stressful to You may be a pleasure to others**

- Some people enjoy speaking in public; including at speaker's corner, others are terrified.
- Some are more productive under deadline pressure; others are miserably tense.
- Some are eager to help family and friends at difficult times; others find it very stressful.
- Some feel comfortable complaining about bad service in a restaurant or clinic, while others find it so difficult to complain and they prefer to suffer in silence.
- Some find changes a welcome opportunity; while others worry about how to cope.
- 

#### **How do you respond to stress?**

Warning Signs and Symptoms of Stress are many.

#### **Cognitive Symptoms**

- Memory problems
- Inability to concentrate
- Poor judgment
- Seeing only the negative
- Anxious or racing thoughts
- Constant worrying

#### **Emotional Symptoms**

- Moodiness
- Irritability or short temper
- Agitation, inability to relax
- Feeling overwhelmed
- Sense of loneliness and isolation
- Depression or general unhappiness

#### **Physical Symptoms**

- Aches and pains
- Diarrhea or constipation
- Nausea, dizziness
- Chest pain, rapid heartbeat
- Loss of sex drive

- Frequent colds
- Agitated or withdrawn

#### **Behavioral Symptoms**

- Eating more or less
- Sleeping too much or too little
- Isolating yourself from others
- Procrastinating or neglecting responsibilities
- Using alcohol, cigarettes, or drugs
- Nervous habits (e.g. nail biting,)

#### **Learn how to manage stress**

You may feel that the stress in your life is out of your control, but you can always control the way you respond. Managing stress is all about taking charge of your thoughts, emotions, schedule, environment, and the way you deal with problems.

#### **Strengthen your relationships with supporting network**

- Help someone else by volunteering.
- Have lunch or coffee with a co-worker or friend
- Call or email an old friend.
- Go for a walk with a workout buddy.
- Schedule a weekly dinner date
- Take a class or join a club.
- Go for a movie, eg, Pokkiri Rajah

#### **Learn how to relax**

Relaxation techniques such as yoga, meditation, Taiqi and deep breathing activate the body's relaxation response. When practiced regularly, these activities lead to a reduction in your everyday stress levels and a boost in your feelings of joy and serenity. They also increase your ability to stay calm and collected under pressure. The ancient Indian Wisdom of chanting "Om Shanthi, Om Shanthi, Om Shanthi Om" is an excellent way to relax. For example, a group of Australian psychiatrists took a group of patients to the banks of River Ganges to learn "Surya Namaskar" with Om chanting and found very rewarding results.

#### **Invest in your emotional health**

Most people ignore their emotional health until there is a problem. But just as it requires time and energy to build or maintain your physical health, so is it with your emotional well-being. People with good emotional health have the ability to bounce back from stress and adversity. This ability is called resilience. They remain focused, flexible, and positive in bad times as well as in good times.



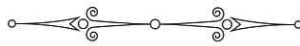


### Unhealthy ways of coping with stress is Risky

- Smoking
- Drinking too much
- Over-eating or under-eating
- Zoning out for hours in front of the TV or computer
- Withdrawing from friends, family, and activities
- Using pills or drugs to relax
- Sleeping too much
- Procrastinating
- Filling up every minute of the day to avoid facing problems
- Taking out your stress on others (lashing out, angry outbursts, physical violence)

### The 4 "A"s rather than the 5 "C"s to manage stress

If your methods of coping with stress are not contributing to your greater emotional and physical health, it is time to find healthier ones. There are many healthy ways to manage and cope with stress, but they all require change. You can either change the situation or change your reaction. According to Shiv Khera, "Winners don't do different things, they do things differently". When deciding which option to choose, to my mind, it is helpful to think of the 4 A's: Avoid, Alter, Adapt, or Accept. This is much superior to the crave for the 5 "C"s by many Singaporeans for excess Cash, Credit card, Car, Condominium, and Club membership,



*Straits Times Aug 3, 2010*

## Obesity can affect health, longevity and sex life

IT WAS interesting to read Professor Feng Pao Hsii's letter last Friday ("Good health not just about weight, says a 'lighter' doctor").

I agree with him that obesity is not the only risk factor for bad health and that good health is a lifelong journey. According to the World Health Organisation, health is a state of complete physical and mental well-being, and not merely the absence of disease or infirmity; and according to religious leaders, it also includes spiritual well-being.

Risk factors for coronary artery disease include high blood pressure, diabetes, dyslipidemia (impaired cholesterol level), cigarette smoking, lack of exercise, obesity, stress, advancing age and family history of heart disease. Many of these risk factors are also applicable to cancers and stroke. Obesity is also a big problem in diabetes and arthritis.

There are many ways to assess obesity. They include BMI (body mass index), waist-to-hip ratio, waist circumference and body fat estimation. Recently, the British Medical Journal reported a link between BMI and sexual behaviour and adverse sexual health outcomes.

It was also reported that there is a relation between obesity and erectile dysfunction in men. It reminds us of sexual dysfunction as a potential hidden outcome or determinant of wider ill health. In other words, obesity can harm not only health and longevity but also your sex life.

**Dr V P Nair**

Copyright © 2007 Singapore Press Holdings. All rights reserved. Privacy Statement & Condition of Access





# Ayurveda and Fertility

Dr Dharna S Tiku

**S**exuality is an integral part of being human and optimum sexual performance has been a matter of concern for a long time. World Health Organisation defines Infertility as 'the inability to conceive a child. A couple may be considered infertile if, after two years of regular sexual intercourse, without contraception, the woman has not become pregnant (and there is no other reason, such as breastfeeding or postpartum amenorrhoea). Primary infertility is infertility in a couple who have never had a child. Secondary infertility is failure to conceive following a previous pregnancy. Infertility may be caused by infection in the man or woman, but often there is no obvious underlying cause<sup>†</sup> and according to WHO about 15 per cent of couples seek medical help for fertility issues.

Diabetes, hypertension, myocardial ischemia, ischemic heart disease, atherosclerosis, Peyronie's disease, Testicular failure, Hypogonadism, Hyperprolactinaemia, Klinefelter's syndrome, Cryosurgical ablation of prostate, Vascular injury, and Hypercholesterolemia, remain major causes of sexual dysfunction. According to Dr Sheila Loh, consultant obstetrician and gynaecologist at Raffles Hospital, there are three main problems causing infertility in Singapore - "Endometriosis, ovulation problems (this could be polycystic ovaries or a hormonal imbalance) and male factors".

## ACCORDING TO AYURVEDA

Ayurveda, a 5000 year old Indian System of Medicine which literally means "The Science of Life" takes a **holistic** approach to health and has shown miraculous results in various disorders including **INFERTILITY**.

According to ayurveda for both men and women reproductive health depends on the health of *Shukra Dhātu* (reproductive tissue: ovum in females and sperm in males). Female infertility is termed as **STREE BANDHYATVA** in ayurveda and male infertility is termed as **NAPUMSAKATVA**. In women the *shukra* creates the ovum as a part of monthly cycle and in

men semen is formed due to sexual stimulation. The *shukra dhātu* itself is created as a part of a long chain of metabolic transformations leading to the *sapta dhatus* or seven tissues in the body, starting with the digestion of food to (i) nutrient fluid, (ii) blood, (iii) muscles, (iv) fat, (v) bone, (vi) bone marrow and finally (vii) *shukra* (reproductive) tissue. Hence according to ayurveda healthy *shukra* depends on the health of all the other tissues of the body.

## FACTORS THAT AFFECT FERTILITY

All the **dhatus** (body tissues) must be completely healthy. Abnormality in any of these may cause infertility.

- **Ritu** (season or fertile period)
- **Kshetra** (healthy uterus)
- **Bija / Shukra / Shonita** (sperm and ovum)
- **Ambu** (proper nutrient fluid)
- **Clarity or normalcy of Hridya** (psychology) and
- **Properly functioning Vayu** (normal nervous system)

According to various *acharya's* (authors) infertility is not an independent disease, rather a cardinal feature of many diseases as listed below:

- **Abnormalities of reproductive organs (*yonipradoshaja*):** It includes gynaecological disorders, injuries to reproductive organs, displacement of uterus, constriction of vulva and vagina.
- **Psychological (*Hridya*) Abnormalities:** Normal psychology of the couple is important for the achievement of pregnancy. Clarity or happiness of heart is a factor for pregnancy and failure of impregnation is afraid or sorrow stricken women.
- **Abnormalities of sperm/spermatic fluid (*shukra*):** *Shukra* also refers to secretions of endocrine glands as well as prostaglandins.
- **Abnormalities of *Asrk* (ovum, menstrual blood and ovarian hormones)**





- **Improper diet:** For normal health, balanced diet is essential.
- **Improper mode of life:** Physical and mental stress, suppression of natural urges leading to vitiation of *Dosha's* (relating to hormones) which influence impregnation by producing various gynecologic abnormalities. Coitus with the women in her hump back or lateral posture, discharge of semen over or outside the vaginal canal all come under defective practice.
- **Akala Yoga (coitus in improper time):** It refers to age and *ritukala* (safe period). In young or old ladies due to premenarche and menopausal stage respectively and before or after *ritukala* due to absence or destruction of ovum respectively conception does not take place.
- **Loss of Bala (strength):** It refers to physical strength, immunity and capacity to achieve conception. Loss of *bala* or strength refers to infertility due to unknown cause or premature ageing.

## A FOUR-PRONG APPROACH IN AYURVEDA, TO PROMOTE FERTILITY

### ONE: LIFESTYLE

#### 1. A disciplined life

Ayurveda has advised to follow a particular regimen (*chariya*), to have health and a happy life.

- **DAILY REGIMEN (DINACHARIYA):**
- To wake up early in the morning (*Brahmimuhurta*).
- To pass out stools and urine properly (*vegavidharna*)
- Cleansing teeth with herbal preparations (*Dantdhawana*)
- Tongue cleansing (*Jihwanirlekhana*).
- Gargling with herbal decoction (*Gandosha*)
- Ear drops medicated with herbal preparations (*Karapurna*)
- Applying herbal paste along the eye lids or putting eye drops (*anjana*).
- Pouring nasal drops (*Nasya*)
- Full body massage with oil (*Abhyanga*)
- Taking bath with warm water and washing ones' head normal water is advised.

#### • DO'S :-

- Ayurveda has advised to take food having six tastes i.e; sweet, salty, sour, bitter, pungent and astringent (*Madura, Lavana, Amla, Ktu, Tikta and Kashaya*).
- Food should be taken with happy and calm mind.
- One should take food thrice a day, giving, three to four hours of gap.
- Exercise is important to maintain health (*Vyayama*).

#### • DON'TS :-

- Should avoid taking food, having only one kind of taste, for long.
- Food predominant in sour taste should be avoided (curd, lemonade) especially during night hours.
- Fasting/Dieting should be avoided.
- Should not stuff your body before having coitus.
- Waking up in the late night hours (*Ratri jagarana*).
- Excessive indulgence in sexual activities.

### TWO: DIET

#### 2. *Brumhana* (diet/nourishment of seven dhatus/tissues)

- Dairy products like milk, cheese, ghee in adequate amount.
- Whole grains.
- Fresh vegetables and fruits.
- Almonds soaked whole night and take them in morning with warm milk.
- Fully ripe banana with milk (milk shake).
- Paste of ripe banana with paste of cooked rice.
- Good amount of sleep.

#### 3. *Vrishya* (diet/nourishment of reproductive tissues)

- Include spices like turmeric, cumin spice in your recipes for the purification of uterus.
- Rice pudding.
- Ghee and milk mainly helps to improve the fertility.
- Dates.
- Asparagus.



### THREE: EXERCISE

#### 4. *Yoga* (*Asanas* or exercises to enhance fertility)

- Pelvic floor exercise/lotus pose (*Padmasana*) is considered good for fertility as it increases the circulation of reproductive organs in both males and females.
- Supported head stand (*Salamba sirsasana*)-stimulates the pituitary gland.
- Bridge pose (*Setu bandha sarwanasana*)-stimulates thyroid gland.
- Wide angle seated forward bend (*Upavistha konasana*) Stretches the hamstring muscle hence strengthens the reproductive organs.
- Seated forward bend (*Paschimotanasana*)-stimulates ovaries and uterus.
- Bound angle pose (*Baddha konasana*)- stimulates abdominal organs, ovaries and prostate), therapeutic for infertility.

### FOUR: AYURVEDIC THERAPY

**5. Panchakarma** (Five ayurvedic procedures , to cleanse the obstruction in reproductive system)  
Panchkarma is a therapeutic procedure which cleanses the body (internally and externally) to remove the obstruction in the reproductive system (both male and female). According to ayurveda obstruction in the reproductive system (*shukravaha srotas* in males and *artavaha srotas* in females), is also the major factor for infertility. It is a procedure which constitutes five major steps:

- *Snehana* (oilation)
- *Swedana* (sudation)
- *Vamana* (emesis)
- *Virechana* (purgation)
- *Vasti* (enema)

#### 6. Herbal preparations for Male Infertility (*Vaajikarana Dravyas*)

*Vaajikarana*. (*Vaaji* means horse and *karana* means action) is an ayurvedic therapy which increases the potency of a man like a Horse. It leads to - Happiness, Good strength, Potency to produce offsprings, increased span of erection, libido, quality and quantity of semen, duration of erection and treats infertility. Various herbs are used in the herbal preparations to treat Male Infertility problems.

- For regulation of sperm production and hormonal imbalance:
- **Amlaki** (*Emblika officinalis*): This herb is considered as the richest source of vitamin-c, it cleanses the arteries and acts as the immune-modulator, rejuvenator and aphrodisiac
- For Sexually Transmitted Diseases(STD) affecting the sperm count:
- **Ashwagandha** (*Withania somnifera*): Known as Indian Ginseng, it is one the best herbs for building libido and fertility for both men and women. It helps increase levels of serum testosterone and luetinising hormones (LH).
- **Pippali** (*Piper longun*): Its sweet post digestive effect is very nourishing to the deeper reproductive tissues of the body, It is an aphrodisiac herb, effective in infertility, impotence and premature ejaculation.
- For erectile dysfunction (physical inability to have sustained erection):
- **Kapikachu** (*Mucuna pruritis*) : It is a well known aphrodisiac. The seeds help to improve the sperm count. It is prophylactic against oligospermia ,increases sperm count, regulates ovulation in women. Has a dopamine inducing action which has a sound influence on sexual function.
- **Bala** (*Sida cordifolia*): This herb contains the alkaloid Ephedrine. In conditions of sexual weakness the milk extract of *Bala* is recommended as an effective remedy for sperm motility and low sperm count disorders.
- **Gokhshura** (*Tribulus terrestris*): It has aphrodisiac properties and helps rectify the abnormalities in sexual functioning. It stimulates Leutinising hormone, which is responsible for increasing sex drive and vitality.

#### 7. Herbal preparations for Female Infertility (*Stree Bandhyatwa Dravyas*)

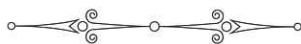
8.

Various herbs are used in the herbal preparations to treat female Infertility problems:





- For ovulation disorders mainly due to involvement of hypothalamus, pituitary, adrenal, thyroid, the ovaries and the uterus:
- **Guduchi** (Tinospora cordifolia): Its active principals are - Tinosporin and columbin. It stimulates the thyroid gland. This herb is immune-potentiative.
- For ovulation problems due to premature ovarian failure (POF):
- **Shatavari** (Asparagus recimosus): The plant contains alkaloids, proteins, tannins and triterpene saponins which support natural production of estrogen, during menopause, hysterectomy, oophorectomy and also increases libido. Helps in balancing the female hormonal system. It cleanses and nourishes the blood, the womb, ovum and the female reproductive organs thus promoting fertility. It provides support to the female organs during pregnancy.
- **Ashoka** (Saraca ashoka): Its bark contains an oestrogenic compound and has a stimulating effect on ovarian tissue and endometrium.
- **Kumari** (Aloe barbadensis): Helps with in-vitro production of oestradiol and progesterone by ovarian cells.
- For blocked fallopian tubes:
- **Vasti** (medicated enema): Ayurvedic basti/enema involves introduction of certain herbal concoctions through rectum/vagina. Uttar basti (enema through vagina) is advised for the female suffering from infertility or ovulation disorders. It clears off the obstruction and is considered as the most effective treatment (as per ayurveda), for sexual disorders.



Dr. Dharna graduated from the Rajeev Gandhi University, Karnataka, India, one of the most famous Ayurvedic Academies in the world, with a Bachelor of Ayurveda Medicine and Surgery (BAMS). She has been working as an Ayurvedic Physician (Vaidya), in AYUSH, Chennai, India (AYUSHMAAN TRUST), a division of the Arya Vaidya Pharmacy, a world-renowned hospital and Ayurvedic Establishment in Coimbatore, India. Dr. Dharna a qualified Consultant and Ayurvedic physician (Vaidya) from India and well versed in ayurvedic therapies and massages (from Kerala) is a consultant at Om Vedic Heritage Centre, Singapore. She offers guidance and personalised treatments (therapeutic as well as rejuvenative) for her patients. After examining an individual's pulse, she will customize and recommend a lifestyle programme and diet that will help restore the balance of one's mind and body for positive health, harmony and well-being.





# ഭാരതീയ സംഗീതവും റിയാലിറ്റി ഷോകളും

ഹരീഷ് ഓ വി

വളരെ നാളുകളായി നമ്മൾ എല്ലാവരും, റിയാലിറ്റി ഷോകളുടെ പുറകേ ആണെന്നു തോന്നുന്നു. എവിടെ നോക്കിയാലും പല തരത്തിലുള്ള, പല ഭാവങ്ങളിലുള്ള ഈ റിയാലിറ്റി ഷോകൾ നമ്മുടെ ചാനലുകളിൽ നടക്കുന്നു. ഇവയിൽ ഒക്കെ കൂടി, നമ്മൾ “സംഗതി” കളെക്കുറിച്ചും, ശ്രുതി, ടെമ്പോ എന്നിവയെ കുറിച്ചും പഠിച്ചിരിക്കുന്നു.

സംഗീതത്തെപ്പറ്റി അവഗാഹമായ ജ്ഞാനം ഇല്ലാത്തവർക്കു പോലും ഇപ്പോൾ സംഗതി, ശ്രുതി, ടെമ്പോ എല്ലാം നന്നായി തിരിച്ചറിയാൻ കഴിയുന്നു എന്നത് റിയാലിറ്റി ഷോകളുടെ ഒരു ഗുണം തന്നെയാണെന്ന് പറയാം.

പക്ഷേ ഇന്നത്തെ മുളച്ചു പൊങ്ങുന്ന സ്റ്റാർസ് ഏത് അടിസ്ഥാനത്തിലാണ് അവരുടെ സംഗീത തപസ്വ കൊണ്ടുവരുന്നത് എന്ന് കാത്തിരുന്നു കാണേണ്ട കാര്യം തന്നെയാണെന്ന് രണ്ടടിപ്രായം. ഉള്ളതായി തോന്നുന്നില്ല. കാരണം ഏറിയ പങ്കു മൽസരാർത്ഥികളും ഇപ്പോൾ പെട്ടെന്നു കിട്ടുന്ന പ്രശസ്തിയുടെ പുറകെയാണെന്നു തോന്നുന്നു. ഇവരിൽ ഭൂരിഭാഗം പേർക്കും എന്താണ് ഭാരതീയ സംഗീതത്തിന്റെ അന്തഃ സത്ത എന്തെന്ന് അറിയാമോ എന്ന് സംശയിക്കേണ്ടിയിരിക്കുന്നു.

എന്റെ ഈ എളിയ ശ്രമം, പല പണ്ഡിതന്മാരും കാലാ കാലങ്ങളായി അവരുടെ തപസ്വയിലൂടെ പകർന്ന് വെച്ചിട്ടുള്ള പല ഗ്രന്ഥങ്ങളുടെ ഒരു ഏകീകരണമാണ്. ഇതിൽ കൂടെ ഞാൻ പ്രതീക്ഷിക്കുന്നത് ഭാരതീയ സംഗീതത്തിന്റെ ഒരു അനാവരണവും, അതിനാൽ നമ്മൾ ചിലർ ഇപ്പോൾ സാധാരണമായി പറയുന്ന “സംഗതി”, ശ്രുതി, രാഗം, സ്വരം എന്നിവ എന്താണെന്നു ലളിതമായി വിവരിക്കുകയുമാണ്.

## ഭാരതീയ സംഗീതം

അതിപ്രാചീന കാലം മുതൽ തന്നെ ശബ്ദങ്ങളുടെയും, ഭാവാദികളുടേയും സഹായത്താൽ

ആശയ പ്രകടനം നടത്താൻ മനുഷ്യൻ പഠിച്ചിരുന്നു. പ്രാചീന മനുഷ്യന് പല വിധത്തിലുള്ള പ്രചോദനം പ്രകൃതിയിൽ നിന്നു കിട്ടിയിരിക്കണം. പക്ഷികളുടെ കളകുജനം, കാറ്റിന്റെ മർമ്മരം, ഒഴുകുന്ന വെള്ളത്തിന്റെ കളകളാലും, മുളം കാടുകളിൽ കാറ്റിന്റെ മർമ്മരം എന്നിവ ഒരു തരത്തിൽ അല്ലെങ്കിൽ മറ്റൊരു തരത്തിൽ അവനിൽ അഭിനിവേശം ജനിപ്പിച്ചിരിക്കണം. ചരിത്രകാരന്മാരുടെ അഭിപ്രായത്തിൽ ഭാരതീയ സംഗീതത്തിന്റെ ആരംഭം വേദ കാലം ആണെന്നു പറയപ്പെടുന്നു.

സംഗീതം എന്നാൽ, “സമ്യക്കാകുന്ന ഗീതം” അഥവാ നല്ല ഗീതം, എന്നർത്ഥം. ഇത് സാമഗ്രാന്തത്തിൽ നിന്നാണ് ഉത്ഭവിച്ചതെന്ന്, ശ്രീ എ കെ രവീന്ദ്രനാഥ് തന്റെ പ്രശസ്തമായ പുസ്തകത്തിൽ പറയുന്നത്.

## നാദം

വസ്തുക്കൾ ചലിക്കുമ്പോൾ ശബ്ദം ഉണ്ടാകുന്നു എന്ന് നമ്മൾ ഭൗതിക ശാസ്ത്രത്തിൽ പഠിച്ചിട്ടുണ്ട്. ഇവിടെ ശബ്ദം എന്നു പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത് ശ്രദ്ധിക്കുക. ശബ്ദവും നാദവും രണ്ടാണ്. ഒരു ബോംബ് പൊട്ടുമ്പോൾ അല്ലെങ്കിൽ ഒരു പാറപ്പുറത്ത് ചിരട്ട കൊണ്ടുരയ്ക്കുമ്പോൾ ഉണ്ടാകുന്നത് “ശബ്ദം” ആണ്, നാദം അല്ല. സ്പോന്റനിയസായും മറ്റും ഉണ്ടാകപ്പെടുന്ന ഈ ശബ്ദം ആസ്വാദന യോഗ്യമല്ല.

എന്നാൽ ഒരു മണിയുടെ ശബ്ദം അല്ലെങ്കിൽ ഒരു വീണക്കമ്പിയിൽ തട്ടുമ്പോൾ ഉണ്ടാകുന്ന ശബ്ദം, ഇവയെല്ലാം മനോരഞ്ജകങ്ങളാണ്. ഇവയാണ് നാദം. നാദമാണ് സംഗീതത്തിന്റെ ആധാരം എന്നു പണ്ഡിതന്മാർ പറയുന്നു. “ന” എന്നാൽ പ്രാണവായു എന്നും, “ദം” എന്നാൽ അഗ്നിയെന്നും, ഇവ രണ്ടും ഒന്നിച്ചാൽ ഉണ്ടാകുന്നത് നാദം എന്നും പറയപ്പെടുന്നു.

ഒരാൾ പാടുമ്പോൾ അതി സൂക്ഷ്മമായ





നാദം നാദിയിൽ നിന്നുത്ഭവിച്ച് തുര: പഞ്ജരത്തിലൂടെ കടന്നു വരുമ്പോൾ അത് സൂക്ഷ്മവും കണ്ഠത്തിലൂടെ കടന്നു വരുമ്പോൾ പൂർണ്ണ നാദവുമായിത്തീരുന്നു. ശിരസ്സിന്റെ സഹായത്താൽ ഉളവാകുന്നത് “അപൂർണ്ണനാദം” എന്നു പറയപ്പെടുന്നു. വായ കോട്ടിയും, ചുരുക്കിയും, വികൃതപ്പെടുത്തിയും പുറപ്പെടുവിക്കുന്ന ശബ്ദം, കൃത്രിമം തന്നെ. ഇതിൽ നിന്നും, മേലിൽ മത്സരാർത്ഥികൾ എങ്ങിനെയാണ് നാദം ഉളവാകുന്നത് എന്ന് ശ്രദ്ധിക്കുക.

## ശ്രുതി

സംഗീത ശാസ്ത്രത്തിൽ ശ്രുതി എന്നത് സൂക്ഷ്മമായും, വ്യക്തമായും കേൾക്കാൻ കഴിയുന്ന ഏറ്റവും ചെറിയ നാദമാണ്.

സാധാരണ എല്ലാ സംഗീതജ്ഞരും, പാശ്ചാത്യ പൗരസ്ത്യ ഭേദമന്യേ, പാടുമ്പോഴും, ഉപകരണ സംഗീതത്തിലും ഏതെങ്കിലും ഒരു സ്വരത്തെ അവരുടെ ആധാര സ്വരമായി അവലംബിക്കും. ഇതാണ് സ്ഥായി ശ്രുതി. ഇത് കീഴ് ഷഡ്ജം, പഞ്ചമം, മേൽ ഷഡ്ജം, ഈ സ്വരങ്ങൾക്കിടയിൽ നിരവധി സ്വരസ്ഥാനങ്ങൾ ഉണ്ട്. ഇത് നമ്മൾ പറയുന്ന ഋഷഭ, ഗാന്ധാര, മധ്യമ, ധൈവത, നിഷാദ സ്വരങ്ങൾക്ക് (രി, ഗ, മ, ധ, നി) പുറമെ ആണ്. ഈ അനവധി സ്വരസ്ഥാനങ്ങളിൽ നിന്നു ഗായകൻ തന്റെ പാട്ടു വ്യതിചലിക്കുമ്പോൾ ആണ് ശ്രുതി നഷ്ടമായി എന്ന് പറയുന്നത്. പ്രാധാന്യം അനുസരിച്ച് രാഗങ്ങളിൽ ചില ശ്രുതികൾക്ക് പ്രത്യേകത കല്പിച്ച് അവയെ സ്വരങ്ങൾ ആക്കുന്നു.

## സ്വരങ്ങൾ

ഒരോന്നോരോന്നായി ശ്രവിക്കുമ്പോൾ എല്ലാ ശ്രുതികളും മനോരഞ്ജകങ്ങളല്ല. ഒറ്റയ്ക്ക് കേൾക്കുമ്പോൾ മനോരഞ്ജകങ്ങളായ ശ്രുതികളാണ് സ്വരങ്ങൾ. “സ്വയം രഞ്ജയതേതി സ്വരം” എന്നാണ് സ്വരത്തിന്റെ നിർവചനമായി പ്രാചീന ആചാര്യന്മാർ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത്. ശ്രുതിയുടെ കൂടെ തുടർന്ന് വരുന്നതും മനോരഞ്ജകവുമായ ഏതൊരുനാദമാണോ ശ്രോതാവിനെ രസിപ്പിക്കുന്നത് അതത്രേ സ്വരം.

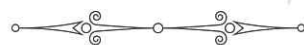
ചില പ്രത്യേക സ്വരങ്ങൾ സ്ഥായി ആണ്. അതായത് ഈ സ്വരങ്ങൾക്ക് ശ്രുതി മാറ്റം ഉണ്ടാവുകയില്ല. ഇവയെ പ്രകൃതി സ്വരങ്ങൾ എന്നു പറയുന്നു. ഇവ മറ്റൊന്നുമല്ല, - “സ”, “പ”. ഈ രണ്ടു സ്വരങ്ങളാണ് റായി (“സ്ഥായി”) സ്വരങ്ങൾ. അതുകൊണ്ട് തന്നെയാണ് ഗായകർ ഈ സ്വരങ്ങളെ ആധാരമാക്കി തങ്ങളുടെ പാട്ടു ക്രമീകരിക്കുന്നത് (ശ്രുതി).

സാധാരണ നമ്മൾ പറയുന്ന സ്പഷ്ട സ്വരങ്ങൾക്ക്, ഷഡ്ജ, ഋഷഭ, ഗാന്ധാര, മധ്യമ, പഞ്ചമ, ധൈവത, നിഷാദ സ്വരങ്ങൾക്ക് (സ, റി, ഗ, മ, പ, ധ, നി) - പുറമെ കീഴ് ഷഡ്ജത്തിനും, മേൽ ഷഡ്ജത്തിനും ഇടയിൽ, മറ്റനവധി ശ്രുതികൾ അഥവാ സ്വരസ്ഥാനങ്ങൾ ഉണ്ട്. ചില വിദ്വാന്മാർ സ്പഷ്ട സ്വരങ്ങൾക്കിടയിലായി കിടക്കുന്ന ഈ ശ്രുതികളെ (ഏകദേശം 211) പാടുന്നത് കേൾക്കുവാനുള്ള ഭാഗ്യം ഉണ്ടായിട്ടുണ്ട്.

## രാഗങ്ങൾ

മതംഗ മുനിയുടെ ബൃഹദ്ദേശിയിൽ പറഞ്ഞിരിക്കുന്ന, മനുഷ്യ മനസ്സിനെ സന്തോഷിപ്പിക്കുവാൻ പര്യാപ്തമായ, ധ്വനി വിശേഷങ്ങളുടെ സമ്മേളനമാണ് രാഗം. കർണ്ണാടക സംഗീതത്തിലും, ഹിന്ദുസ്ഥാനി സംഗീതത്തിലും എണ്ണിയാൽ ഒടുങ്ങാത്തത്ര രാഗങ്ങൾ ഉള്ളതായി പറയപ്പെടുന്നു. വിശദമായ രാഗാലാപനത്തിന്, ഗായകർ തിരഞ്ഞെടുക്കുന്ന രാഗങ്ങളെ മേജർ രാഗങ്ങളെന്നും അല്ലാത്തവയെ മൈനർ രാഗങ്ങളെന്നും പറയാം. സംഗീതജ്ഞർ ഒരു കീർത്തനം അല്ലെങ്കിൽ ഒരു കൃതി പാടുമ്പോൾ രാഗങ്ങളുടെ ചട്ടക്കൂടിൽ നിന്നുംകൊണ്ട് രാഗഭാവത്തെ തെളിയിക്കുന്ന ചില വിശേഷ സഞ്ചാരങ്ങൾ ഉൾപ്പെടുത്തുന്നു. ഇവയാണ് “സംഗതികൾ”.

മേൽ വിവരിച്ച കാര്യങ്ങൾ ഇതുപോലെ വിവരിക്കുവാനുള്ള പ്രാഗല്ഭ്യമോ പരിജ്ഞാനമോ ഈ ലേഖകന് ഇല്ല എന്നു പറഞ്ഞു കൊള്ളട്ടെ. ഇവയിൽ ചിലത് എന്റെ ഗുരുക്കന്മാരിൽനിന്നും, ഭൂരിഭാഗം വരുന്ന കാര്യങ്ങൾ ശ്രീ എ കെ രവീന്ദ്രനാഥിന്റെ “ദക്ഷിണേന്ത്യൻ സംഗീതം” എന്ന ഗ്രന്ഥത്തെ ആസ്പദമാക്കിയുമാണ് സംഗ്രഹിച്ചിട്ടുള്ളത്. ഓരോ വായനക്കാരിലും, ഭാരതീയ സംഗീതം, പ്രത്യേകിച്ചും ദക്ഷിണേന്ത്യൻ സംഗീതം, കൂടുതൽ അടുത്തറിയാൻ, എന്റെ ഈ എളിയ ശ്രമം ഉപകരിക്കുമെന്ന് വിശ്വസിക്കുന്നു.





# മധുരം മലയാളം

## പത്മകുമാർ

ഇത് മലയാള സാഹിത്യത്തിന്റെ ഉല്പത്തിയേയും പരിണാമത്തേയും കുറിച്ചുള്ള ഒരു ചെറു ലേഖനമാണ്. മലയാളത്തിന്റെ വേരു തേടി നാം അലയുമ്പോൾ നമ്മളിൽ കുറച്ചുപേരെങ്കിലും മലയാളത്തിനു മുൻപ് എന്തായിരുന്നു എന്ന് ജിജ്ഞാസപ്പെടുകയോക്കാം. അതിനുള്ള ഒരു ആമുഖത്തോടെയാകാം തുടക്കം.

### ദ്രാവിഡ ഭാഷാപരിണാമം

ഏകദേശം ഒരു മുവായിരം വർഷം മുൻപ് തെക്കേ ഇന്ത്യ അല്ലെങ്കിൽ ദ്രാവിഡദേശം മുഴുവനും ഒരേ ഭാഷയായിരുന്നു സംസാരിച്ചിരുന്നത്. ഈ ഭാഷയെ ആദിദ്രാവിഡ ഭാഷ അല്ലെങ്കിൽ പഴം തമിഴ് എന്നാണ് വിളിച്ചിരുന്നത്. ആ പൊതു ഭാഷ കൈകാര്യം ചെയ്തിരുന്ന വിഭിന്ന ദേശങ്ങളിൽ കാലക്രമേണ പല ഉച്ചാരണ വ്യത്യാസങ്ങളും, പ്രയോഗങ്ങളും ഉണ്ടായി തുടങ്ങി. ഒന്നോ രണ്ടോ ദിവസമോ, വർഷമോ കൊണ്ടല്ല അനേകം ശതകങ്ങൾ കൊണ്ടാണ് ഈ മാറ്റം സംഭവിച്ചത്. ഒരേ ഭാഷ സംസാരിക്കുന്ന രാജ്യത്തിലെ വിവിധ ദേശങ്ങളിൽ ഈ വ്യത്യാസം ഇന്നും പ്രകടമാണ്. ഇന്നത്തെ മലയാളഭാഷതന്നെ എടുക്കാം. വടക്കൻ മലബാറിൽ നിലവിലിരുന്ന പല ഭാഷാപ്രയോഗങ്ങളും തെക്കൻ തിരുവിതാംകൂറിലെ പലർക്കും മനസ്സിലായി എന്നുവരില്ല. തിരിച്ചും അങ്ങിനെ തന്നെ. ഉദാഹരണമായി കാസർകോഡ് കാരൻ “ചോറണോ” എന്നു ചോദിച്ചാൽ “ചോറ് ഉണ്ണണമോ” എന്നാണ് എന്ന് തിരുവിതാംകൂറുകാരനും, തിരിച്ച്, “അച്ചി എവിടെ പെയ്യി” എന്നു ചോദിച്ചാൽ “കൂട്ടി എവിടെ പോയി” എന്നാണെന്ന് മലബാറുകാരനും മനസ്സിലാക്കാൻ നന്നെ ബുദ്ധിമുട്ടേണ്ടിവരും. ഏകദേശം ഇതേ അവസ്ഥയായിരുന്നു പ്രാചീനകാലത്തെ

പഴം തമിഴിനും സംഭവിച്ചത്. ദക്ഷിണ ഭാരതമെങ്ങും നിവസിച്ചിരുന്നവർ ഈ ഭാഷ വ്യവഹാരത്തിന് പ്രയോജനപ്പെടുത്തിയതോടൊപ്പം ദേശഭേദമനുസരിച്ച് ഉച്ചാരണം, പ്രയോഗ സമ്പ്രദായം തുടങ്ങിയ കാര്യങ്ങളിൽ പല ഭേദഗതികൾ വരുത്തുകയും ചെയ്തു. ഭാഷയുടെ ഈ പ്രാദേശികമായ പ്രത്യേകതകൾ വർദ്ധിച്ചു വർദ്ധിച്ച് ഒരു ദേശത്ത് താമസിക്കുന്നവർ സംസാരിച്ചാൽ മറ്റു ദേശക്കാർക്ക് മനസ്സിലാക്കാൻ സാധിക്കാത്ത അവസ്ഥവരെ അതു കൊണ്ടു വന്നെത്തിച്ചു. അങ്ങിനെ ഇവയെല്ലാം ഓരോ സ്വതന്ത്രഭാഷയായി വളർന്നു വികസിച്ചു. എങ്കിലും ഈ ഭാഷകൾക്കെല്ലാം വിപുലമായ ഒരു സാമാന്യ ശബ്ദശേഖരം പൊതുമുതലായുണ്ട്. ദക്ഷിണ ഭാരതത്തിൽ ഇന്നു സംസാരിക്കുന്ന തമിഴ്, തെലുങ്ക്, കന്നഡ, മലയാളം, എന്നീ ഭാഷകളെടുത്ത് പരിശോധിച്ചാൽ വ്യാകരണത്തിലടക്കമുള്ള പല സമാനതകളും നമുക്ക് മനസ്സിലാക്കാൻ സാധിക്കും.

മൂലഭാഷയ്ക്ക് ആദ്യകാലത്ത് സാരമായ രൂപാന്തരം വന്നത് തെക്കേ ഇന്ത്യയുടെ വടക്ക് ഭാഗത്താണ്. ആര്യഭാഷയായ സംസ്കൃതം, പ്രാചീന ഭാഷയായ പാലി എന്നീ വടക്കേ ഇന്ത്യൻ ഭാഷകളോട് കൂടുതൽ സമ്പർക്കം പുലർത്തിയിരുന്ന ഈ സ്ഥലങ്ങളിൽ മറ്റുഭാഷകളുടെ സമ്മർദ്ദം ഏറുകയും പുതിയ ഭാഷ ഉടലെടുക്കുകയും ചെയ്തു. ഈ ഭാഷയാണ് കന്നടം അഥവാ ഹള്ളെ കണടം. കന്നട ഭാഷ പ്രചാരത്തിലിരുന്ന പൂർവ്വാത്തരഭാഷകളിൽ ഇതേ കാരണം കൊണ്ടുതന്നെ മറ്റു പല വ്യതിയാനങ്ങളും ഉണ്ടായി ഉടലെടുത്ത ഭാഷയാണ് തെലുങ്ക്. ഏകദേശം പതിനേഴാം നൂറ്റാണ്ടുവരെ തെലുങ്കിനെ കന്നഡം എന്നാണ് പണ്ടു വന്നിരുന്നത്.





മുവരശന്മാരുടെ നാടായ ദക്ഷിണ ദ്രാവിഡം അഥവാ തമിഴകം മുഴുവനും പൊതുഭാഷയായ തമിഴ് ആയിരുന്നു സംസാരിച്ചുവന്നിരുന്നത്. ചേരം, ചോളം, പാണ്ഡ്യം എന്നീ രാജ്യങ്ങളുടെ അധിപന്മാരായിരുന്നു മുവരശന്മാർ. ഇപ്പോഴത്തെ കേരളത്തിന്റെ മുഴുവൻ ഭാഗങ്ങളും ഉൾപ്പെട്ടതായിരുന്നു പഴയ ചേരസാമ്രാജ്യം. ഭാഷപോലെ തന്നെ ആഹാരം, വസ്ത്രം, കലകൾ, ഗൃഹം, മതവിശ്വാസങ്ങൾ, പൊതുസ്ഥാപനങ്ങൾ എന്നിങ്ങനെ എല്ലാ കാര്യങ്ങളിലും മുവരശന്മാരുടെ തമിഴകം സമാനത പുലർത്തി പോന്നു.

## സംഘകൃതികളും സാഹിത്യവും

കേവലം സംസാരഭാഷയായിരുന്ന തമിഴ് സാഹിത്യരചനക്ക് ഉപയുക്തമാക്കുന്നതിനു വേണ്ടി സംഘടിതമായ പല പരിശ്രമങ്ങളും നടക്കുകയുണ്ടായി. അതിന്റെ ഫലമായി ഉടലെടുത്തതാണ് സംഘകൃതികൾ. ക്രിസ്തുവർഷം ആറാം നൂറ്റാണ്ടിന്റെ അന്ത്യം വരെ നീണ്ടുപോകും ഇവയുടെ രചനാകാലം.

പ്രധാനമായും രണ്ടു വകുപ്പിൽപ്പെട്ടവയാണ് ഇവയെല്ലാം. പ്രഥമവിഭാഗമായ എടുത്തൊകയിൽ എട്ടു ഖണ്ഡകൃതി സമാഹാരങ്ങളും, രണ്ടാമത്തെ വിഭാഗമായ പത്തു പാട്ടിൽ ഉൾപ്പെട്ട മറ്റുകൃതികളും ഇവയ്ക്ക് പുറമെ തിരുക്കുറൽ തുടങ്ങി പതിനെട്ട് പ്രമാണികഗ്രന്ഥങ്ങൾകൂടി ഇതിൽ ഉൾപ്പെടുത്തിയിട്ടുണ്ട്.

ഈ കൃതികൾ എല്ലാം തന്നെയും,കൂടാതെ തമിഴിലെ ചിലപ്പതികാരം തുടങ്ങിയ പഞ്ചമഹാകാവ്യങ്ങളും പ്രത്യക്ഷമായോ പരോക്ഷമായോ ചേര രാജാവുമായി ബന്ധപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. ചിലപ്പ തികാരകർത്താവായ ഇളംകോവടികൾ ചേര ദേശീയനാണെന്നതിനു പുറമേ ഇതിന്റെ ഒരു ഖണ്ഡം മുഴുവനും പ്രതിപാദിക്കുന്നത് ചേരദേശത്ത് നടക്കുന്ന സംഭവങ്ങളാണ്. ഇവയിലെല്ലാമുള്ള വർണ്ണനപുരുഷന്മാരുടെ പരമ്പര നോക്കിയാലും അതിൽ നല്ലൊരു പങ്കുവരും കേരളത്തിലെ രാജാക്കന്മാരും പ്രഭുക്കളും.

മതപരമായ പരിവർത്തനങ്ങളും ഈ കൃതികളെ വളരെയധികം സ്വാധീനിച്ചിട്ടുണ്ട്. വടക്കെ ഇന്ത്യയിൽ നിന്നും ജൈന, ബുദ്ധമതങ്ങളുടെ കടന്നുകയറ്റം അന്നത്തെ കൃതികളിൽ സംസ്കൃതത്തിന്റെ സ്വാധീനം വളർത്തുന്നതിൽ വലിയൊരു പങ്കുതന്നെ വഹിച്ചിട്ടുണ്ട്. ആദ്യകാല സംഘകൃതികളെക്കാൾ വളരെയധികമായ സംസ്കൃത സ്വാധീനം പിൻക്കാല സംഘകൃതികളിൽ നമുക്ക് കാണാൻ സാധിക്കും. ശൈവവൈഷ്ണവ മതങ്ങളുടെ പിൻക്കാലത്തുണ്ടായ മുന്നേറ്റവും ഈ തമിഴ് സാഹിത്യ വളർച്ചക്ക് വലിയ ആക്കം കൂട്ടി. വ്യാഖ്യാനങ്ങളുടെ സഹായം കൂടാതെ മനസ്സിലാക്കാൻ സാധിക്കുന്ന ഭാഷാഘടനയും വ്യാകരണങ്ങളുമാണ് സംഘകാലത്തമിഴിലുള്ളത്. എന്നാൽ ശൈവവൈഷ്ണവ കവികളാകട്ടെ വൈകാരികമായി ആകർഷിക്കണമെന്നുള്ള മന പൂർവ്വമായ ഉദ്ദേശത്തോടുകൂടി ശൈമില്യത്തിനും സാരജ്യത്തിനും മുൻതൂക്കം നൽകിയാണ് അവർ കീർത്തനങ്ങളും ശ്ലോകങ്ങളും രചിച്ചത്. പഴയകാല മലയാളത്തിന് വ്യക്തമായ സാദൃശ്യമുണ്ട് ഈ ഭക്തിഗീതങ്ങളിലെ ഭാഷാഘടനയോട്.

## കേരളത്തിലെ വ്യത്യാസം

ഇനി പറയുന്ന കാര്യങ്ങൾ ചേരരാജ്യമായിരുന്ന കേരളത്തിന്റെ ഏതാനും ശ്രദ്ധേയമായ സവിശേഷതകളെക്കുറിച്ചാണ്. താരതമ്യേന കേരളത്തിൽ പാണ്ഡ്യചോള നാടുകളിലെപ്പോലെ ഊറ്റം പെരുത്ത പ്രസ്ഥാനങ്ങൾ ആയിരുന്നില്ല ശൈവ വൈഷ്ണവമതങ്ങൾ. ശൈവരുടെ 274 പുണ്യക്ഷേത്രങ്ങളിൽ ഒന്നും തിരുവഞ്ചിക്കുളം, പാടൽപെറ്റ 108 വൈഷ്ണവ ക്ഷേത്രങ്ങളിൽ പതിമൂന്നും മാത്രമേ കേരളത്തിലുള്ളൂ എന്നത് ഇതിന് ഉത്തമ നിദാനമാണ്. ജനങ്ങൾക്കും രാജാക്കന്മാർക്കും ശിവക്ഷേത്രങ്ങളിലും വിഷ്ണുക്ഷേത്രങ്ങളിലും ഒരുപോലെ ഭജനം നടത്തുകയായിരുന്നു ശീലം. ഈ മനോഭാവം ഉളവാക്കി വളർത്തുന്നതിൽ കേരളത്തിലെ വൈദിക ബ്രാഹ്മണർ വലിയൊരു പങ്കു വഹിച്ചിട്ടുണ്ട്.

വിദേശ രാജ്യങ്ങളുമായി വാണിജ്യബന്ധം



തമിഴകത്തെ മുന്നുദേശങ്ങൾക്കും ഉണ്ടായിരുന്നെങ്കിലും ചേരരാജ്യത്തിനായിരുന്നു അതിൽ പ്രാബല്യവും മുൻകൈയും. സുദീർഘവും, നിരന്തരവുമായുള്ള വാണിജ്യബന്ധങ്ങളാണ് വിദേശരാജ്യങ്ങളുമായി കേരളം പുലർത്തിയിരുന്നത്. യവനരും റോമാക്കാരും, അറബികളും ചീനരുമുൾപ്പെടെ എല്ലാ വിദേശീയ രാജ്യങ്ങളുമായും അന്ന് കേരളത്തിന് വ്യാപാര ബന്ധമുണ്ടായിരുന്നു. ആ കയറ്റുമതിയിൽ നിന്നു ലഭിച്ചിരുന്ന വൻപിച്ച ധനം കൊണ്ട് രാജ്യം നന്നെ അഭിവൃദ്ധിയും ഐശ്വര്യവും പ്രാപിച്ചു വന്നു. ഈ വ്യാപാരബന്ധങ്ങൾ രാജ്യത്തെ സമ്പൽ സമൃദ്ധമാക്കിയതോടൊപ്പം അന്നത്തെ പരിഷ്കൃത ലോകത്തിന്റെ എല്ലാ ഭാഗങ്ങളുമായും സമ്പർക്കം പുലർത്താൻ അവസരമുണ്ടാക്കിക്കൊടുക്കുകയും ചെയ്തു.

ഇതോടൊപ്പം വിദേശമതങ്ങളുടെ ആവിർഭാവവും കേരളത്തിലുണ്ടായി. കൃസ്തുവർഷം ഒന്നാം നൂറ്റാണ്ടിൽ തോമസ് അപ്പോസ്തലൻ വന്ന് കേരളത്തിൽ പള്ളികൾ സ്ഥാപിച്ചു. അതോടൊപ്പം ബ്രാഹ്മണർ അടക്കമുള്ള പല സമുദായക്കാരും കൃസ്തുമതത്തിലേക്ക് പരിവർത്തനം ചെയ്യപ്പെടുകയും ചെയ്തു. ഇതോടൊപ്പം യഹൂദരും അറബികളും അവരുടെ മതങ്ങളും പ്രചരിപ്പിച്ചിരുന്നു. ബുദ്ധജൈനമതക്കാരിൽ നിന്ന് സംസ്കൃതം, പാലി പ്രാചീനശബ്ദങ്ങളെന്നപോലെ അറബി, ഹീബ്രു, പദങ്ങളും മലയാള ശബ്ദാവലി യെ സമ്പന്നമാക്കിയിട്ടുണ്ട്.

സംഘസാഹിത്യം ഉദയം ചെയ്തുകാലത്തു തുടങ്ങി തന്നെ വടക്കെ ഇന്ത്യയിൽ നിന്ന് ആര്യബ്രാഹ്മണർ തമിഴകത്തു പ്രവേശിച്ചിരുന്നു. ശൈവവൈഷ്ണവമതങ്ങൾ തമിഴകത്ത് സുശക്തമായിത്തീർന്ന കാലത്ത് എങ്ങും പടർന്ന ക്ഷേത്രനിർമ്മാണ പ്രക്രിയകൾക്ക് മുഖ്യപങ്കുവഹിച്ചത് ഈ ബ്രാഹ്മണരാണ്. എന്നാൽ എട്ടാം ശതകത്തിന്റെ ആരംഭം മുതൽ തുളുനാട്ടിലേക്കും കേരളത്തിലേക്കുമുള്ള ഈ വരവ് അസാമാന്യമായ തോതിൽ വർദ്ധിച്ചു. മേധാപരമായ ഔന്നത്യവും, വേദശാസ്ത്ര പുരാണാദികളിൽ അത്യധികം അവഗാഹവുമുള്ള പലരും ഈ കൂട്ടത്തിലുണ്ടായിരുന്നു. ദേവാലയങ്ങളെ കേന്ദ്രീകരിച്ച് ഒരു

സമൂഹഘടനയും സാസ്ക്കാരിക ശില്പവും പടുത്തുയർത്തുക എന്നീ പരിപാടികളുടെ പരിണിത ഫലങ്ങളായിരുന്നു തങ്ങളുടെ ശക്തി ദുർഗ്ഗങ്ങളായി അവർ പടുത്തുയർത്തിയ 64 ഗ്രാമങ്ങൾ. കേരളത്തിലെ മഹാക്ഷേത്രങ്ങൾ എല്ലാം തന്നെ ഈ കാലഘട്ടത്തിലുണ്ടായവയാണ്. ഈ ക്ഷേത്രങ്ങളിലെ മന്ത്രതന്ത്രയുക്തമായ പുജയ്ക്കധികാരികളെന്ന നിലയ്ക്ക് ബ്രാഹ്മണർക്ക് സമാന്യജനങ്ങളിൽ നിന്ന് ബഹുമാനാദരങ്ങൾ വേണ്ടത്ര നേടാൻ കഴിഞ്ഞു. ക്ഷേത്രങ്ങൾ ആരാധനാലയങ്ങൾ എന്നതിനു പുറമേ വിദ്യാശാലകളും, മഹാഭാരതം, രാമായണം, എന്നീ മഹാഗ്രന്ഥങ്ങളുടെ പാരായണവ്യാഖ്യാനങ്ങൾ നടക്കുന്ന സ്ഥലങ്ങളും കലാപ്രദർശന രംഗങ്ങളുമായിത്തീർന്നു. ആതുരാശാലകളും ക്ഷേത്രത്തെ കേന്ദ്രമാക്കി നടത്തുകയായിരുന്നു അന്നത്തെ പതിവ്. രാജാക്കന്മാരുടെ അനുലോഭമായ ഉദാരമനസ്ഥിതികൊണ്ട് ഈ ക്ഷേത്രങ്ങൾക്കെല്ലാം ധാരാളം സ്വത്തുവകകളും കൈവന്നിരുന്നു.

അന്യദേശത്തുനിന്നും കേരളത്തിൽ വന്ന് എണ്ണം പെരുകിയ ഈ ബ്രാഹ്മണർ എങ്ങിനെ നാട്ടുരാജാക്കന്മാരുമായി ആശയവിനിമയം നടത്തി? അവരുടെ ഭാഷയായ സംസ്കൃതം, തമിഴുമായി ചേർത്ത് ഒരു സങ്കരഭാഷയുണ്ടാക്കുകയാണ് അവർ ചെയ്തത്. കേരളപാണിനീയന്റെ അഭിപ്രായപ്രകാരം (എ. ഡി. 800-1300) ഇടയ്ക്കാണ് തമിഴ് മലയാളമായി രൂപപ്പെട്ടത്. അപ്രകാരം സംഭവിച്ചത് ചില നയങ്ങളെ അടിസ്ഥാനപ്പെടുത്തിയാണ്. അവ പ്രധാനമായും അനുനാസികാതിപ്രസരം, താലവ്യാദേശം, സ്വരസംവരണം, പുരുഷഭേദനിരാസം, ഖിലോപസംഗ്രഹം, അംഗഭംഗം, എന്നിവയ്ക്കനുസരണമായാണെന്നും അദ്ദേഹം വിലയിരുത്തുന്നു. ഇങ്ങനെ നമ്പൂതിരിമാർ കേരളത്തിലെ തമിഴിനെ തങ്ങളുടെ ആവശ്യാനുസരണം ദുഷിപ്പിച്ചതിന്റെ ഫലമായിട്ടുണ്ടായ രൂപാന്തരങ്ങളാണ് പുതിയ ഭാഷയ്ക്ക് കളമൊരുക്കിയത്.

സ്വന്തം ഭാഷയെ ഇങ്ങനെ ദുഷിപ്പിച്ചുണ്ടാക്കിയ രൂപങ്ങൾ നാട്ടുകാർക്ക് “ആരിയർ പേശും മൊഴി” ആയിരുന്നു ആദ്യകാലത്ത്. പക്ഷെ, സമൂഹത്തിൽ ഇന്നതസ്ഥാനവും,





സാംസ്കാരിക നായകത്വവുമുണ്ടായിരുന്ന ഈ ആരുടെ ഭാഷാരൂപങ്ങൾക്ക് മേൽക്കുമേൽ പുരോഗതിയുണ്ടാവുകയും പ്രതിഷ്ഠ ലഭിക്കുകയും ചെയ്തു. പതിനഞ്ചാം നൂറ്റാണ്ടിൽ അപാര ജനപ്രസിദ്ധമായ ഉൽകൃഷ്ട ഭാഷയെന്ന് 'ലീലാതിലക'കാരൻ പ്രശംസിക്കുന്നത് ഇങ്ങനെ ഉരുത്തിരിഞ്ഞു വന്ന ഭാഷയെയാണ്. പന്ത്രണ്ടാം നൂറ്റാണ്ടിൽ പോലും ഈ മിശ്രഭാഷ എത്ര അവി്യവസ്ഥിതമായ രീതിയിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്തിരുന്നതെന്ന് നിരവധി ഉദാഹരണങ്ങൾ നമുക്ക് കാണാൻ സാധിക്കും. ത്രൈവർണ്ണികളല്ലാത്തവർ സ്വഭാഷയെ ഇതുപോലെ ദുഷണം ചെയ്യാൻ തയ്യാറായില്ലെങ്കിൽ പോലും കാലാന്തരത്തിൽ അവരും ആ ഭാഷയുടെ പല അംശങ്ങളും കരുതലോടെ സ്വീകരിച്ചും പഴയ ഭാഷയുടെ സ്വരൂപം നിലനിർത്തിക്കൊണ്ടും പല കൃതികളും രചിച്ചു തുടങ്ങി. പല ഭദ്രകാളി തോറ്റങ്ങൾ, പയറ്റു മുറകൾ വിവരിക്കുന്ന ഗ്രന്ഥങ്ങൾ, അമ്മാനപാട്ടുകൾ, കൃയിൽ പാട്ടുകൾ, കൃഷിപ്പാട്ടുകൾ തുടങ്ങിയവ ഈ രീതിയിൽ രചിക്കപ്പെട്ടതാണ്. ഇങ്ങനെ സ്വന്തം നാട്ടുവഴക്കങ്ങളോടു കൂടിയ കേരളത്തമിഴ് 700 )ം നൂറ്റാണ്ടിനകം ശേഷമുള്ള 500 വർഷക്കാലം കൊണ്ട് ആരുഭാഷകളുടെ സമ്മർദ്ദം നിമിത്തം മറ്റൊരു ഭാഷയായി ഉരുത്തിരിയുകയും ചെയ്തതോടെ ഒരു മിശ്രഭാഷയായിത്തീരുകയും ചെയ്ത് മലയാളമായി.

## മലയാളത്തിന്റെ മണിപ്രവാളം

നാട്ടുഭാഷയും, സംസ്കൃതവും കൂട്ടിക്കലർത്തി സാഹിത്യഭാഷയുണ്ടാക്കുന്നതിനെ 'മണിപ്രവാളം' എന്നു വിളിക്കുന്നു. തമിഴും മലയാളവുമാണ് തെക്കെ ഇന്ത്യയിൽ മണിപ്രവാളശൈലി നിലനിർത്തിയത്.

പാലുവെണ്ണ മുഴുവൻ കവർന്നിടും  
വേലു കോലിനവനായർ യോഷതാം  
നാലുവേത നാദകാതൽ വിണ്ണുളാർ  
പാലനെൻ മനസി വാഴ്ക സന്തതം  
(വാസുദേവസ്തവം)

ആ നിതംബമഴകോടഴിഞ്ഞലർ ചൊരിഞ്ഞു  
ചാഞ്ഞ കബരീഭരം  
തേനിൽ മുങ്ങി നിവരിന്റെ മഞ്ചുമണിതം ചമച്ച  
പുളകോർഗമം  
ചേണിഴിന്റെ നിടിലാന്തരേ തലയെടുത്ത  
ഘർമ്മ കണികാങ്കരം  
മാലയാമി മലർവാണകേളി തവ മാറലേഖ മലർ  
നായികേ  
(മാറലേഖ മലർ ബാണകേളി)

മലയാളവും സംസ്കൃതവും ചേരും പടി ചേർത്ത് തനതു ഭാഷയുടെ ധ്വനിപരമായ പ്രകൃതിക്കും പ്രവണതക്കും നിരക്കുന്നവണ്ണം, സംസ്കൃത വൃത്തങ്ങളുടെ ചട്ടക്കൂട്ടിൽ അണിനിരത്തിയ പല മണിപ്രവാള കൃതികളുടേയും മധുരിമ ഈ കൃതികൾക്ക് അസാമാന്യമായ ജനപ്രീതി നേടിക്കൊടുക്കുന്നതിന് സാഹചര്യമൊരുക്കി.

ആദികാലത്തെ മണിപ്രവാള കൃതികളെക്കുറിച്ചു പറയുമ്പോൾ അവയിൽ പലതിനും വിഷയീഭൂതരായ വ്യക്തികൾ പലരും കവിയുടെ കല്പനാസൃഷ്ടരല്ല. യഥാർത്ഥത്തിൽ ജീവിച്ചിരുന്നവരാണ്. നായികമാരിൽ പലരും ഗണികകൾ അല്ലെങ്കിൽ ദേവദാസികളാണ്. എങ്കിലും അവരുടെ യഥാർത്ഥമായ പേരുകൾ വെളിപ്പെടുത്താതെ ഒരു പ്രത്യേക കാല്പനികത്വം നൽകി അമാനുഷരായി അവതരിപ്പിച്ചിരിക്കുകയാണ് ഈ കൃതികളിൽ. സുപ്രസിദ്ധങ്ങളായ അച്ചീചരിതങ്ങൾ, ഇണ്ണിയാടി ചരിതം, ഉണ്ണിയച്ചിചരിതം, ഉണ്ണിച്ചിരുതേവിചരിതം, മാറലേഖമലർബാണ കേളി, ലീലാതിലകം, എന്നിവയെല്ലാം ഇതിനു ദാഹരണങ്ങളാണ്. വൈശികതന്ത്രം എന്നപേരിൽ ഒരു വേഷ്യോ പനിഷത്തു തന്നെ അക്കാലത്ത് ആരോ രചിച്ചിട്ടുണ്ട്.

പിന്നീടങ്ങോട്ട് മലയാള സാഹിത്യത്തിന്റെ സുവർണ്ണ കാലം തുടങ്ങുകയായി. വിവിധതരം ചമ്പുക്കളും - ഗദ്യവും, പദ്യവും കലർന്ന ഒരു ഭാഷാരീതി. കാളിദാസന്റെ മേഘസന്ദേശത്തിന്റെ ചുവടുപിടിച്ച് സന്ദേശകാവ്യങ്ങളും, കിളിപ്പാട്ടുകളും, നാടൻ പാട്ടുകളുടെ ഇനത്തിൽ വടക്കൻ പാട്ടുകളും തെക്കൻ പാട്ടുകളും തുടങ്ങി



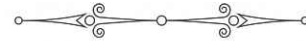
മലയാള ഗാനശാഖയെ പരിപോഷിപ്പിച്ച പല മഹാരഥന്മാരുടെയും കാലം തുടങ്ങുകയായി.

“പൈതലാം മലയാളഭാഷതൻ ജാതകം കുറിച്ചിട്ട്” തൂലികാകാരൻ “മലയാളയുടെ മഹേശ്വരൻ” തുഞ്ചത്തെഴുത്തച്ഛൻ, ഭക്തകവി പുത്താനം, ഗാഥാകാരനായ ചെറുശ്ശേരി നമ്പൂതിരി, വെണ്ണണി കവികൾ, കൊടുങ്ങല്ലൂർ കുഞ്ഞിക്കുട്ടൻ തമ്പുരാൻ, കഥകളി പ്രസ്ഥാനത്തെ പരിപോഷിപ്പിച്ച ഉണ്ണായിവാര്യർ, ഇരയിമ്മൻ തമ്പി, കോട്ടയത്തു രാജാവ്, മലയാള കവിത്രയങ്ങളായ ഉള്ളൂർ, വള്ളത്തോൾ, കുമാരനാശാൻ തുടങ്ങിയവർ തങ്ങളുടെ രചനാപാടവത്താൽ മലയാള ഗാനരചനയ്ക്ക് മറ്റൊരു തലത്തെ പ്രദാനം ചെയ്തു. അതോടൊപ്പം തന്നെ മലയാള ഗദ്യശാഖയും വളരുന്നുണ്ടായിരുന്നു. അപ്പു നെടുങ്ങാടിയുടെ കുമ്പളതയിൽ തുടങ്ങി, ചന്തുമേനോനിലൂടെയും, സി. വി. രാമൻ പിള്ള തുടങ്ങിയവരിലൂടെയും വളർന്നു വികസിച്ച ആ ഗദ്യശാഖ മലയാള സാഹിത്യത്തിന്റെ നവോത്ഥാനപ്രസ്ഥാനത്തിന്റെ വീചികളിലൂടെ സഞ്ചരിച്ച് ഇന്നത്തെ നിലയിലേക്കുയർന്നു.

ആധുനിക പദ്യ സാഹിത്യത്തിലും, മലയാള ഗദ്യസാഹിത്യത്തിലും ഉന്നത സ്കൂളങ്ങൾ നാട്ടിയ മഹാരഥന്മാരെക്കുറിച്ചു മാത്രമേ മേൽ പറഞ്ഞ ഖണ്ഡികയിൽ പ്രസ്താവിച്ചിട്ടുള്ളൂ. അവർ തെളിയിച്ച മാർഗ്ഗത്തിലൂടെ നടന്ന് മലയാള സാഹിത്യ പ്രസ്ഥാനത്തിന് വിലപ്പെട്ട സംഭാവനകൾ നൽകിയ മറ്റനേകം പേരുടെ സംഭാവനകൾ വിസ്താരഭയത്താൽ ഇവിടെ ചേർക്കുവാൻ സാധിച്ചിട്ടില്ല. അനിതരസാധാരണമായ ധീഷണാവൈഭവം കൊണ്ട് തങ്ങളുടെ വ്യക്തി മുദ്രകൾ അർപ്പിക്കാൻ കഴിഞ്ഞ ഈ സാഹിത്യ പഞ്ചാനന്മാരെ കുറിച്ച് ഇനി മറ്റൊരവസരത്തിൽ ഉപന്യസിക്കുകയാണ് ഉചിതമായിട്ടുള്ളത്.

കടപ്പാട്:

കേരള സാഹിത്യചരിത്രം- ഉള്ളൂർ കൈരളിയുടെ കഥ- എൻ. കൃഷ്ണപിള്ള  
കേരളഭാഷയുടെ വികാസപരിണാമങ്ങൾ- ഇളംകുളം കുഞ്ഞൻപിള്ള.



*LadyFair*

Look 15 years younger in just 30 mins

No pain no surgery

Yes, we have the expertise, technology  
& experience of 27 years

Beauty Centre

### SERVICES

Dark Eye Rings & Wrinkles  
Pigmentation  
Saggy Skin  
Acne, Scars  
Hair Treatment



We are successful in clearing post acne scars in just few months. Book an appointment with our specialist now.



**Normal Facial  
Now  
50% Discount**

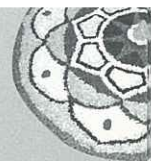


**CALL TO BOOK FOR YOUR APPOINTMENTS TODAY**

**Tel: 63368454 / 63368179**

No.2, Serangoon Road, #04-18/19, The Verge, Singapore 218227





കുട്ടികൾക്ക് വേണ്ടി

# അഹല്യ

## മുന

ഗൗതമ മുനിയുടെ ഭാര്യയായിരുന്നു അഹല്യ. അഹല്യ അതീവ സുന്ദരിയും സുശീലയുമായിരുന്നു. അഹല്യ മുനിയുടെ പ്രിയപ്പെട്ടവളായി അദ്ദേഹത്തെ പൂജാദി കർമ്മങ്ങളിൽ സഹായിച്ചും പരിചരിച്ചും അഹല്യ ജീവിച്ചു.

അതിസൗന്ദര്യം ആപത്തു വരുത്തുമെന്നു പറയേണ്ടതില്ലല്ലോ അതും ഒരു കാനന പുഷ്പത്തിനു ഇത്ര സൗന്ദര്യമോ?! ആസ്വാദകർ ആരുമില്ലാതെ തനിയെ വിടർന്നു നിൽക്കുന്ന ആ സുനത്തിനു ഒരാരാധകനുണ്ടായിരുന്നു! ആരാധകൻ മറ്റുമായിരുന്നില്ല. സാക്ഷാൽ ദേവേന്ദ്രനായിരുന്നു! ആരാധന പ്രേമമായി മുത്തു. പ്രേമരോഗം പിടിപെട്ടാൽ പിന്നെ മനുഷ്യന്റെ ബുദ്ധിയും വിവേകവും ഒക്കെ മങ്ങാൻ തുടങ്ങുമല്ലോ. അഹല്യയിൽ ആസക്തനായ ദേവേന്ദ്രനും അതുതന്നെ നേരിട്ടു. എങ്ങിനെയും അഹല്യയെ അടയണമെന്ന ഒരു വെറി മാത്രമായി ദേവേന്ദ്രനിൽ. അതിനായുള്ള വഴിയാലോചിക്കേ, ഒരുപാധി തോന്നുകയും അതിൻപടി ഗൗതമ മുനി പ്രാതസ്നാനത്തിനായി പുഴയിൽ പോയിരുന്ന സമയം ദേവേന്ദ്രൻ വേഷപ്രച്ഛന്നമായി മുനിയുടെ വേഷത്തിൽ അഹല്യയെ സമീപിച്ചു.

പതിവില്ലാത്ത പടി നേരത്തെ തിരിച്ചെത്തിയ മുനിയെ കണ്ട് അഹല്യയ്ക്ക് സംശയം തോന്നിയെങ്കിലും അഹല്യയും ഒരുനിമിഷം ചാപല്യത്തിന്റെ പിടിയിലകപ്പെട്ടു. ദേവേന്ദ്രനു വഴങ്ങി. ഒരുപക്ഷെ, തന്റെ അതിരുകവിഞ്ഞ സൗന്ദര്യം അതിന്റെ ഉപാസകനു തന്നെ അടിയാവയ്ക്കണമെന്ന സ്ത്രീസഹചര്യമായ വാഞ്ചരണ അഹല്യയേയും പിടികൂടിക്കൊണ്ടു. തങ്ങൾ തീർത്ത മായാപ്രപഞ്ചത്തിൽ നിന്നുണർന്നു ബോധം വന്നപ്പോൾ രണ്ടുപേരും തങ്ങളുടെ പ്രവൃത്തിയിൽ വ്യസനിച്ചു. അർഹിക്കാത്തതു ആഗ്രഹിക്കുമ്പോഴും മറ്റുള്ളവരുടേത് ബലാൽക്കാരമേ അനുഭവിക്കുമ്പോഴും ആ സുഖങ്ങൾ താൽക്കാലികമായി കൊടുക്കുന്ന ആനന്ദം കഴിഞ്ഞാൽ പിന്നെ ദുഃഖവും ആപത്തുമാണല്ലോ പരിണിതഫലം. ഇതെല്ലാം അറിയാവുന്ന ദേവന്മാർക്കുപോലും കർമ്മഫലങ്ങളിൽ നിന്നു രക്ഷപ്പെടാനാകുന്നില്ല അഹല്യ ദേവേന്ദ്രനോടു കരഞ്ഞു പറഞ്ഞു, "നടന്നതൊക്കെ നടന്നു കഴിഞ്ഞു. ആർക്കും തടുത്തുനിർത്താനായില്ല. ഇനി രക്ഷപ്പെടാനുള്ള വഴി കണ്ടുപിടിച്ചോളൂ." മുനിയുടെ ശാപം അതി ഭയങ്കരമാണെന്നറിയാവുന്ന ദേവേന്ദ്രൻ ഒരു പുച്ചയുടെ വേഷത്തിൽ രക്ഷപ്പെടാൻ

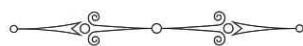
ശ്രമിക്കുന്നതിനിടയിൽ, സ്നാനം കഴിഞ്ഞു തിരിച്ചു വരുന്ന മുനിയുടെ മുനിൽ തന്നെ പരിഭ്രാന്തനായി ചെന്നു ചാടുകയും ചെയ്തു.

ജ്ഞാനദൃഷ്ടിയാൽ കാര്യം ഗ്രഹിച്ച മുനി അതിയായി കോപിച്ച് ഇരുവരേയും ശപിക്കുകയും ചെയ്തു. ദേവേന്ദ്രനു സ്ത്രീ സുഖമേ നിഷേധിക്കുകയും, ദേഹത്തു നിറയെ പരിഹാസ്യമായ പാടുകൾ വന്നുപെടട്ടെ എന്നും, അഹല്യയെ ശിലയായി മാറ്റുകയും ചെയ്തു. എന്നെങ്കിലും (ത്രേതായുഗത്തിൽ) ശ്രീരാമചന്ദ്രന്റെ പുണ്യ പാദങ്ങൾ നിന്നിൽ പതിയുമ്പോൾ നിനക്കു ശാപമോക്ഷം കിട്ടുമെന്നരുളി അദ്ദേഹം ഹിമാലയത്തിൽ തപസ്സിനായി പോകുകയും ചെയ്തു.

വളരെക്കാലം കഴിഞ്ഞ് ഒരിക്കൽ രാമനും ലക്ഷ്മണനും വിശാമിത്രന്റെ തപസ്സു മുടക്കുന്ന രാക്ഷസന്മാരെ കൊന്നു യാഗം വിജയകർമ്മമായി പൂർത്തിയാക്കി അദ്ദേഹത്തോടൊപ്പം മിഥില രാജ്യത്തിൽ സീതാസ്വയംവരത്തിനായി പോകെ, ഗൗതമാശ്രമം വഴി നടക്കുകയും രാമന്റെ പാദസ്പർശനമേറ്റു അഹല്യ ശാപവിമുക്തയായി പൂർവ്വാധികം ശോഭയോടെ പ്രത്യക്ഷപ്പെടുകയും ചെയ്തു.

ഒരു നിമിഷത്തിന്റെ ചപലതയിൽ തെറ്റുകാരിയെങ്കിലും അതിലേറെ പ്രായശ്ചിത്തം ചെയ്ത പുണ്യവതിയായ ഗൗതമമുനിയുടെ ഭാര്യയെ അമ്മയെയെന്നപോലെ രാമലക്ഷ്മണന്മാർ കുമ്പിട്ടുവണങ്ങി. ഗൗതമമുനി അവിടെ വന്നു പ്രായശ്ചിത്തം ചെയ്തു ശുദ്ധയായ തന്റെ ഭാര്യയെ പഴയ സ്നേഹത്തോടെ കൂട്ടിക്കൊണ്ടു പോകുകയും ചെയ്തു.

പാപങ്ങൾ ചെയ്യാൻ എല്ലാവരെക്കൊണ്ടുമാവും പക്ഷെ, സ്വയം പശ്ചാത്തപിക്കുകയും, തെറ്റു തെറ്റാണെന്നു ബോധമുണ്ടായി പ്രായശ്ചിത്തം ചെയ്തവനും ഒരിക്കലും തെറ്റു ചെയ്യാതെ ആശകൾ മനസ്സിലൊളിപ്പിച്ചു നടക്കുന്നവനേക്കാൾ ശുദ്ധനാവുന്നു എന്ന് അഹല്യയുടെ കഥ നമ്മെ ചിന്തിപ്പിക്കുന്നു. തെറ്റുചെയ്യാത്തവരായി (ഇത്തരത്തിലുള്ള തെറ്റു മാതമല്ല, ഏതുതെറ്റായാലും..) ആരുമില്ല. സാഹചര്യത്തിന്റെ സമ്മർദ്ദത്താൽ പറ്റിപ്പോയ തെറ്റ് തെറ്റാണെന്ന് സ്വയം സമ്മതിച്ചു പശ്ചാത്തപിച്ചു കഴിഞ്ഞാൽ പിന്നെ ആത്മാവു ശുദ്ധമായി. ആത്മാവിന്റെ ശുദ്ധി ശരീരത്തേയും ശുദ്ധപ്പെടുത്തും.





# Book Review of “What They Teach You At Harvard Business School”

*Reviewed by R Asokan*

**O**n 1 July 2010, Nitin Nohria, an Indian born professor, became the Dean of Harvard Business School. This book would make good reading for Prof. Nohria.

Philip Delves Broughton, Paris bureau chief of The Daily Telegraph, resigned from his job and enrolled in Harvard Business School's prestigious MBA course. The MBA is a two year full time course and it cost the author about US\$175,000. Harvard Business School (HBS) is where many US Presidents, World Bank Presidents, Treasury Secretaries, CEOs of Multi National Companies etc studied here before venturing into their career. HBS MBA adopts the case method teaching. During the two years in HBS he studied more than five hundred companies and met the world's most influential entrepreneurs and analysed the biggest companies. On graduation, an open letter from the Dean of the school to graduating MBA students encouraged them “share your thoughts and perspectives on your year here.” Hence this book.

The author was drawn to Harvard for two reasons. Firstly, the prestige associated with HBS MBA, secondly the particular education HBS promises. There were about 895 students in his class, many of them from various parts of the world. He characterised his MBA class as 3Ms i.e., Mormons, Military, and McKinsey, as most of the students come from these three backgrounds.

During the course at Harvard it was repeatedly emphasised that HBS was a brand as much as a school, and by attending, students were associating themselves with one of the greatest brand in business. HBS students are now part of elite, and should get used to it. The author struggled with this idea as

it seems arrogant. Aggressive network building and socialising expected from of all students. One surprise in the book is the author's opinion that it is almost impossible to fail out of HBS MBA course. “If you showed up and said nothing, professors would eventually pick you out and make you talk so you could get some credit. If you kept coming in the bottom 10 percent in every subject, you would be given a warning, help, and every kind of support to keep you there. To fail out, you basically had to stop show up to class. And be mean to everyone who tried to help you”.

HBS definition of entrepreneurship was “the relentless pursuit of opportunity beyond resources currently controlled.” Entrepreneurship is not about taking risk but about managing it. Students were taught or organise their thinking according to POCD, people, opportunity, context, deal. Great strategists require intellectual restlessness paired with a grounded competence. You needed to understand your business from top to bottom.

The author felt that attend the Harvard MBA has challenged him the way he never imagined it would. He loved the time he spent at Harvard. He made the following suggestion to further improve the HBS MBA course: - 1) To bar professors without business experience from teaching entrepreneurship 2) To an overhaul of the way finance is taught at HBS. 3) To get rid of grades altogether. 4) To commission cases and courses on proper scope of business practice.

This book is funny and revealing insider's view of the HBS MBA course. The author has put his class notes to good use by providing an excellent layman's guide for those who have not attend the course.



**My favourite paragraphs in the book are:**

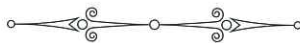
"Other consultants talked about the unending round of meetings, the way their bosses knowingly ripped off clients by offering useless advice wrapped in fancy presentations. It was a culture, they said, of intellectual arrogance and extreme cynicism. They describe the four days of travel every week, starting on a Sunday night, ending on Thursday, if you were lucky... The best thing, they all said, was that their companions in this purgatory tended to be intelligent and like-minded"

"In order to live a life of quiet, personal fulfillment, you could expect thanks or admiration from only a very limited audience.... The idea of private, discreet fulfillment being of equal worth to public success was nearly impossible to grasp... or impossible to value."

"We were a class full of insecure overachievers... None of us were facing unemployment or working for the minimum wage. Instead, we were searching for identity and meaning in all the fine grades and career achievements that filled our resumes."

"...many successful businesspeople lived by one set of ethical standards in their private lives and quite a different set in their professional lives. ...they perceived business not as an arena for peacock-like displays of high ethical standards, but as a game with specific rules."

"As Milton Friedman says, 'The only social responsibility of a business is to increase its profits'



WHAT THEY TEACH YOU AT HARVARD BUSINESS SCHOOL  
My two years inside the cauldron of capitalism.

By Phillip Delves Broughton.  
283 pages. S\$38.





# Musings Of A 'Musicaholic' Teen...

**Manisha Madan**

9B, Global Indian International School, Singapore

There are moments in life when we just feel like taking a break and slipping into a realm of peace and unreality. This abode of serenity is none other than the medium of music...it is almost magical the way music can control your emotions until you feel exactly how you want to feel...it's like déjà vu in fact. You can be made to feel 'hyper' when you're lethargic, energetic when you are depressed and want to forget life's problems, and at peace when you want to subdue the inner turmoil in your mind...

How does this happen? No one really knows...but one thing is for sure, without music, we are lost...lost in an ever changing world, without enough time to understand life as it passes....

As a 'musicaholic', my favourite types of music are rock, punk rock, rap, hip-hop, pop and alternative RnB-pop. Some of my favourite artists include Paramore, 30 seconds to Mars, Rihanna, Avril Lavigne, Muse, Florida, Green Day, the Black Eyed Peas, Drake, Eminem, and a lot more...;-)

Despite being a 'musicaholic', there are some types of music I cannot connect with, for instance, old Malayalam melodies like 'Chandanathil... kadanjeduthoru...sundari ...shilpam' or 'pavada prayathil nine njan kandappol...sThe lyrics seem weird and the comparisons strange!!

The first impression or question that pops into my mind when I hear this song is usually- "what?" "not again!" "huh? These songs are also usually characterized by my father's vocal accompaniment, which doesn't really help!!

I don't understand why my parents like listening to such songs to help them clam down and fall asleep. I mean, why listen to songs if you are just going to sleep? I prefer songs that make me get up from my seat and jump and make me feel 'hyper'. That's probably why I

take a long time to sleep at night after listening to my kind of music! Hmm...but it's still worth it. If I do really need to calm down though, there are a few Malayalam songs I can bear like, 'Mandarappoomooli... kaathil' by Shwetha and 'palavattam kaathu ninnu njan' by Vineet. There are a few others though, but these are my favourite... =)

However, even English music, which I enjoy, has its aspiring "wannabes" as singers like (I'm sorry to say) Justin Bieber, Ke\$ha, Miley Cyrus, Lil Wayne, Kanye West, and many others who seem to try too hard to gain popularity or fame. Such artists don't really impress me. =|

Let's start with one of music's youngest and newest publicity creator, Justin Bieber. This multiple platinum winning artist rocketed to success at thirteen, when he was discovered by Scooter Braun who helped him get signed to Usher's record label. He has since then managed to be one of the top artists to have more than seven songs on the US Billboard top 100 list, seconded only by Stevie Wonder.

However, this so called "teen heart-throb" fails to impress me with his attitude hairstyles and songs which seem to revolve only around teenage love. I'm sure this has been said many times before, but I honestly thought he was a girl the first time I heard him...I even asked my mother why a girl's name would be Justin. Not to completely condemn him though, I do like his songs 'Never say never' and 'Somebody to love.' =P

Well, Lady Gaga - in a few words, she is an enigma. I don't think anyone really and completely understands what exactly she tries to propagate. But she never fails to surprise, or more like, shock her fans with everything she does, from her flamboyant outfits to her image which seems to be created just for the paparazzi. But, her songs do remain billboard hits and





I must admit that even I, enjoy her music with its crazy but catchy beats and unique tunes. 'P-p-p-poker face, p-p-poker face'...=D

Another egomaniac in the music industry is Kanye West, who is neither a misanthropic like rapper Eminem nor like the incredible singer rapper, Drake. He is infamous for his rude interruption of Taylor Swift's acceptance speech at the MTV music awards in 2009. Such an incident just seems to scream 'ego!!' Enough said. >\_<

The song, 'Blah blah blah...bada blah blah blah... coming out of your mouth with your blah blah blah, zip your lip like a padlock' – Wow! Such nonsense can only come from the one and only, Ke\$ha! Just talking about her makes me want to slap my head and sigh... what is wrong with her??? I'm pretty sure she comes

up with her own lyrics. Great! Is that what the music industry needs, more bimbotic, crazy artists like her? I'll never be able to understand her music... X-(

Listen to 'misery' by Maroon 5, 'Disturbia' by Rihanna and 'Find your Love' by Drake and you will know, why I love them...

Music, like anything else, does have its few oddities, but flaws and all, I don't think I would survive without it. But isn't it ironic that, the American military in fact is said to use songs by Eminem, Dr.Dre, Metallica, etc as acoustic bombardment and to torture their prisoners. I have no comments... =|

This is all I have to say about music. Music cannot be explained, it should be experienced, and if you haven't.....you seriously need to get a life!! =P peace!!





# സിംഗപ്പൂരിൽ മലയാള ഭാഷാ പ്രചരണത്തിനായി പുതിയ സംരംഭം

ശ്യാം കുമാർ പി

2010 ജൂലായ് 31, സിംഗപ്പൂരിലെ മലയാളികളെ വളരെയധികം സന്തോഷിപ്പിച്ച ഒരു സുദിനമായിരുന്നു. കഴിഞ്ഞ കുറച്ച കാലങ്ങളായി സിംഗപ്പൂരിൽ കുട്ടികളെ മലയാളം പഠിപ്പിക്കുന്നതിനും നമ്മുടെ പുതിയ തലമുറയിൽ നിന്നും പതിയെ അപ്രത്യക്ഷമായി കൊണ്ടിരിക്കുന്ന മലയാള ഭാഷ, ഇവിടെ പരിപോഷിപ്പിക്കുന്നതിനുമായി അനൗപചാരികമായി നടന്നുവന്ന ശ്രമങ്ങൾ, ഒരു സൊസൈറ്റിയായി രജിസ്റ്റർ ചെയ്തിട്ട് അതിന്റെ ഉത്ഘാടനമായിരുന്നു അത്. സിംഗപ്പൂരിലെ കാബിനറ്റ് മന്ത്രിയും, സംബവാങ്ങ് നിയോജക മണ്ഡലത്തിലെ പാർലമെന്റ് അംഗവുമായ ബഹുമാനപ്പെട്ട ശ്രീമാൻ കെ. ഷൺമുഖം അവർകൾ, സൊസൈറ്റിയുടെ ചെയർമാൻ ശ്രീ ജയദേവ് ഉണ്ണിത്താൻ, ഉപദേശകരായ ശ്രീ ഫ്രീ കുമാർ നായർ എം പി, ശ്രീ ഗോപിനാഥ പിള്ള അവർകൾ, ബോർഡ് ഓഫ് ടീച്ചിംഗ് ആന്റ് ടെസ്റ്റിംഗ് ഓഫ് സൗത്ത് ഏഷ്യൻ ലാംഗ്വേജിലെ ബോർഡ് അംഗങ്ങൾ, വിശിഷ്ട അതിന്റെ ചെയർമാൻ ശ്രീമാൻ ഭജൻ സിംഗ് അവർകൾ, എന്നിവരോടൊപ്പം സിംഗപ്പൂരിലെ മലയാളികളെ പ്രമുഖരുടേയും, ഒരു കുട്ടം മലയാളികളുടേയും സാന്നിധ്യത്തിൽ നിലവിളക്ക് കൊളുത്തിയാണ് ഈ സംരംഭം ഉത്ഘാടനം ചെയ്തത്. ആ സമയത്ത് പലരുടേയും മനസ്സിൽ, ഭാരിച്ച ഉത്തരവാദിത്വത്തിന്റേയും, കടപ്പാടിന്റേയും, നന്ദിയുടേയും ചിന്തകളായിരുന്നു.

ഈ സൊസൈറ്റി അതിന്റെ ഉദ്ദേശ ലക്ഷ്യങ്ങളിൽ ഒന്നായ, നമ്മുടെ മലയാളത്തെ സിംഗപ്പൂരിലെ വിദ്യാലയങ്ങളിൽ ഒരു പാഠ്യ വിഷയമാക്കാൻ സർക്കാരിന്റെ അംഗീകാരം എത്രയും വേഗം നേടിയെടുക്കട്ടെയെന്ന് നമുക്കുശംസിക്കാം, അതിനായി നമുക്കൊത്തൊരുമിച്ച് പ്രയത്നിക്കാം. മറ്റ് ഇൻഡ്യൻ ഭാഷകളുമായി താരതമ്യം ചെയ്യുമ്പോൾ കുറഞ്ഞ കാലത്തെ ചരിത്രമേ മലയാളത്തിനുള്ളൂവെങ്കിലും, നമ്മുടെ ഭാഷ, കവിതകളാലും മറ്റു സാഹിത്യ കൃതികളാലും വളരെ പുഷ്കരമാണല്ലോ. ഇന്നും നമ്മുടെയൊക്കെ മനസ്സിനെ കുളിർപ്പിക്കുന്ന കവിതകൾ എഴുതിയ കവികൾ, ഇൻഡ്യയിലെ സാഹിത്യത്തിന്റെ പരമോന്നത ബഹുമതിയായ ജ്ഞാനപീഠം

തന്നെ പല തവണ കരസ്ഥമാക്കിയിട്ടുള്ളവർ, അതിലൊക്കെ ഉപരിയായി സാധാരണക്കാരെ എന്നും സ്വാധീനിച്ചിട്ടുള്ള നോവലെഴുത്തുകാർ ഇവരൊക്കെ നമ്മുടെ ഭാഷയെ എന്നും വളരാൻ സഹായിച്ചിട്ടേയുള്ളൂ.

ഏതൊരു സംസ്കാരവും അതിന്റെ ഭാഷയെ ബന്ധപ്പെട്ടാണല്ലോ നിലനിൽക്കുന്നത്. മലയാളിയുടെ അടിത്തറ, മലയാള സംസ്കാരത്തിന്റെ നിലനിൽപ്പ് തന്നെ നമ്മുടെ പ്രിയപ്പെട്ട മലയാള ഭാഷയാണല്ലോ! മാതൃഭാഷ നമ്മുടെയെല്ലാം അവകാശമാണ് അത് നമ്മുടെ കുട്ടികളെ പഠിപ്പിക്കേണ്ടത് നമ്മുടെ കടമയാണ്. നാമെല്ലാം പലപ്പോഴും വായിച്ചാസ്വദിച്ചിട്ടുള്ള മലയാളത്തിലെ കവിതകളുടേയും സാഹിത്യ തിന്റേയും ലോകത്തിന്റെ വാതായനം നമ്മുടെ വരും തലമുറക്കായി തുറന്നു കൊടുക്കുക എന്നത് ഒരു രക്ഷകർത്താവിന്റെ ദൗത്യമാണ്. പൈതൃകമായ നമ്മുടെ സംസ്കാരം, വരും തലമുറയ്ക്ക് നുകർന്നു കൊടുക്കുന്നതിനും ഭാഷ പഠിപ്പിക്കുന്നത് സഹായകരമാണല്ലോ? സിംഗപ്പൂരിലെ മലയാളികളെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം, നമുക്ക് കുട്ടികളെ പലതരം ഭാഷകൾ പഠിപ്പിക്കുന്നതിനുള്ള സ്വാതന്ത്ര്യവും അവസരവും ഇവിടെയുണ്ട്. ചെറു പ്രായത്തിൽ പലതരം ഭാഷകളിൽ പ്രാവീണ്യം നേടാൻ കുട്ടികൾക്കുള്ള കഴിവ് നമുക്കേവർക്കും അറിവുള്ളതാണല്ലോ! ഈ സാഹചര്യത്തിൽ മറ്റു ഭാഷകൾക്കൊപ്പം നമ്മുടെ മലയാളം കൂടി കുട്ടികളെ പഠിപ്പിക്കുന്നത്, നമ്മുടെ സംസ്കാരത്തെ പറ്റി മനസ്സിലാക്കുന്നതിനും, ചെറുപ്രായത്തിലെ സ്വഭാവ രൂപീകരണത്തിനും, ഇന്നത്തെ തലമുറയിൽ നിന്നും അകന്നു പൊയ്കൊണ്ടിരിക്കുന്ന, നല്ലതെന്ന് നാമേവരും വിശ്വസിക്കുന്ന പല സ്വഭാവങ്ങളും അവരിൽ പരിപോഷിപ്പിക്കുന്നതിനും തീർച്ചയായും അവരെ സഹായിക്കും.

ഈ സൊസൈറ്റിയുടെ ലക്ഷ്യങ്ങളിൽ ഒന്നാമത്തേത് സിംഗപ്പൂരിലെ മലയാളികൾക്കിടയിൽ നമ്മുടെ ഭാഷ പ്രചരിപ്പിക്കുക എന്നതാണ്. നമ്മുടെ സമൂഹത്തിലെ പലരുടേയും ഉപദേശ പ്രകാരം, അതിനായി രണ്ട് മാർഗ്ഗങ്ങളാണ് സൊസൈറ്റി ഇപ്പോൾ ചെയ്യാനാഗ്രഹിക്കുന്നത്.



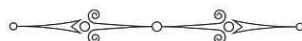


ഇതിൽ ഒന്നാമത്തേത്, സിംഗപ്പൂരിന്റെ പല ഭാഗങ്ങളിൽ പരമാവധി കേന്ദ്രങ്ങൾ മലയാളം പഠിപ്പിക്കുന്നതിനായി തുടങ്ങുക എന്നതാണ്. ഈ ചുരുങ്ങിയ കാലയളവിനുള്ളിൽ തന്നെ മലയാളികളുടെ ഒത്തുരുമയുടേയും സഹകരണത്തിന്റേയും, കൂട്ടായ പരിശ്രമത്തിന്റേയും ഫലമായി അഞ്ച് കേന്ദ്രങ്ങൾ കൂട്ടികളെ മലയാളം പഠിപ്പിക്കുന്നതിനും, ഒരു കേന്ദ്രം മുതിർന്നവരെ മലയാളം പഠിപ്പിക്കുന്നതിനുമായി തുടങ്ങിയിട്ടുണ്ട്. കൂടുതൽ കേന്ദ്രങ്ങൾ തുടങ്ങുന്നതിനായി ഈ സൊസൈറ്റിയുടെ പ്രവർത്തകർ ആത്മാർത്ഥമായി ശ്രമിച്ചു കൊണ്ടിരിക്കുന്നു, നിങ്ങളുടെ ഏവരുടേയും സഹായ സഹകരണങ്ങൾ കൊണ്ട് കൂടുതൽ കേന്ദ്രങ്ങൾ ഇനിയും തുടങ്ങാം എന്നാണ് ഞങ്ങളുടെ വിശ്വാസം.

ഈ അടുത്ത സമയത്താണല്ലോ സിംഗപ്പൂരിൽ തമിഴ് കൂടാതെ മറ്റ് അഞ്ച് ഇൻസ്ട്രുക്ടർ ഭാഷകൾ വിദ്യാലയങ്ങളിൽ ഒരു പാഠ്യവിഷയമായി അംഗീകരിച്ചത്. എന്തുകൊണ്ട് നമ്മുടെ മലയാളം അംഗീകരിച്ചില്ല എന്നത്, നമ്മുടെ ഏവരുടേയും മനസ്സിൽ ഉദിച്ച ഒരു ചോദ്യം ആയിരുന്നു. തമിഴ് കൂടാതെ ഹിന്ദി, പഞ്ചാബി, ഉറുദു, ബംഗാളി, ഗുജറാത്തി എന്നീ ഭാഷകളാണ് സിംഗപ്പൂരിലെ വിദ്യാഭ്യാസ വകുപ്പ് രണ്ടാം ഭാഷയായി അംഗീകരിച്ചിട്ടുള്ള മറ്റ് ഇൻഡ്യൻ ഭാഷകൾ. തമിഴ് കഴിഞ്ഞാൽ ഏറ്റവും കൂടുതൽ ആളുകൾ ഉള്ള സമൂഹം എന്ന നിലയിൽ, മലയാളികളുടെ ഭാഷ എന്തെ അംഗീകരിച്ചില്ല എന്നത് മറ്റ് ഇൻഡ്യൻ സമൂഹം പോലും ചോദിച്ച ചോദ്യമാണ്. കഴിഞ്ഞ കുറേ വർഷങ്ങളായി സിംഗപ്പൂരിലെ മലയാളികൾ പല ശ്രമങ്ങളും ഇതിനായി നടത്തിയിരുന്നു. എന്തുകൊണ്ട് മലയാളം അംഗീകരിച്ചില്ല എന്ന ചോദ്യം പലപ്പോഴും എത്തിനിൽക്കാറുള്ളത് മലയാളികൾക്കുള്ള ഭാഷാ സ്നേഹം, താല്പര്യം എത്രത്തോളം ഉണ്ട് എന്നതിലാണ്. ലോകത്തിൽ എവിടേയും, ആരോടും, ഏതു സാഹചര്യത്തിലും പൊരുത്തപ്പെടുന്ന മലയാളികൾ നമ്മുടെ ഭാഷയെ തന്നെ മറന്നതാണോ എന്നായിരുന്നു പലരുടേയും സംശയം. ഏതായാലും മലയാളം ലാംഗ്വേജ് എഡ്യൂക്കേഷൻ സൊസൈറ്റിയുടെ ഉത്ഘാടനത്തിന് വന്നു ചേർന്ന കൂട്ടവും, അതിന് നല്ല പ്രാധാന്യം കൊടുത്ത സിംഗപ്പൂരിലെ മാധ്യമങ്ങളും ഞങ്ങൾക്ക് ഒരു പാട് പ്രതീക്ഷയാണ് നൽകുന്നത്. മലയാളത്തെ വിദ്യാലയങ്ങളിൽ ഒരു പാഠ്യവിഷയമായി സിംഗപ്പൂരിൽ അംഗീകരിക്കുന്നത് തന്നെയാണ്,

മലയാള ഭാഷ നമ്മുടെ ഭാവി തലമുറയിൽ നിന്നും അന്യം പോകാതെ നിലനിർത്തുന്നതിനുള്ള ഏറ്റവും പ്രധാന മാർഗ്ഗം. വിദ്യാലയങ്ങളിൽ ഒരു പാഠ്യവിഷയമായി തീരുമ്പോൾ, ആ ഭാഷ പഠിക്കുവാനും അത് കൂടുതൽ സമയം ഉപയോഗിക്കുവാനും ഉള്ള സാഹചര്യം നമ്മുടെ വരും തലമുറക്കുണ്ടാക്കി കൊടുക്കുക എന്നതിൽ കവിഞ്ഞ് മറ്റൊരു കാര്യം ഈ സമൂഹത്തിൽ ഭാഷാ പ്രചരണത്തിന് കിട്ടുകയില്ലല്ലോ! കഴിഞ്ഞ കുറേ നാളുകളിൽ കൂട്ടികളുടെ മാതാപിതാക്കളുമായി അടുത്തിടപഴകാൻ കഴിഞ്ഞതിൽ നിന്നും ഞങ്ങൾ മനസ്സിലാക്കിയത്, മലയാള ഭാഷ നന്നായി കൈകാര്യം ചെയ്യാൻ കഴിയാത്തവർക്കാണ്, മലയാളം അവരുടെ കൂട്ടികളെ പഠിപ്പിക്കണം എന്ന് കൂടുതൽ താല്പര്യം ഉള്ളത് എന്നാണ്. കണ്ണിന് കാഴ്ചയുള്ളവർക്ക് കണ്ണിന്റെ മാഹാത്മ്യം അറിയില്ലല്ലോ എന്ന് പറയുന്നത് പോലെ മലയാളം നന്നായി അറിയാവുന്ന നമ്മൾക്ക് ഭാഷ പഠിക്കേണ്ടതിന്റെ പ്രാധാന്യം അത്രകണ്ട് മനസ്സിലാക്കാത്തത് സ്വാഭാവികം മാത്രം!

സിംഗപ്പൂരിന്റെ വിവിധ ഭാഗങ്ങളിൽ നിന്നും ഈ സൊസൈറ്റിക്ക് കിട്ടി കൊണ്ടിരിക്കുന്ന സഹായങ്ങളും പ്രോത്സാഹനങ്ങളും എടുത്തു പറയേണ്ടതാണ്. സിംഗപ്പൂരിലെ മലയാളി സംഘടനകളും, മലയാളി സമൂഹത്തിലെ പ്രമാണികളും എല്ലാം തന്നെ സഹായസഹകരണങ്ങളുമായി ഞങ്ങളോടൊപ്പം ഉണ്ട്. നമ്മൾ എവരും ഒത്തുരുമിച്ച് പ്രവർത്തിച്ചാൽ, നമ്മുടെ പ്രിയപ്പെട്ട മലയാളം, വരും തലമുറയുടെ ഇടയിൽ പ്രചരിപ്പിക്കുവാനും, ഈ സൊസൈറ്റിയുടെ മറ്റ് ലക്ഷ്യങ്ങൾ ചുരുങ്ങിയ കാലയളവിനുള്ളിൽ കൈവരിക്കുന്നതിനും കഴിയും എന്നത് ഉറപ്പുള്ള കാര്യം തന്നെയാണ്. അതിനായി നിങ്ങളാൽ കഴിയുന്ന രീതിയിൽ, മലയാളം പ്രചരിപ്പിക്കാനും, കൂട്ടികളെ ക്ലാസ്സുകളിൽ വിടുന്നതിനും, കൂട്ടുകാരോടും പരിചയക്കാരോടും പറയുന്നതിനും, എല്ലാത്തിനും ഉപരിയായി ഈ സൊസൈറ്റിയുടെ അംഗമായി ഈ സംരഭത്തിൽ പങ്കാളികളാകാനും മുന്നോട്ട് വരണം എന്ന് ആഗ്രഹിക്കുന്നു. എത്രത്തോളം ആളുകൾക്ക് ഇത് ഒരു ആവശ്യമാണ് എന്നതും, എത്ര കൂട്ടികൾ പഠിക്കുന്നു എന്നതും അംഗീകാരം കിട്ടുന്നതിനുള്ള ഒരു പ്രധാന മാനദണ്ഡമായിരിക്കുമല്ലോ! നിങ്ങളുടെ അഭിപ്രായങ്ങളും, കാഴ്ചപ്പാടുകളും ഞങ്ങളെ അറിയിക്കുക. നമുക്കൊത്തൊരിമിച്ച് നമ്മുടെ മാതൃഭാഷയെ ഇവിടെ നിലനിർത്താം.





# എന്റെ അച്ഛനോട്

സുജിത് ശിവറാം

അച്ഛായെന്നു വിളിച്ച് ഒട്ടും മതിയായില്ലെനിക്ക്  
അച്ഛനെ സ്നേഹിച്ചൊട്ടും മതിയായില്ലെനിക്ക്.

അച്ഛനോട് സംസാരിച്ച് ഒട്ടും മതിയായില്ലെനിക്ക്  
അച്ഛനെ സന്തോഷിപ്പിച്ചൊട്ടും മതിയായില്ലെനിക്ക്.

എന്തൊരിഷ്ടമായിരുന്നുവെനിക്ക് അച്ഛനെയെന്നോ  
അതു പറഞ്ഞിടാൻ ഞാൻ മറന്നുപോയിരുന്നുവെന്നോ!

നേടിയതെല്ലാം ഞാൻ, അച്ഛന്റെ സന്തോഷത്തിനുവേണ്ടി  
വാങ്ങിയതെല്ലാം ഞാൻ, അച്ഛൻ സന്തോഷിക്കുമല്ലോ എന്നു കരുതി

എന്റെ മോനേ, യെന്നു മാത്രം വിളിച്ചൊരെന്നച്ഛനെ  
അച്ഛായെന്നു വിളിച്ചൊട്ടും മതിയായില്ലെനിക്ക്.

മോനേ, ഞാനൊരു കാര്യം പറയട്ടെയെന്ന് വിളിച്ചിരുത്തി പറഞ്ഞ കാര്യങ്ങൾ  
ഇന്നെന്റെ ജീവിതത്തിലേറ്റവും വിലപ്പെട്ട പാഠങ്ങൾ.

മിടുമിടുക്കനായിരുന്നതെല്ലാം അച്ഛനെ കാണിക്കാൻ മാത്രം  
സന്തോഷം കൊണ്ട് വിടർന്നാ പുഞ്ചിരി, ഇന്നെൻ ഓർമ്മയിൽ മാത്രം.

മക്കൾടെ ഇഷ്ടം പോലെയെന്നപ്പോഴും പറഞ്ഞ അച്ഛരാ,  
അച്ഛന്റെ ഇഷ്ടങ്ങൾ പോലെ ചെയ്തെന്നിക്കൊട്ടും മതിയായില്ലെനിക്ക്

വീടൊന്ന് പടുത്തുയർത്താൻ ഞാനാഗ്രഹിച്ചിരുന്നു, അച്ഛൻ താമസിക്കാൻ  
വാഹനമൊന്നു മേടിക്കാൻ ഞാൻ ഉദ്ദേശിച്ചിരുന്നു, അച്ഛനെ കേറ്റാൻ വേണ്ടി

അച്ഛനാണ് ഞങ്ങളെ ഞങ്ങളാക്കിയതെന്ന സത്യം  
അച്ഛനെ അറിയിക്കാൻ മാത്രം.

അച്ഛന്റെ സമാധാനത്തിനു വേണ്ടി ഞാനെന്നും പ്രാർത്ഥിച്ചിരുന്നു  
അച്ഛന്റെ കൂടെ വന്നു നിൽക്കുവാൻ ഞാനാഗ്രഹിച്ചിരുന്നു.

അച്ഛായെന്നു വിളിച്ചൊട്ടും മതിയായില്ലെനിക്ക്  
ഞാനോടിയെത്തും മുമ്പേ, പോയതെങ്ങോട്ട്, അച്ഛരാ, അച്ഛരാ, അച്ഛരാ!





# പ്രണയം അന്നും ഇന്നും

## മുരളീധരൻ വട്ടത്തറ

നാലാം ശതകത്തിൽ മഹാകവി കാളിദാസന്റെ മേഘസന്ദേശത്തിലെ ദൂതുമായി പോകുന്ന മേഘത്തിന്റെ സ്ഥാനം ഇന്ന് എസ് എം എസ്സും ഇ-മെയിൽ സന്ദേശങ്ങളും കൈയ്യേറിയിരിക്കുകയാണ്. ഒരിക്കലേകിലും പ്രേമിക്കാത്തവർ, കുറഞ്ഞതു മനസ്സിലേകിലും പ്രേമമെന്ന വികാരം തോന്നാത്തവർ ഇവിടെ ആരും തന്നെ ഉണ്ടായിരിക്കില്ല എന്നാണല്ലോ വയ്പ്പ്.

അറുപതു, എഴുപതുകളിൽ പിറന്ന് എൺപതുകളുടെ ഒടുവിൽ കൗമാരത്തിനും യൗവ്വനത്തിനും ഇടയിൽ, ഒട്ടു കൗതുകത്തോടെ, അതിലേറെ, ആരാധനയോടെ പ്രണയത്തെ മനസ്സിൽ താലോലിച്ച ഒരു തലമുറയായിരുന്നു അന്നത്തേത്. ഒരു വാക്കിൽ, ഒരു നോക്കിൽ, എല്ലാം ഒതുക്കിയിരുന്ന കാലം കഴിഞ്ഞു. ഒന്നുകണ്ടാൽ മതിയായിരുന്നു എന്നു പ്രാർത്ഥിച്ച പഴയ തലമുറയുടെ കാലം കഴിഞ്ഞിരിക്കാം.

പ്രണയത്തിന്റെ ഭാഷ മാറിയിരിക്കാം. കാണുമ്പോൾ മനസ്സിൽ പതിയുന്ന, പിന്നെയും കാണണമെന്നു തോന്നുന്ന ആ ഒരു രസതന്ത്രം മാറുന്നില്ലല്ലോ.

എല്ലാ കാലത്തും പ്രണയം സൂക്ഷിക്കുന്ന ക്യാമ്പസ്സിൽ, ഓരോരോ കുരുത്തക്കേടുകളൊപ്പിച്ചത് ചിരിക്കുന്ന ഓർമ്മകളാകാറുണ്ട്. തന്നേക്കാൾ സൗന്ദര്യവും പ്രൗഢിയും പ്രസരിപ്പുമുള്ള കുട്ടുകാരുടെ ഇടയിൽ ഏതെങ്കിലും തരത്തിൽ തിളങ്ങാനുള്ള ലക്ഷ്യം വെച്ച് തീരെ നിസ്സാരമെന്ന് കരുതിയ കൂസൃതികൾ നൊമ്പരപ്പെടുത്തുന്ന ഓർമ്മകൾ ആകുമ്പോൾ ഇന്ന് അതിന്റെ ബുദ്ധിമുട്ട് അറിയുന്നു.

കാലം മാറുമ്പോൾ, കോലം മാറണമെന്നാണല്ലോ. ആദ്യം തുടങ്ങിയ മേഘസന്ദേശത്തിൽ നിന്നു കത്തുകളിലേക്കും, ആശംസ കാർഡിലേക്കും മാറി യിരുന്നു. സോറി കത്തുകളും മാറി. ഇന്നതു ഇ-മെയിലും sms എന്ന കുട്ടി സന്ദേശ വാഹകരിലൂടെ അത്യാധുനിക കാമുകൻ

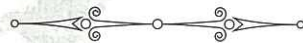
കൈയടക്കിക്കഴിഞ്ഞു. പറയാൻ മടിച്ച് അകന്ന് പോകുന്ന പ്രണയമായിരുന്നു അന്നേകിൽ, ഇന്നു തന്റേടത്തോടെ തോളുരുമ്മി കൈകോർത്തു നടക്കുന്ന ഒന്നാണത്.

പ്രണയ സന്ദേശങ്ങൾക്കു പുറമേ ഉത്തര കടലാസ്സുകളെ കീഴടക്കുന്ന നമുക്കു നമുക്കു ഭാഷ അധ്യാപകർക്കും തലവേദനയായി മാറുന്നതും ഈയിടെ വാർത്തയാകുന്നു എന്നതും വാസ്തവമാണ്.

മഹാകവി രവീന്ദ്രനാഥ് ടാഗോറിന്റെ ഗീതാഞ്ജലി മലയാള പരിഭാഷയിലെ ചില വരികൾ ഉദ്ധരിച്ചുകൊണ്ട് ഈ ചെറു ലേഖനം ഇവിടെ അവസാനിപ്പിക്കുന്നു.

“പകൽ അവസാനിച്ചേക്കാം. ഇരുട്ട് എങ്ങും വ്യാപിച്ചേക്കാം. അങ്ങയുടെ പുജാ സമയവും അറിയാതെ കടന്നു പോയെന്ന് വരാം. ഈ പുഷ്പത്തിന്റെ നിറം മങ്ങും മുൻപ്, അതിൽ, മണവും, മധുവും നിറഞ്ഞിരിക്കുന്ന ശുഭവേളയിൽത്തന്നെ അങ്ങയുടെ പുജയ്ക്ക് വേണ്ടി അതു പരിച്ചെടുത്താലും. ഇനി വൈകരുതേ. ! ”

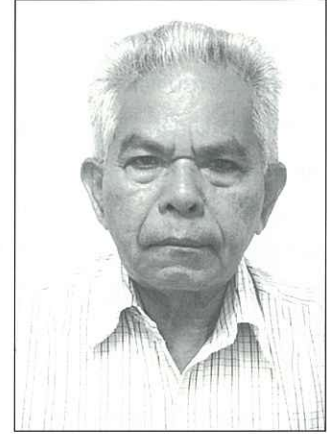
സമർപ്പണം: വിടരും മുമ്പേ കൊഴിഞ്ഞു പോയ ഒരു ബാല്യകാല സുഹൃത്തിനു വേണ്ടി.





## Farewell !

Singapore Malayalee Association deeply condoles the sad demise of the following long term stalwarts / members / supporters of the association. We wholeheartedly and sincerely share the grief of the family members. May their souls rest in peace.



Mr Aravinakhsan s/o Madhavan Nair  
Was President of SMA for two terms:  
1st Term - 1982, 2nd Term - 1991 to 1992

Mrs Rajamani Francis Pereira

Mr Vasudevan Pillai

## List of New Life Members of SMA (Aug 2009-Aug2010)

- |    |                                      |    |                            |
|----|--------------------------------------|----|----------------------------|
| 1  | Mr. Gopala Krishnan Pillai J.P.B.B.M | 15 | Mr. Seby George Nelson     |
| 2  | Mr. Chandran Narayath Ramakrishnan   | 16 | Mr. P.S.Madhavan           |
| 3  | Mr. Sebastian Ittiachen              | 17 | Mr. Raj Nair               |
| 4  | Mr. Pradeep Kaimal                   | 18 | Ms. Bindu L.V.             |
| 5  | Mr. Srikumar K. Janardhanan          | 19 | Mr. Sajit Velappan Pillai  |
| 6  | Mr. Kannan Devakaran                 | 20 | Mr. Muraleedharan Manesh   |
| 7  | Mr. George Thomas                    | 21 | Mr. Vattalai Ayyappan Anil |
| 8  | Mr. Muralidharan C G                 | 22 | Mr. Jayadev Unnithan       |
| 9  | Mrs. Padmaja Muralidharan            | 23 | Ms. Gauwri Kumar           |
| 10 | Ms. Beatrice Ferdinand               | 24 | Mrs. Pia Kumar             |
| 11 | Ms. Shilpa Krishnan                  | 25 | Ms. Vimala Nambiar         |
| 12 | Mr. A.I.Varghese                     | 26 | Mr. Mathews Sam George     |
| 13 | Mrs. Annamma Abraham                 | 27 | Mr. Rajiv Shiv Shanker     |
| 14 | Mr. Gopidasan Chandralal             | 28 | Mr. Ajit Menon             |





# From the General Secretary's desk....

**Ajayakumar K N Nair**

General Secretary

SMA REPORTS

**T**he Management Committee of the Association is now at the second year of its two year term. The results from the first half of the term are impressive. We have achieved success in almost all what we touched... except the Building renovation project, which continues endlessly and standing as an eye-sore in Race Course Road, despite raising more than enough funds the project required.

After successful completion of Onam Nite in August last year, SMA had a prominent person from film Industry visiting Singapore. Director Blessy. SMA youth wing lead by Mr.Savantraj arranged an interaction session with him at Ceylon Sports Club hall. When the various unknown corners of that film maker mind were unfolded, the audience who where mostly youngsters were happier for such a never-to-be-missed opportunity which was as interesting as his well appreciated films!

Early this year SMA was visited by another genius, Mr.T N Gopakumar from Asianet. He was in Singapore in connection with the F1 race. Malayalees badly needed assistance from him to somehow get Asianet News restored in the channel! When Asianet was first available in our Cable Vision in 2005, it created links to the current affairs and happenings in our homeland for many. Than the mega serials, up-to-date news was the main attraction for them to tune to the channel unfaithfully. Unfortunately he was helpless on that matter. There were changes in Asianet's corporate ownership which prevented them from broadcasting News as per Indian rules. Alternatively, they were prepared to give Asianet's News channel free. But there is no room for another Malayalam Channel in our Starhub cable vision as their criteria is based on the population and viewer ship.

Another venture by the Association was in playing a leading role to have united activities with other non-religious Malayalee organizations. Naval base Kerala

Library, Udaya Library, Mudra and WMC are the other members. Than organizing similar events for the same minority population, the representatives from the various member organizations focused on organizing varied events and pooling resources. The group jointly formed a cricket team. When the team became the winners in the Gopio tournament, the morale of the team leaders reached a comfortable level. In March 2010, the team worked and successfully conducted NBKL's annual "talent hunt". The team supported "Mudra" to conduct two days "Kathakali workshop" to a crowd of over 500 daily participants, last month. The team is conducting the annual Onam Show of NBKL and SMA with comfortable gaps in dates so that it won't disturb each others events. President P.K. Koshy, Gen.Secy Ajayakumar and youth wing's leader Savantraj represents the Association in the United group.

SMA's sports wing held the badminton tournament this year also, in May 2010, and the Annual event "Onam Village" saw a crowd of over 1000 Malayalees at GLIS campus on 25<sup>th</sup> July 2010. Detailed reports from respective secretaries and photos are available else where in this publication.

The saddest part is the peculiar situation we are facing on our own building's renovation. The Malayalee contractor Mr.Vijay Ghosh of Tekyon Pte Ltd had admirers in the past Management Committee. When they had difficulties in raising funds to continue the renovation, they considered lucky to have an understanding Malayalee Contractor. The original contract amount of about \$235,000 was raised subsequently to \$430,000 adding replacement of roof and ground piling works matching BCA regulations in view of the MRT line beneath our premises. About \$380,000 of the work was certified by the last committee. Their problem was to raise funds. The present Committee raised funds but the jobs became stand still with a lengthy list of items from the Architects



and Engineers still pending to be completed from October 2009. The joint meeting by the MC, Board of Trustees, legal advisor and the building committee heard the contractor's explanations and allowed him another \$30,000 as he was short of funds to complete the rest of the work. But his promise to complete the work by 14<sup>th</sup> of January 2010 was never met in spite of releasing all funds to the Contractor to complete the works within his own cost estimation. The contractor was present during last AGM on 04<sup>th</sup> April 2010 and he requested another \$20,000 and two months time to complete the job. The AGM approved it as the last and final funds to him. He withdrew only \$2,000 out of that and the 2 months time lapsed. There is no progress at site and the contractor still wants to complete the job himself.

On what to do next, there are two schools of thought. One thought suggests tougher stands such as legal remedy and a scrutiny of funds issued vs. jobs completed, taking the contractor to task. But both are time consuming and costly, involving elaborate procedures. Our Legal advisor Mr. Chandra Mohan Nair is briefed of the happenings and is closely watching the situation. Members who support the Second thought want to be lenient to the contractor and advocate allowing him to vacate the position if it has really become impossible for him to complete the project. Presently, MC is seeking the opinion of the Architects, Professional Engineers, our Legal Advisor, Advisors Gopinath Pillai, past President Mr.M.M.Dollah who had overseen completion of most of the project during his tenure and the Trustees to find a solution on how to proceed further.

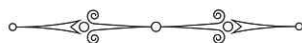
Apart from usual Onam, SMA did a Vishu Nite show also together with Asianet. The regular organizers

of "Vishu Nite", Singapore Malayalee Hindu Samajam, was kind enough to allow SMA to run the event as part of its fund raising for the building renovation project. Asianet provided the Winners of their "Munch Star Singer competition" and Magician Gopinath Muthukad to perform. SMA formed an Organizing Committee chaired by Mr.Ullas Kumar, our seasoned Cultural Secretary of the past, experienced in handling mega shows right from its inception in year 2005 as the Cultural Secretary Mr.Ajayan Ramachandran was over loaded with several other activities in Woodlands CC. The event went well at UCC hall in April 2010. The subsequent MC meeting appointed Mr.Ullas Kumar as the Cultural Secretary as Mr.Ajayan R opted to vacate the position retaining his MC membership. Yet another change in MC is the resignation of Mrs. Sathi Menon due to health reasons. On behalf of all malayalees, I wish to thank her for all the best efforts in assisting in all our events/building project and handling finance many times. Mr.O.V.Harish was co-opted to the MC in July 2010 to fill the vacancy.

SMA celebrated the 45<sup>th</sup> National Day of the Republic of Singapore. The day was brightened by the news that our Vice-President Mr.Jayakumar Narayanan won the Public Service Star award BBM (Bintang Bakti Masyarakat). On behalf of all Malayalees, I wish to congratulate him and wish him all success in his future endeavors in social works.

Lastly, for this year's Onam, Mr.Ullas Kumar crafted a brilliant partnership with Esplanade theatre and Asianet. The event will sure be a memorable one to all Malayalees.

Enjoy the show and have a Happy Onam!







# Building Renovation, Technical Sub-Committee Report

**T**o recapitulate till the matters reported in the Annual Report to the AGM on 04 April 2010, one of the important task before the newly elected Management Committee(MC), last year was to complete the renovation works for the building. Two major issues were:-

1. To assess the work certified vis-à-vis payments made and thus to ascertain the jobs to be completed: An amount of \$380,125 out of the contract value of \$400,000 was already certified when the new MC took office. The amount was owed to the contractor and was remaining unpaid for a long time. There was no option left but to pay the certified amount first.
2. Raising funds to pay the contractor till the works complete and for doing up the interior so as to make the place usable.

To start with, President Mr P K Koshy had initiated consultations with a few technically knowledgeable people regarding the quality of the works done till the new MC took charge. Within the limitations of third parties who were not involved in the construction process of our building till then, the experts consulted suggested some corrections in finishing works which were visible. A meeting with the Trustees and Legal Advisor Mr Chandra Mohan Nair was held on 24 May 2009. Trustees offered their assistance from their areas of contact. Dr V P Nair agreed to head the fund raising team and Mr.Samad introduced a Project Advisor Mr.Yunus to supervise the works at site. It was decided to proceed with the construction work, retaining the present Clerk-of-works who was appointed during the contract in consultation with the Professional Engineer (PE) and Architect. As far as quality of work is concerned, the meeting decided to rely on the PE and Architect who were appointed by the contractor and obliged to follow the mandatory rules and guidelines issued by the BCA.

Funds were arranged for the construction and paid to the contractor Mr Vijay Ghosh of M/s Tekyon Pte Ltd as per the Memorandum of Understanding signed with him in July 09, proposed by the Project Advisor. As on 10 August 2009 the time line towards completion of renovation works were as follows:

11-15 Aug 09: Compartment Wall (All Floors), wiring works, plastering works (internal)

17-22 Aug 09: Erecting staggering for carrying out works for external façade

24-29 Aug 09: Fire-fighting works, toilet sanitary wares, windows, fire doors

1-5 Sept 09: Ceiling works, light fittings, painting works, air-con works

However, the contractor could not complete the works as scheduled. The project advisor had complaints about the way the works were done. The roof was still leaking. As continuous persuasion with contractor was not yielding any results another meeting of Advisors, Trustees and Legal advisor was called on 12 October 2010. In the meeting, the contractor confirmed that his total contract amount was \$430,000 (as the previous committee had defaulted on payments, it already includes the performance bonus \$30,000) and that he needs another \$30,000 to complete the works as on that date. He promised to complete the work in the next couple of months if these funds are given. To be on the safe side, he asked time till 14 January 2010 to apply for TOP. As decided by the meeting, another agreement vetted by our Legal Advisor was signed adding the additional \$30,000 requested to cover works worth \$60,000 pending as per the contractor, till obtaining TOP and SCC.

The project advisor (PA) carried a monthly fee. As the project was prolonging and since MC could see



that he was struggling to persuade the contractor in keeping time lines and quality proposed, with not much effect, his service was terminated from Nov 09.

On 14 Jan 10, even the works required for RI inspection were not completed. Contractor applied to the MC on 18 January 2010 to release him the retention fee also as he was short of funds and needed money to complete the job. Assessing the situation and understanding that there is no option left to keep the works moving, MC decided to pay amounts directly to the vendors of supplies required to complete the jobs and apply for RI inspection on behalf of contractor. The RI inspection could not take place on 05<sup>th</sup> February 2010, the new date promised. As on our AGM on 04<sup>th</sup> April 2010, RI inspection was still pending. It continues so as at the date of this report too.

About the pending works as on 06 April 2010, the e-mail message from AMC Architects International, Mr Prabhu Abeyasinghe reads as follows: ,

Reference to their meeting earlier on site together with the Owner's representatives, the completion of all items as mentioned in their earlier e-mail to the contractor are still pending.

Contractor to liaise with the structural engineer, M/s DG Consulting Engineers and rectify the structural matters as highlighted in their letter dated the 31st of March 2010.

It was suggested that the contractor should complete all major works and expedite completion of items initially required for URA TOP inspection. All authority inspections for TOP are to ensure that the site is ready for occupation. As such all major works must be completed prior to the calling for authority TOP inspections.

They have noted that the roofing works need to be rectified which includes roof leaks. They required the contractor to inform them once the site is ready for URA inspection for their initial inspection prior to calling for the authority's inspection.

The e-mail from the Architect dated 19 Dec 2009, which is even valid now, regarding TOP is reproduced below:

From: AMC ARCHITECTS INTERNATIONAL

To: Kuruvilla koshy

Cc: tekyon@pacific.net.sg ; Daniel Gunaseelan

Sent: Saturday, December 19, 2009 1:05 PM

Subject: 44 Race Course Road.

Dear Mr. Koshy

I refer to your e-mail dated the 16th of December 2009 and wish to clarify the following with regards to the obtaining of TOP for the project.

#### TFP from FSSB

As discussed with Mr. Ghosh, the works will be completed only by the end of December 2009 after which we will carry out our own inspection of the site in the 1st week of January 2010 to ensure that all is in order prior to the arranging of the Architectural & M&E FSSB RI inspections.

Tekyon is to provide to us original copies of the following prior to the Architectural & M&E RI Inspections:

i) PE endorsed Declaration of Conformity for all non-combustible construction works (including fire rated partitions) & PSB Certificates for all fire rated items. (To be obtained from the supplier)

ii) PE endorsed Declaration of Special Building Materials ( To be provided by Tekyon) for the fire rated drywall partitions and ceilings.

Tekyon is to ensure that all hose reels are in working order, exit signs are in place as indicated in the drawings and are fully functioning, fire alarm panel with associated signage is installed, and all hose reel signage (Fire Hose Reel & Turn On Inlet Valve) are installed.

We will however in the interim arrange the RI Inspector to provide quotations to Tekyon for his endorsement and confirmation prior to his confirmation.

If all works are in order and the RI inspector provides his clearance in the 1st - 2nd week of





January 2010 then we will submit to FSSB for TFP, which we should receive by the end of January 2010.

#### NEA

To obtain TOP from NEA, Tekyon is to:

a) To forward to us the Sanitary Clearance Certificate and all other documents duly endorsed by the Licensed Plumber.

b) To forward to us the as-built information of the sanitary works for our necessary preparation of the as-built plans for submission to the authority.

c) Hydrostatic Test report duly completed and duly endorsed by a Licensed Plumber.

Upon receipt of the above can we only apply to PUB for Sanitary clearance. Upon receipt of the clearance can we only apply to NEA for TOP.

No date has been given by Tekyon for the provision of the above.

#### URA

For the obtaining of TOP from URA Tekyon is to ensure that the façade construction and all other works are as according to the URA approved drawings. This includes the dimensions of the attic floor.

If all in in order upon our inspection in early Jan 2010 then we will call for URA inspection which would be carried out 2-3 weeks later (depending on the authority's schedule). Upon inspection if all is found to be in order then the URA will release their TOP by end to early Feb 2010.

#### BCA

Only upon receipt of the above TOP's from the relevant authorities can we apply for final TOP to BCA.

For application BCA Tekyon is to provide:

a) To provide the Lightning Conductor Certificate duly endorsed by a Professional Engineer

b) Builder's Certificate duly completed and endorsed.

c) Install imposed load diagrams at both the 1st & 2nd storeys.

d) Ensure that BCA Structural Approvals have been obtained for railings / parapet walls etc.

Upon receipt of the above & application to BCA for inspection, inspection by BCA will only take place 2-3 weeks later (depending on the authority's schedule) If all is in order TOP can be released 2 weeks after the inspection.

Assuming that all the TOP clearances can be obtained from FSSB, NEA & URA by end Jan 2010 - early Feb 2010, based on the above final TOP could only be obtained by end Feb / early March 2010.

Thank you

Regards

**AMC ARCHITECTS INTERNATIONAL**  
**CHANDRA ABEYASINGHE**

The above matters together with the minutes of the MC Meetings were provided to our Legal advisor Mr Chandra Mohan Nair in end March 2010 for his information and advice. The contractor was present in the AGM and he explained that the previous committee delayed payments to him and he lost money for his administrative cost during that period.

Contractor requested another \$20,000 and 2 months time to complete the job. The AGM approved it as the last and final funds to him. A final agreement was drawn up with the contractor on 30 April 2010 to this effect. He withdrew only \$2,000 out of the \$20,000 and the 2 months time lapsed. There is no progress at site and the contractor still wants to complete the job himself.



On what to do next, there are two schools of thought. One thought suggests tougher stands such as legal remedy and a scrutiny of funds issued vs. jobs completed, taking the contractor to task. But both are time consuming and costly, involving elaborate procedures. Our Legal advisor Mr Chandra Mohan Nair is briefed of the happenings and is closely watching the situation. Members who support the Second thought want to be lenient to the contractor and advocate allowing him to vacate the position if it has really become impossible for him to complete the project.

Presently, MC is seeking the opinion of the Architects, Professional Engineers, our Legal Advisor, Advisors Gopinath Pillai, past President Mr M M Dollah who had overseen completion of most of the project during his tenure and the Trustees to find a solution on how to proceed further. All except the Architects and PE met on 19 June 2010. Mr.Ghosh could not explain why he is not completing the jobs mentioned above in spite of that he was paid more than the contract value. The meeting required Mr.Ghosh to give a practical solution. Keeping silent/ not doing any work at site for 2 months from the new contract date of 30 April 2010, Mr Ghosh produced a quote for electrical works alone for \$2600 on 30 June 2010. But

he could not produce quotes for the remaining works or advice any time line on how he plan to complete the job. MC was not confident to release funds like that due to two reasons

1. Though some of the work could be carried out simultaneously, reducing the project completion time substantially, Mr.Ghosh was not willing to engage sub-contractors for all simultaneous jobs in one go.
2. Should Mr.Ghosh could not finish the jobs with this \$20,000, SMA will have to still come out with funds to complete the remaining job or to pay the new contractor.

As on this date, the contractor did not provide any reliable work plan. He is not at the site too. We are trying to meet-up with him and reach an amicable solution soonest.

Members in this Sub-Committee: Ajayakumar K N, P K Koshy, Jayakumar N, Ullas Kumar, Suresh Kumar B

Technical matters : Chandralal, Dileepkumar.

Also assisted by Mr C S Balan and Mr George Kutty

## Organising Committee Report

**Mrs Padma Nayar**

Organising Secretary

**Objective :** The key objective is for membership campaign and meetings to promote the aims and objectives of the Association in addition to the assistance to the Cultural, Welfare and Sports Secretaries in their duties.

### Activities Report 2009 :

#### 1. Membership Status :

	2008	2009	2010
Life Members	361	410	421
Ordinary Members	30	66	71
Associate Members	3	7	10
Total Members	394	483	502

2. Organized an event to recognize prominent members from the community who have

received National achievements and Awards in 2009. Congratulations to Mr. Viswa Sadasivan (Nominated MP) , Mr. Gopinath Pillai (BBM (Bar)) and Dr V P Nair (PBM). The event was successfully concluded with more than 80 members attending the function.

3. Maintained regular communication with all the members and actively supported the Cultural , Sports and Ladies Wing Activities.

### Future Targets :

1. To represent the association objectives and events to each and every members and maintain a good communication with all of them.
2. Focus on promoting the membership campaigns
3. Regular support to all association activities





# Cultural Activities

**Ullas Kumar C S**

Cultural Secretary

## Indian New year Celebrations at Little India

Thirteen organizations from various ethnic Indian communities in Singapore are celebrating the Indian New Year together at a combined event on the 17<sup>th</sup> of April 2010 at the field opposite Serangoon Plaza.

The inaugural event is jointly organized by the Hindu Endowments Board, Little India Shopkeepers & Heritage Association and grassroots bodies. For the ethnic Indian communities, it was an occasion to showcase their own culture, art, cuisine and traditions.

The Malayalee pavilion featured by Singapore Malayalee Association presented the rich cultural tradition of Malayalees by show casing ethnic artifacts like vessels, measuring tools, musical instruments, traditional martial arts equipments, mural paintings, festival signatures and other snap shots of uniquely Malayalee cultural symbols.

SMA would like to thank World Malayalee council and the group of volunteers led by Anjana Prem, Beena Suresh, Jaya Ramalingom, Asha Vinod, Bindu Rajendran and Dr. Deepthi Madhu for organizing the event for the Malayalee community.

## Vishu Nite 2010

With the support of Singapore Malayalee Hindu Samajam, SMA organized Vishu Nite 2010 featuring Gopinath Muthukad and the group of five finalists of

Star Singer Juniors of Asianet TV channel. Excellent Magical tricks by Mr. Muthukad were much enjoyed the crowd while the Junior kids showed their musical talents. Local dancers from various groups like Aaskasha Ganga & National Junior college, Global Indian Cultural Center, Temple dancers, Edge Field Primary School & Wannadan Dancers and the Dazzle & Dance Group also shared the stage.

## Magic Workshop at Northland Primary School

Mr. Muthukad also visited Northland Primary school. He spent time with children making them interested in the science of Magic and sharing valuable lessons of life through Magic. The kids were enlightened by the magician on the scientific approaches to magic. Children interacted with the magician well thus making the session warm and fruitful.

## Magic Interaction at Chong Pang CC

Malayalee kids were invited to join an interaction session with Mr. Muthukad at Chong Pang Community Club for an interaction session. The Magician amused the crowd by various magical performances. Mr. Muthukad interacted with the audience and the children. Muthukad conveyed good messages through his short stories with moral principles that got the children interested. Mr. Muthikad also performed simple magical narrations which made the gathering lively and interesting.

# SMA Ladies Wing Report

**Mrs Kamala Nair**

Chairperson, Ladies Wing

**Objective :** To provide an active platform for malayalee ladies to enhance the bond among themselves, family and friends for the benefit of the community.

## Activities Report 2009:

1. Organized net working session on 7<sup>th</sup> Aug 2009 at Apollo Banana leaf hall for SMA building fund

- ,membership drive & for brainstorming to improve SMA activities in the coming year.
2. SMA Ladies wing set up stalls for sale of Kerala delicacies at ONAM Village sports & Cultural show on 16<sup>th</sup> Aug at Republic Polytechnic grounds.
3. Actively organized Dine with Stars program scheduled held on 22<sup>nd</sup> Aug 2009 along with the SMA Onam nite show.



4. SMA Ladies wing contributed SGD 5000/- to the SMA Building Fund being the funds collected from all the above activities.

**Future Activities:**

1. A beautician course and Health talk are under planning for the coming year.
2. A children's day program is also under planning.

## Badminton Kalikkalam - 2010

**Pradeep Kumar C**

Sports Secretary

SMA - Sports Committee :- K.V.Santhoshkumar, Satheesh Arakken, Rajesh Kumar R, Syamkumar, C.S Abhilash, Rajaneesh, Pradeep Kumar, Suresh K.B, C.S.Ullaskumar, Harish O.V

Vision : Integrating the Malayalee community through Sports and to promote a healthy lifestyle..

Conducted a Badminton tournament for Malayalees on 28<sup>th</sup> (Vaisakh Day) and 29<sup>th</sup> May at ChoaChuKang Sports Hall. The participation was encouraging, with

28 men's doubles team and 8 mixed doubles team.

The tournament was officially inaugurated by Dr.V.P Nair. Sponsors of the tournament are PRINCE, Raffles Movers, Ayurpharm and KNP Trading.

The winners of men's doubles were Rajesh and Sawant and the mixed doubles winners were Linus and Maria.

## Welfare Secretary's Report

**Kappil P Mohanan**

Welfare Secretary

Last year, entire Singapore was facing problems due to the economic downturn. Many lost jobs and Malayalees were not an exception. It was a pity to see middle and lower income earning people struggling to survive.

Though we have lesser number of destitute Malayalees in Singapore now, there are many who are badly in need of some assistance. There are brilliant children – but parents not financially sound to give them the best education, there are sick people not having enough money to balance between their medical needs and regular life, there are families hit by critical illness happening to the sole bread winner, there are old generation having difficulty to move around, there are affluent people among old ones – but landed in depression when started idling losing their jobs at the age of late 50's and 60's but certain that in Singapore conditions they are going to live for another minimum 20 years, which is a night mare for them.

There are many welfare activities which we can do to save all of them. Not only Malayalees, but also all Singaporeans who are in need will be benefited. My main limitation is funds. As the co-organiser for our recent Onam Village, I invited the heads of several MNCs and organizations where substantial numbers of Malayalees are working. Directors and senior Managers of STMicroelectronics

and Numonyx accepted our invitation and attended our function. Though unable to attend Mr. Mustaq Ahmad, Managing Director of Mohamed Mustafa & Samsuddin Co also gave me an appointment and offered his support. I urged all of them to help me in my venture to ensure those in need gets the required assistance. Not necessarily funds, it can be in other ways also like jobs for the elderly, educational sponsorships, medical assistances etc. I got very positive responses from them and I am sure they were serious about it.

My second limitation is Volunteers. We need more kind hearted persons who can understand others problems and have a willingness to help others.

Inspiring from the message of ONAM, may we try to make equality in the life's of our fellow Citizens. Let us help our brethren who missed to be benefited by the richness of the country- to catch up and to have a satisfactory living standard OR a supporting hand to come up in life - than getting dropped helplessly cursing their destiny.

By doing that I am sure "King Mahabali" will be happy and he will bless all of us and our country to prosper and prosper for ever. May we ensure he will visit us also in Singapore for every ONAM!





# ഓണം വില്ലേജ് 2010 വേറിട്ട അനുഭവമായി...



SMA  
REPORTS

മലയാളത്തിന് മാത്രം സ്വന്തമായ ഓണാഘോഷങ്ങൾ ഇക്കുറിയും സിങ്കപ്പൂർ മലയാളി അസോസിയേഷന്റെ നേതൃത്വത്തിൽ നടന്നു. വ്യത്യസ്തത കൊണ്ടും മത സൗഹാർദ്ദത്തിന്റെ വേറിട്ട വഴി കാട്ടി കൊടുത്തുമാണ് ആഘോഷപരിപാടികൾ അവസാനിച്ചത്. ഓണം വില്ലേജ് 2010 എന്ന പേരിട്ട ആഘോഷപരിപാടി ജൂലൈ 25 ഞായറാഴ്ച ഗ്ലോബൽ ഇന്റർ നാഷണൽ സ്കൂളിലായിരുന്നു സംഘടിപ്പിക്കപ്പെട്ടത്. വിദേശീയരടക്കമുള്ള വലിയ ജനാവലിയെ സാക്ഷിയാക്കി നിയോഗിക്കപ്പെട്ട പാർലമെന്ററും അസോസിയേഷന്റെ പൂർവ്വകാല അദ്ധ്യക്ഷനും മായ ശ്രീ. വിശ്വാസദാശിവാൻ നിലവിളക്ക് കൊളുത്തി ഉദ്ഘാടനം ചെയ്യുമ്പോൾ അതേറ്റുവാങ്ങി തിരിഞ്ഞെങ്കാൻ എസ്. റ്റി മൈക്രോ ഇലക്ട്രോണിക്സ്, നിമോണിക്സ് എന്നീ സ്ഥാപനങ്ങളുടെ തേരാളികളും കന്നട സംഘം പ്രസിഡന്റ് ഡോ. വിജയകുമാറും, ഡോ. വി.പി. നായരും, എസ്.എം.എ പ്രസിഡന്റ് ശ്രീ. പി.കെ കോശിയും ശ്രീമതി പി.കെ കോശി, എം.എം ഡോളയും, ശ്രീ. കേശവൻ സുണ്ണും ഉണ്ടായിരുന്നു. താലപൊലിയേന്തിയ ബാലികമാരുടെയും മഹാബലി ചക്രവർത്തിയുടെയും സാന്നിധ്യം ചടങ്ങുകൾക്ക് ഏറെ കൊഴുപ്പേകിയിരുന്നു. മലയാളികൾ ജോലി ചെയ്യുന്ന സ്ഥാപനങ്ങളിലെ ഏറ്റവും ഉയർന്ന അധികാരികളും വിദേശീയരുമടങ്ങുന്നവർ ആഘോഷപരിപാടിയെ പൂർണ്ണമായും നെഞ്ചേറ്റുകയായിരുന്ന ഓണക്കളികളും വിഭവസമൃദ്ധമായ സദ്യയും നമ്മുടെ സ്വന്തം തിരുവാതിരയുമൊക്കെ സിങ്കപ്പൂരുകാരുടെയും ചൈനക്കാരുടേയും മലേഷ്യക്കാരുടേയും യൂറോപ്യരുടെയുമൊക്കെ മനസ്സിലേക്ക് ഒരു മഴ പോലെ പെയ്തിറങ്ങുകയായിരുന്നു.

ജനം കൊണ്ട് മലയാളികൂടിയായ ശ്രീ. കേശവൻ സുണ്ണിനെ ചടങ്ങിൽ പൊന്നാട അണിയിച്ച് ഉപഹാര സമർപ്പണം നടത്തിയത് അസ്സോസിയേഷന് ഒരു അഭിമാനം തന്നെയായി

മാറി. സിങ്കപ്പൂരിനെ പ്രതിനിധീകരിച്ച് ആദ്യമായി ഒളിംപിക്സിൽ പങ്കെടുത്തത് ശ്രീ. കേശവൻ സുണ്ണായിരുന്നു. 1957 ൽ ആസ്ത്രേലിയയിൽ വെച്ചു നടന്ന ഒളിംപിക്സിൽ പങ്കെടുക്കാൻ അർഹത നേടിയ ആദ്യ സ്കൂൾ വിദ്യാർത്ഥികൂടിയായ ശ്രീ. കേശവൻ സുണ്ണ് ടോക്കിയോയിൽ വെച്ച് നടന്ന ഏഷ്യൻ ഗെയിംസ് അടക്കമുള്ള മത്സരങ്ങളിൽ തന്റേതായ ഏടുകൾ വരച്ചുചേർക്കാൻ സാധിച്ചിട്ടുണ്ട് 1956 ൽ റാഫിൾസ് ഇന്റസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ടിൽ വെച്ച് നടന്ന ഓണാഘോഷ പരിപാടികളിൽ എല്ലാ മത്സരങ്ങളിൽ വിജയിച്ചിരുന്ന കേശവൻ സുണ്ണനെ ആദരിച്ചത് ഇത്തവണത്തെ ഓണാഘോഷ പരിപാടികൾ വിദേശികൾക്കു ക്ഷണിക്കപ്പെട്ട അതിഥികൾക്ക് എന്നും ഓർക്കാൻ കഴിയുന്ന തരത്തിലായിരുന്നു നടന്നത്. തുടനിലയിൽ വിളമ്പിയ നാടൻ സദ്യയുടെ രുചി മഹത്തായ ഒരനുഭവമായി മാറുകയായിരുന്നു ഇവർക്ക് മതസൗഹാർദ്ദം കൊണ്ടും കൂട്ടായ്മ കൊണ്ടും മനോഹരമായ ഓണാഘോഷപരിപാടികളിൽ പങ്കെടുത്ത ഓരോ മലയാളികളുടെയും ഹൃദയത്തിൽ ഗൃഹാതുരത്വത്തിന്റെ മുടൽ മഞ്ഞ് പുതപ്പിക്കപ്പെട്ടാണ് അവസാനിച്ചത്. കൈകൊട്ടിക്കളിയും നമ്മുടെ ഊഞ്ഞാലാട്ടവും നിറഞ്ഞ ഒരു നല്ല ദിനം പെട്ടന്ന് കടന്നുപോയത് അറിയാതെ യെങ്കിലും ഓരോ മലയാളിയേയും വേദനിപ്പിച്ചിരിക്കാം. മുന്നാട്ടിൽ ഒരു പുത്തൻ ഗ്രാമത്തിന്റെ നിറങ്ങൾ ചാലിക്കപ്പെട്ടപ്പോൾ വേദനകൾ ഓരോരുത്തരും മറന്നിട്ടുണ്ടാകാം. വൈകുന്നേരം 6.30 ന് ചടങ്ങുകൾ അവസാനിക്കുമ്പോൾ മലയാളിയുടെ സ്നേഹ ബന്ധത്തിന്റെ പുത്തൻ പാത വെട്ടിത്തുറക്കുവാൻ അസ്സോസിയേഷന് ഓണം വില്ലേജ് 2010 കൊണ്ട് കഴിഞ്ഞുവെന്ന് വിശ്വസിക്കട്ടെ

കാപ്പിൽ പി. മോഹനൻ

പ്രോഗ്രാം കമ്മിറ്റി ചെയർമാൻ

ഓണം വില്ലേജ് 2010

വെൽഫെയർ സെക്രട്ടറി എസ്.എം.എ



# Acknowledgements

Singapore Malayalee Association is immensely grateful to:

1. Our Guests of Honour for the Onam Nite 2010 Celebrations, Mr J Shashi, Managing Director, Red Eagle Group for graciously consenting to be amidst us for this joyous occasion
2. Mr Gopinath Pillai BBM, BBM(L), Advisor, SMA for the sustained support, inspiration and encouragement for all of our activities
3. All the major donors for our building renovation project for their exemplary kindness, support, encouragement and service to the Malayalee community of Singapore. We do need more such acts of generosity to make the renovation project successful.
4. Management and staff of Esplanade, Theatres on the Bay, whose support made this show possible through a special co-operative relationship between SMA and Esplanade.
5. The star performers of this evening from Malayalam Cinema industry and especially Padmashri MG Sree Kumar, Sujatha Mohan, Vineeth, Madhu Balakrishnan, Suraj Venjaramoodu, Kalabhavan Nawas, and Shweta Mohan for their efforts in putting up this Onam Nite 2010 mega show as well as the local talents from Singapore.
6. Master magician Gopinath Muthukad and the little Munch Star singers who made the Vishu Nite 2010 programme a most memorable one
7. Red Eagles Group, Mr Haniffa, Halal Foods, KNP Tradings and all other sponsors of Onam Nite 2010 for their excellent support
8. All contributors to the publication for their creative efforts and research.
9. All sponsors of advertisements in the Onopaharam publication for their financial support and help
10. Management and staff of Asianet who supported, co-ordinated and helped in this event as well as the Vishu Nite event.
11. Woodlands CC Management and Chong Pang CC Management for their continuous support in providing facilities. We are also grateful to Sembawang CC for their support
12. The Cultural / Onam Nite Committee team whose untiring efforts have made this show possible.
13. The event management team for coordinating and managing the various technical as well as non technical aspects
14. Chairpersons and members of all SMA committees for the excellent cooperation for all of SMA's activities
15. Xpress Prints for their cooperation in artistic design, layout and printing of this publication
16. All volunteers who have helped in one way or the other
17. Members and well wishers of Singapore Malayalee Association
18. All of you, the cultural enthusiasts and participants of this Onam Nite programme for your support and sponsorship of our events





**Nurturing  
Inspiring  
Educating**

*The leaders of tomorrow.*



The Modern Montessori International Group (MMI), with its Principal Office in London (U.K.) was set up in 1989, and it is one of Asia's leading pre-school education providers with a truly global brand and presence. MMI currently has over 70 teacher-training centres and pre-school centres in the world - United Kingdom, Singapore, Malaysia, Thailand, India, Sri Lanka, Hong Kong, China, Indonesia, Vietnam, Nigeria, Kenya, Egypt, UAE and Australia.

The MMI brand name is equated with the stamp of quality and assurance. MMI achieved many prestigious accreditations like ISO 9001:2000, Singapore Quality Class (SQC), Singapore Quality Class for Private Education Organisations (SQC-PEO), Singapore Franchise Mark, Open and Distance Learning Quality Council Accreditation (UK), British Accreditation Council (BAC), etc.

Apart from offering professional teacher-training programs in Montessori and pre-school education, MMI provides a comprehensive range of early childhood services, in addition to franchising opportunities for prospective business partners.

**Call us at  
(65) 6235 4600**

**MMI** Modern<sup>®</sup>  
Montessori  
International  
(LONDON)  
*A LEADER in Montessori Pre-school Education*  
Modern Montessori International Group

**Visit us at**  
**[www.modern-montessori.com](http://www.modern-montessori.com)**  
**Email: [mmtci@singnet.com.sg](mailto:mmtci@singnet.com.sg)**

Awards, Accreditations & Memberships



United Kingdom • Singapore • Malaysia • Thailand • India • Sri Lanka • Hong Kong • China • Indonesia • Vietnam • Nigeria • Kenya • Egypt • UAE • Australia



മലയാള മനോരമ പത്രവും മറ്റു മനോരമ പ്രസിദ്ധീകരണങ്ങളും ഇനി സിംഗപ്പൂരിലും ലഭ്യം.



മലയാള മനോരമ ദിനപത്രം



മലയാള മനോരമ ആഴ്ചപ്പതിപ്പ്



ബാലരമ അമർചിത്രകഥ



മനോരമ ടെൽ മീ വൈ



വനിത



ഇയർബുക്ക് (മലയാളം)



ബാലരമ



ഭാഷാപോഷിണി



ബാലരമ വൈജ്ഞാൻ



തൊഴിൽവീഥി



കർഷകശ്രീ



കളിക്കുടുക്ക



വനിത വീട്



പാർപ്പിടം



മാസ്റ്റർക്രാക്ക്



ആരോഗ്യം



ദി വീക്ക്



ഇയർബുക്ക് (ഇംഗ്ലീഷ്)



മാജിക് പോട്ട്



വനിത (ഹിന്ദി)

മലയാള മനോരമ



Remon Impex Pte Ltd  
global support for global brands

To get your copy, contact:

**Remon Impex Pte Ltd**

UOB Plaza 1, 80 Raffles Place, 36th floor, # 36-00, Singapore 048624.

Tel.: +65 6248 4710, Fax: +65 6248 4531, HP: +65 9152 4888.

Email: tpremon@gmail.com or mohan@remonimpex.com.sg